

OUVERTURE
UN SALTO
NEL PASSATO
PER LEGGERE
IL PRESENTE
E IMMAGINARE
IL FUTURO DI
UN'AZIENDA
DA SEMPRE
IN ANTICIPO
SUI TEMPI.

OUVERTURE
A JOURNEY
INTO THE PAST
TO UNDERSTAND
THE PRESENT
AND IMAGINE
THE FUTURE OF
A COMPANY THAT
HAS ALWAYS BEEN
AHEAD OF THE
GAME.



PALLUCCO. RICERCA
E Sperimentazione
dagli anni Ottanta
ad oggi.

Quella di Pallucco è la storia di un'azienda che ha fatto della ricerca e della sperimentazione il suo punto di forza. Nata nei primi anni Ottanta, fin da subito si afferma nel panorama internazionale per l'approccio anticonformista al mondo del design. Lo testimoniano l'audacia degli allestimenti negli spazi del mattatoio abbandonato in occasione dei Saloni del Mobile di Milano (1987, 1988, 1989), le collaborazioni con Peter Lindbergh che, prestato all'universo del design, cura l'immagine dei primi cataloghi commerciali, e quelle con Rei Kawakubo, la fondatrice del marchio Comme des Garçons, che disegna per l'azienda una serie di tavoli e sedute.

Le prime collezioni sono ricche di suggestioni e rimandi culturali: accanto alla produzione di oggetti concettuali dal forte contenuto estetico, si affianca la riedizione di alcuni pezzi storici firmati dai grandi maestri del razionalismo italiano degli anni venti e trenta. È tuttora icona inconfondibile dell'azienda la lampada Fortuny: progettata nei primi del Novecento dall'eclettico e visionario Mariano Fortuny, è oggi tra i primi posti nell'antologia dei classici del design pubblicata da Phaidon.

Negli anni Novanta l'azienda conosce una svolta minimalistica che si traduce nel rigore e nella purezza formale di Hannes Wettstein, nuovo direttore artistico. La libreria Continua, disegnata da Wettstein nel 1992, rimane un esempio importante di eleganza progettuale e ancora oggi è uno dei prodotti di punta del catalogo Pallucco.

Gli anni Duemila sono all'insegna del decorativo. Sotto la direzione artistica dell'olandese Jurgen Bey, l'azienda rinnova il proprio linguaggio e riscopre il gusto per la decorazione. Inoltre allarga la rete di designer e progettisti e sperimenta nuove soluzioni estetiche e formali, introducendo nuovi elementi di rottura.

Oggi, benché siano trascorsi più di trent'anni, la Pallucco è l'immagine di una forte realtà aziendale, frutto di una continua evoluzione e di un approccio audace al design. Rimasta nel tempo fedele ai principi etici e ai presupposti concettuali



2

1
Light "Fortuny"—Design Mariano Fortuny y Madrazo, 1907.

Table "Asnago Vender N.1"—Design Mario Asnago & Claudio Vender, 1983.

Chair "Lizie"—Design Régis Protière, 1984.

2—3—4
"Mattatoio 1988", Salone del Mobile di Milano.



3



4

degli esordi, ha saputo conservare una marcata identità e un'idea del progetto mai scontate né banali. Lo testimoniano la collaborazione con i nomi del design contemporaneo (da Matali Crasset a Jean Nouvel, da Denis Santachiara a Gabriele Rosa, da Studio Lagranja a Susanne Philippson, da Enrico Franzolini a Philippe Bestenheider) e la varietà di una collezione che mescola ricerca estetica, innovazione tecnologica e sperimentazione.

PALLUCCO. FROM 80s UNTIL
TODAY: RESEARCH AND
EXPERIMENTATION.

Throughout its history, Pallucco has taken research and experimentation to a new level. Established in the early Eighties, the company quickly made a name for itself on the international stage, thanks to its nonconformist approach to the world of design. This approach could be seen in its daring installations exhibited in the derelict abattoir during the fringe events of the Salone del Mobile in Milan (1987, 1988, 1989) and the creative partnerships with Peter Lindbergh, fashion photography guru who, turning his hand to design, oversaw the creation of the early sales catalogues and Rei Kawakubo, founder of the Comme des Garçons brand, who designed a series of truly memorable tables and chairs for the company.

The early collections were full of cultural influences and references: highly aesthetic conceptual objects were produced alongside new editions of famous pieces by the great masters of Italian rationalism from the Twenties and Thirties. The Fortuny lamp is still the company's trademark icon: designed at the beginning of the twentieth century by the eclectic visionary Mariano Fortuny, it is now rated one of the top design classics in the anthology published by Phaidon.

In the Nineties Pallucco's direction took a minimalist turn, marked by the rigour and formal purity of Hannes Wettstein, the company's new creative director. Continua, the bookcase system designed by Wettstein in 1992, is a true example of design elegance and is still one of the flagship products in the Pallucco catalogue.

And with the new millennium came the decorative style. Under the artistic direction of Jurgen Bey from Holland, the company has established its own style and rediscovered its taste for decoration. It has also widened its network of designers and experimented with new aesthetic and formal solutions, striking out in new directions.

More than thirty years down the line, Pallucco is still a thriving company, thanks to its continuous evolution and bold design approach. Over the years it has remained faithful to its original ethical principles and conceptual assumptions and its strong identity and project ideas are always unusual and never banal. The proof is the list of contemporary designers who have worked with the company (including Matali Crasset, Jean Nouvel, Denis Santachiara, Gabriele Rosa, Studio Lagranja, Susanne Philippson, Enrico Franzolini and Philippe Bestenheider) and the multifaceted collection which combines aesthetic research, technological innovation and experimentation.

PALLUCCO. SEIT DEN 80'ERN BIS HEUTE: FORSCHUNG UND EXPERIMENTIERFREUDE.

Forschung und Experimentierfreude sind die Stärken von Pallucco und ziehen sich wie ein roter Faden durch die Firmengeschichte. Von Anfang an hat sich das in den frühen achtziger Jahren gegründete Unternehmen durch sein unkonventionelles Herangehen an die Welt des Designs im internationalen Panorama einen Namen gemacht. Ein eindrucksvolles Zeugnis dafür sind die Kühnheit der Gestaltungen in den Räumen des verlassenen Schlachthofs anlässlich der Möbelmessen in Mailand (1987, 1988, 1989) sowie die Kooperationen mit Peter Lindbergh, dem Guru der Modefotografie, der auf einem Ausflug in das Universum des Designs die Erstellung der ersten Firmenkataloge betreute, und mit Rei Kawakubo, der Gründerin der Marke Comme des Garçons, die für das Unternehmen eine Reihe von denkwürdigen Tischen und Sitzmöbeln designete.

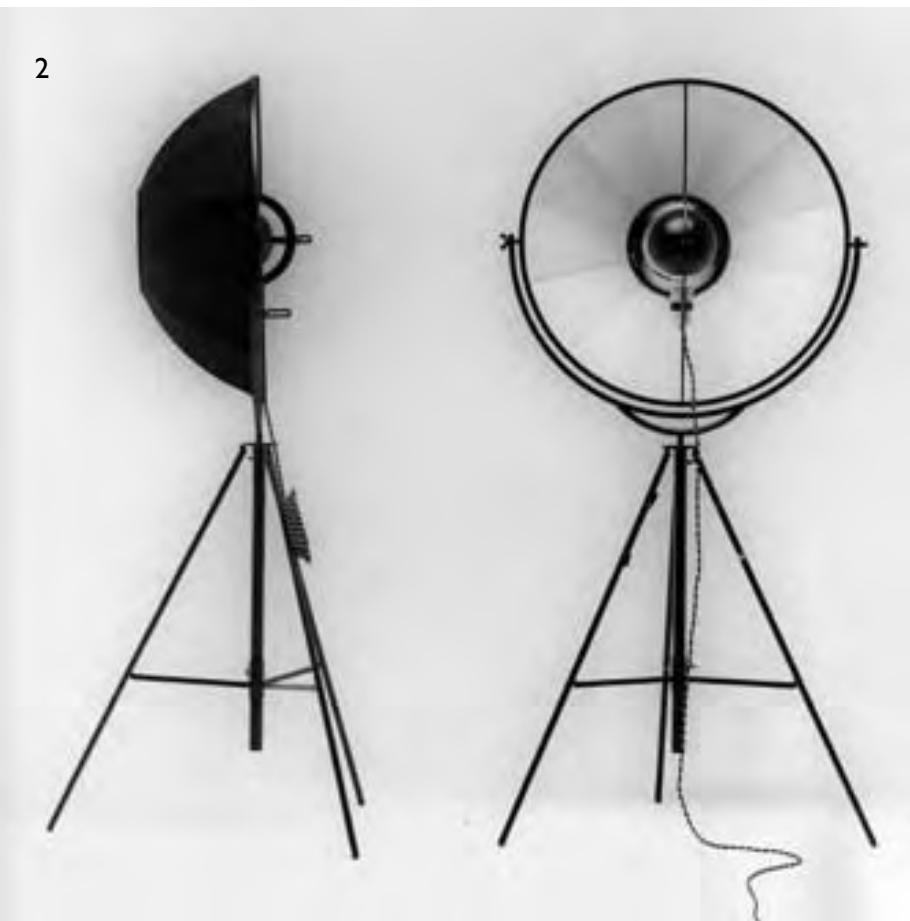
Die ersten Kollektionen waren reich an Eindrücken und kulturellen Verweisen: Die

1—2
Mariano Fortuny nasce a Granada l'11 maggio 1871. Vive tra la Francia, dove ha l'occasione di frequentare lo studio dello scultore Auguste Rodin, e l'Italia, dove svilupperà il suo interesse e studio sulla luce. Diventa scenografo e collabora con vari teatri, tra cui il Teatro della Scala di Milano che lo invita a realizzare delle opere. Si trasferisce a Palazzo Pesaro-Orfei a Venezia, allestendo non solo la propria abitazione ma anche il suo atelier, oggi sede dell'omonimo museo. Nel 1906 a Parigi presenta il sistema di illuminazione da lui brevettato ed ancora oggi ricordato nei testi di scenotecnica teatrale. Il tipo di luce non doveva essere diretta, e la cupola, una sezione di sfera in tessuto leggerissimo, veniva illuminata frontalmente da una serie di lampade ad incandescenza, creando giochi di sfumature affascinanti. Nell'arte tessile deposita a Parigi nel 1909 il brevetto di una macchina con cui si ottiene un particolare sistema di plissettatura della seta, brevettando nel medesimo anno il famoso abito Delphos. Sono questi gli anni in cui progetta anche le lampade dal disegno tecnico, il modello "Fortuny" in produzione da Pallucco è stato ideato nel 1907. Il grande artista si spense nel suo palazzo veneziano nel maggio del 1949.



1

1—2
Mariano Fortuny was born in Granada on May 11, 1871. He lived in France where he visited the studio of the sculptor Auguste Rodin, and in Italy, where he became fascinated with light and began his intense study of the subject. Mariano worked as a scene painter for a number of theaters, including Milan's Teatro della Scala. He set up both his home and his studio in Venice's Palazzo Pesaro-Orfei, now home to the museum named after the artist. In Paris in 1906 he presented a new patented lighting system which is still cited in technical stage texts today. The light was indirect, with a dome formed of a truncated sphere of gossamer fabric and lit up from the front. In 1909 in Paris Fortuny patented a special pleating machine for silk, and his famous Delphos gown. Around this time he was producing technically designs for lamps including the 1907 "Fortuny" model now produced by Pallucco. Fortuny died in his Venetian palace in May 1949.



2

Produktion von Konzeptobjekten mit einer starken Ästhetik lief parallel zur Neuauflage einiger historischer Objekte der größten Meister des italienischen Rationalismus und des Designs der zwanziger und dreißiger Jahre. Die Lampe Fortuny ist noch heute das unverwechselbare Emblem des Unternehmens: Entworfen wurde sie in den ersten Jahren des zwanzigsten Jahrhunderts vom vielseitigen und visionären Mariano Fortuny und heute nimmt sie einen der ersten Plätze in der von Phaidon veröffentlichten Anthologie der Designklassiker ein.

In den neunziger Jahren erfuhr das Unternehmen eine Wende hin zum Minimalismus, die sich in der Strenge und der formalen Klarheit von Hannes Wettstein, dem neuen künstlerischen Leiter, niederschlug. Das von Wettstein im Jahre 1992 designete Bücherregalsystem Continua bleibt ein eindrucksvolles Beispiel für die Designeleganz und ist noch heute eines der Spitzenprodukte der Kollektion von Pallucco.

Die zweitausender Jahre stehen im Zeichen des dekorativen Stils. Unter der künstlerischen Leitung des Holländers Jurgen Bey erneuert das Unternehmen seine Sprache und entdeckt die Lust an der Dekoration. Darüber hinaus weitet es sein Netz von Designern und Planern aus und experimentiert über die Einführung neuer Bruchelemente mit neuen ästhetischen und formalen Lösungen.

Heute, mehr als dreißig Jahre nach der Gründung, ist Pallucco ein erfolgreiches Unternehmen und das Ergebnis einer ständigen Weiterentwicklung und eines kühnen Umgangs mit Design. Es ist seinen ursprünglichen ethischen Grundsätzen und konzeptionellen Voraussetzungen treu geblieben und hat eine ausgeprägte und niemals vorhersehbare oder banale Persönlichkeit und Projektidee bewahrt. Der Beweis ist die Liste der Kooperationen mit den wichtigsten Namen des zeitgenössischen Designs (von Matali Crasset bis Jean Nouvel, von Denis Santachiara bis Gabriele Rosa, vom Studio Lagranja bis Susanne Philippson, von Enrico Franzolini bis Philippe Bestenheider) und die Vielseitigkeit einer Kollektion, die Ästhetik, technologische Innovation und Experimentierfreudigkeit vereinigt.

PALLUCCO. RECHERCHE ET
ESPERIMENTATION DEPUIS
LES ANNEES '80.

L'histoire de Pallucco a toujours été marquée par le goût de la recherche et de l'expérimentation. Née au début des années 80, elle s'est immédiatement affirmée dans le panorama international par sa vision anticonformiste du design. Une audace qu'elle démontrera à maintes reprises en choisissant pour lieu d'exposition un ancien abattoir à l'occasion des Salons du Meuble de Milan (1987, 1988, 1989), mais aussi à travers ses collaborations avec Peter Lindbergh, le gourou de la photographie de mode qui se plongera dans l'univers du design pour soigner l'image de ses premiers catalogues, et avec Rei Kawakubo, la fondatrice de la marque Comme des Garçons, qui dessinera pour l'entreprise une série de tables et de sièges inoubliables.

Ses premières collections sont suggestives et dotées de fortes composantes culturelles. On y trouve non seulement des objets conceptuels d'une grande valeur esthétique mais aussi la réédition de pièces historiques signées par les grands maîtres du rationalisme italien et du design des années vingt et trente. Icône de l'élegance éternelle inséparable de l'image de l'entreprise, la lampe Fortuny, conçue au début du Dix-neuvième siècle par l'éclectique et visionnaire Mariano Fortuny, est aujourd'hui l'une des premières à être citée dans l'anthologie des classiques du design publiée par Phaidon.

Au cours des années 90, l'entreprise traverse une période minimalistre qui se traduit par la pureté et la rigueur des formes de Hannes Wettstein, son nouveau directeur artistique. La bibliothèque modulable murale Continua, dessinée par Wettstein en 1992, est encore aujourd'hui l'un des produits phares du catalogue Pallucco qu'elle enrichit de son élégance conceptuelle.

Au cours des années 2000, l'entreprise, sous la direction artistique du hollandais Jurgen Bey, redécouvre le goût de la décoration et renouvelle son propre langage. D'autre part, elle enrichit son réseau de designers et projeteurs et expérimente des solutions esthétiques et formelles en introduisant de nouveaux éléments de rupture.

Aujourd'hui, plus de trente ans après sa



1

1
"Comme des Garçons N.3, N.4, N.5"—Design Rei Kawakubo, 1986

2
"Comme des Garçons N.1, N.2"—Design Rei Kawakubo, 1986



OUVERTURE 9

création, l'entreprise possède une image forte, fruit d'une permanente évolution et d'une approche audacieuse du monde du design. Restée fidèle aux principes éthiques et à l'originalité conceptuelle de ses débuts, elle a su conserver une identité marquée et un sens de la création jamais banal ni prévisible. Sa collaboration avec de grands noms du design contemporain (de Matali Crasset à Jean Nouvel, de Denis Santachiara à Gabriele Rosa, de Studio Lagranja à Susanne Philippson, de Enrico Franzolini à Philippe Bestenheider) et la variété d'une collection qui associe la recherche esthétique, l'innovation technologique et l'expérimentation, en sont une brillante démonstration.

PALLUCCO. BÚSQUEDA Y
EXPERIMENTACIÓN DESDE LOS
AÑOS 80 HASTA HOY.

La de Pallucco es la historia de una empresa que ha hecho de la investigación y la experimentación su objetivo principal. Fundada a principios de los años 80, en seguida destacó en el panorama internacional por su visión anticonformista del mundo del diseño. Lo demuestran el atrevimiento de la decoración de los espacios del ex matadero con ocasión de los Salones del Mueble de Milán (1987, 1988, 1989) y las colaboraciones con Peter Lindbergh, el gurú de la fotografía de moda "prestado" al universo del diseño y encargado de cuidar la imagen de los primeros catálogos comerciales, y con Rei Kawakubo, la fundadora de la marca Comme des Garçons, que diseña para la empresa una serie de mesas y asientos memorables.

Las primeras colecciones están repletas de sugerencias y evocaciones culturales: junto a la producción de objetos conceptuales de fuerte contenido estético, se propone la reedición de algunas piezas históricas firmadas por los grandes maestros del racionalismo italiano y del diseño de los años 20 y 30. A día de hoy, la lámpara Fortuny sigue siendo un ícono inconfundible de la empresa: proyectada a principios del siglo xx por el ecléctico y visionario Mariano Fortuny, ocupa en la actualidad uno los primeros lugares en la antología de los clásicos del diseño publicada por Phaidon.

En los años Noventa, la empresa experimenta un cambio sustancial minimalista que se traduce en el rigor y en la pureza formal de Hannes Wettstein, nuevo director artístico. La librería Continua, diseñada por Wettstein en 1992, sigue siendo un importante ejemplo de elegancia proyectual y todavía hoy es uno de los productos más destacados del catálogo Pallucco.

Los años 2000 se decantan por un estilo decorativo. Bajo la dirección artística del holandés Jurgen Bey, la empresa renueva su propio lenguaje y redescubre el gusto por la decoración. Además, amplía su red de diseñadores y proyectistas y experimenta nuevas soluciones estéticas y formales, introduciendo nuevos elementos de ruptura.

Hoy, aunque hayan transcurrido más de treinta años, Pallucco es la imagen de una realidad empresarial fuerte, fruto de una continua evolución y de un enfoque atrevido del diseño. La empresa, que a lo largo del tiempo ha permanecido fiel a los principios éticos y a los presupuestos conceptuales de los inicios, ha sabido mantener su inconfundible identidad y una idea de proyecto nunca banal o previsible. Lo demuestran la colaboración con destacados nombres del diseño contemporáneo (Matali Crasset, Jean Nouvel, Denis Santachiara, Gabriele Rosa, Studio Lagranja, Susanne Philippson, Enrico Franzolini, Philippe Bestenheider) y la variedad de una colección que mezcla búsqueda estética, innovación tecnológica y experimentación.



1

1
"Asnago Vender N.1"
—Design Mario Asnago
& Claudio Vender, 1983

2
"Lizie"—Design Régis Protière,
1984—Photograph by
Peter Lindbergh

3
"Orrido Canyon"—Design
Paolo Pallucco & Mireille Rivier,
1987—Photograph by Peter
Lindbergh

4
"Pontiponti"—Design Gio
Ponti, 1987—Photograph
by Peter Lindbergh



2



3

OUVERTURE 11

OUVERTURE 10



NOUVEAU
RÉALISME
UN VIAGGIO
NEL MONDO
IN CERCA DEI
LUOGHI DOVE
IL DESIGN È DI
CASA COME
LA GENTE
CHE LO HA
SCELTO.

**NOUVEAU
RÉALISME**
A TRIP AROUND
THE WORLD
SEEKING PLACES
WHERE DESIGN
IS AT HOME LIKE
THE PEOPLE
WHO HAVE
CHOSEN IT.



2



NOUVEAU RÉALISME 16

1—2

Fashion Photographer
Sean Michael Beolchini's
studio. Milan, Italy.

3

Product Designer
Susanne Philippson's
studio. Berlin,
Germany.



NOUVEAU RÉALISME 17



1—2
Curator Cornelia
Lauf's house. Rome,
Italy

NOUVEAU RÉALISME 19

1
Product Designer
Susanne Philippson's
house. Berlin,
Germany.

2
Architect Jean
Nouvel's atelier.
Paris, France.



NOUVEAU RÉALISME 20



NOUVEAU RÉALISME 21



1

1
Visual Artist Mariella
Scandola's house.
Vicenza, Italy.

2

2
Pallucco headquarters.
Treviso, Italy.



1

1
Water View, Project
by Bender Einrichtung
GmbH. Frankfurt,
Germany

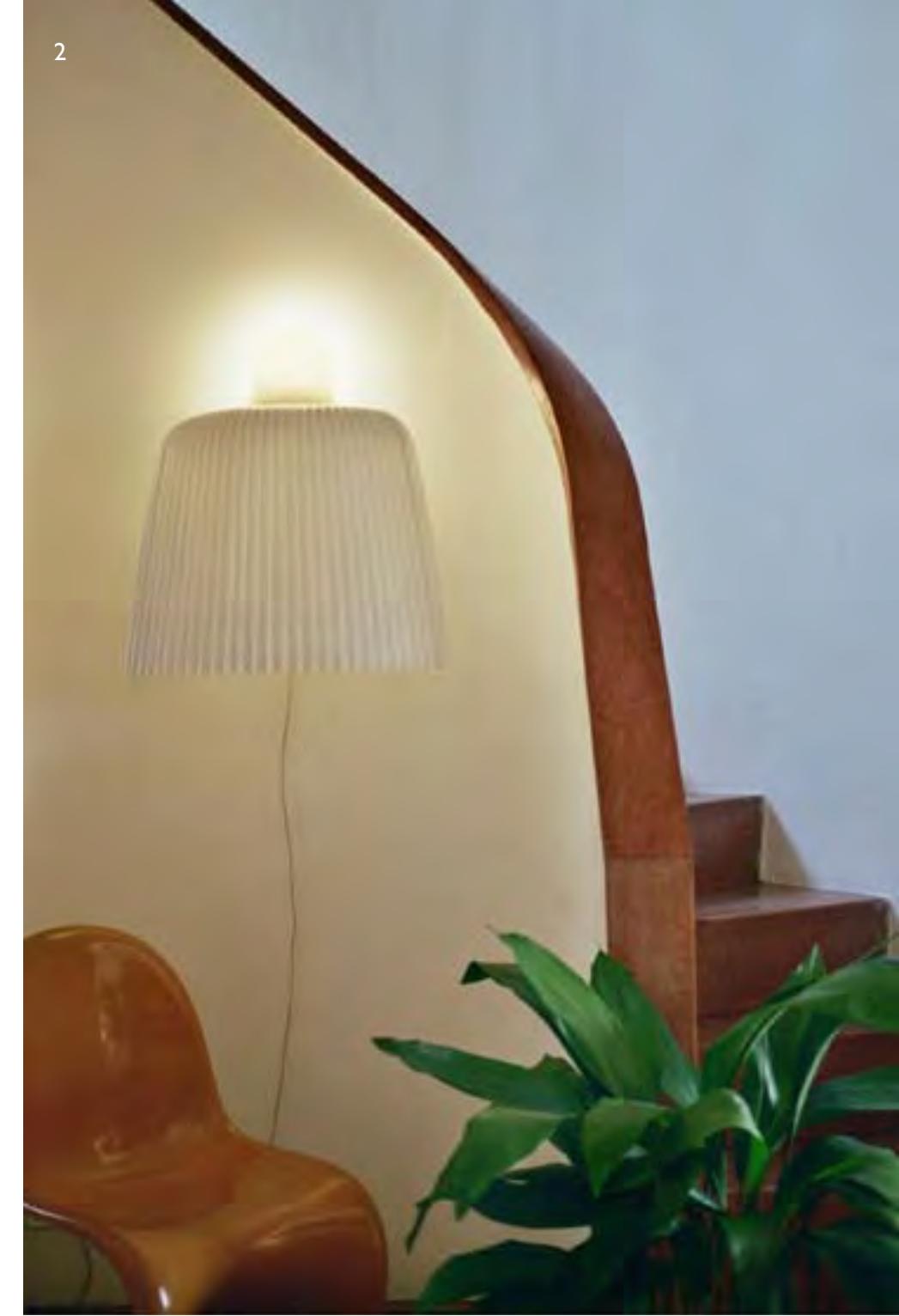


2

2
Product Designer
Matali Crasset's studio.
Paris, France.



NOUVEAU RÉALISME 26



1
Editor-in-Chief of
Fantastic Man magazine
Gert Jonkers and
founder of Mannschaft
Graphic Design
Agency Rob Meerman's
house. Amsterdam,
The Netherlands.

2
Product Designer
Denis Santachiara's
house. Milan,
Italy.

3
Atelier shop Danghyra
Design. Venice, Italy.

NOUVEAU RÉALISME 27



3

**LIGHTS
FORTUNY,
PAPIRO, GILDA,
TUBE, FARO,
VALZER, OPTICAL,
GLOW, GUARDIAN
OF LIGHT, JOIIN,
FOLD, NIMBO,
CORAL, CRINO-
LINA, BUCKY,
FOGLIE.**

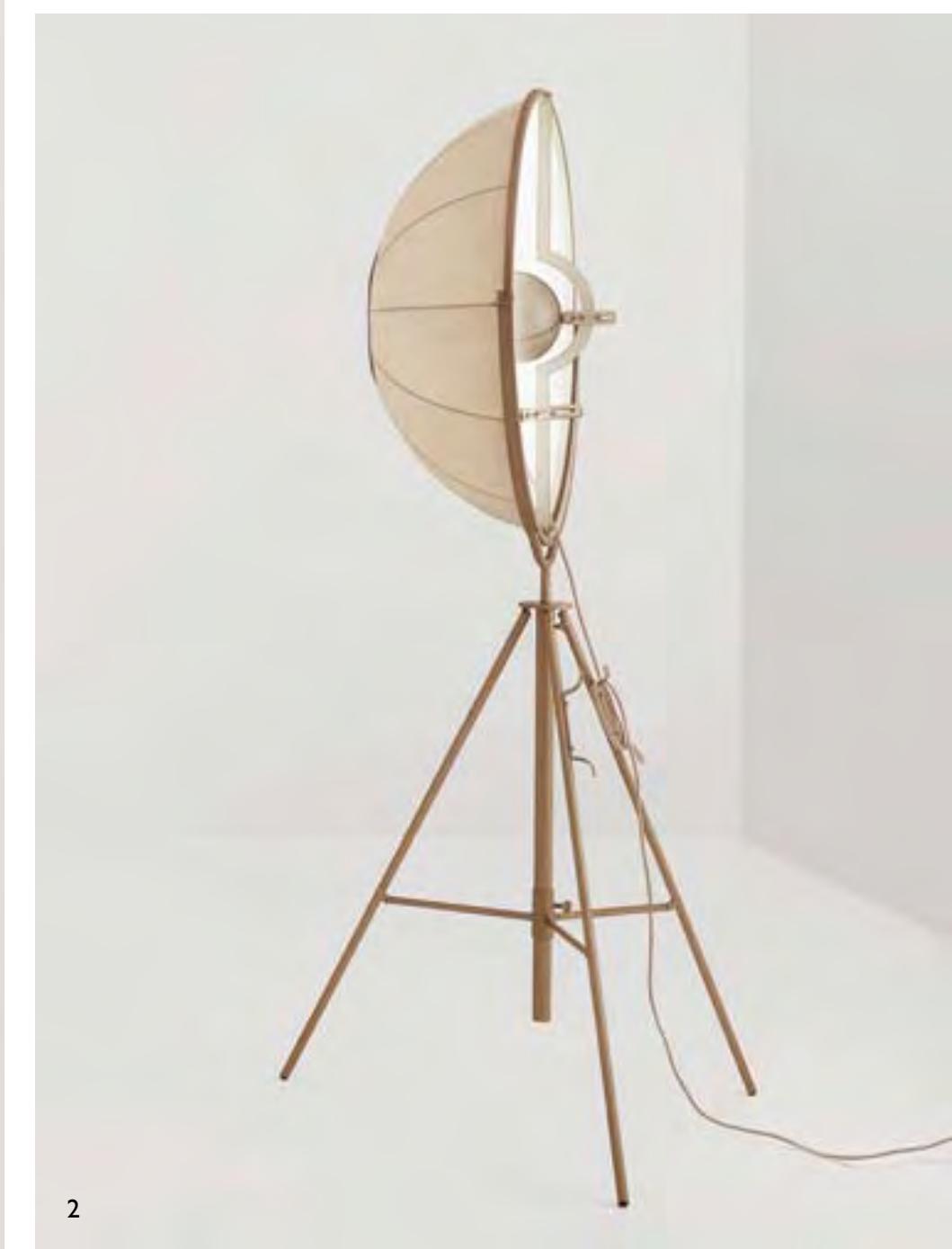
FORTUNY
MARIANO FORTUNY
Y MADRAZO
1907



1



LIGHTS 30



LIGHTS 31

Colori—Colors

1
Fortuny. Paralume cotone nero, struttura nera —Lampshade cotton black, black frame.

2
Moda. Paralume cotone beige, struttura titanio —Lampshade beige cotton, titanium frame.

3
Bianca. Paralume cotone bianco, struttura bianco RAL 9003—Lampshade white cotton, frame white RAL 9003.

4

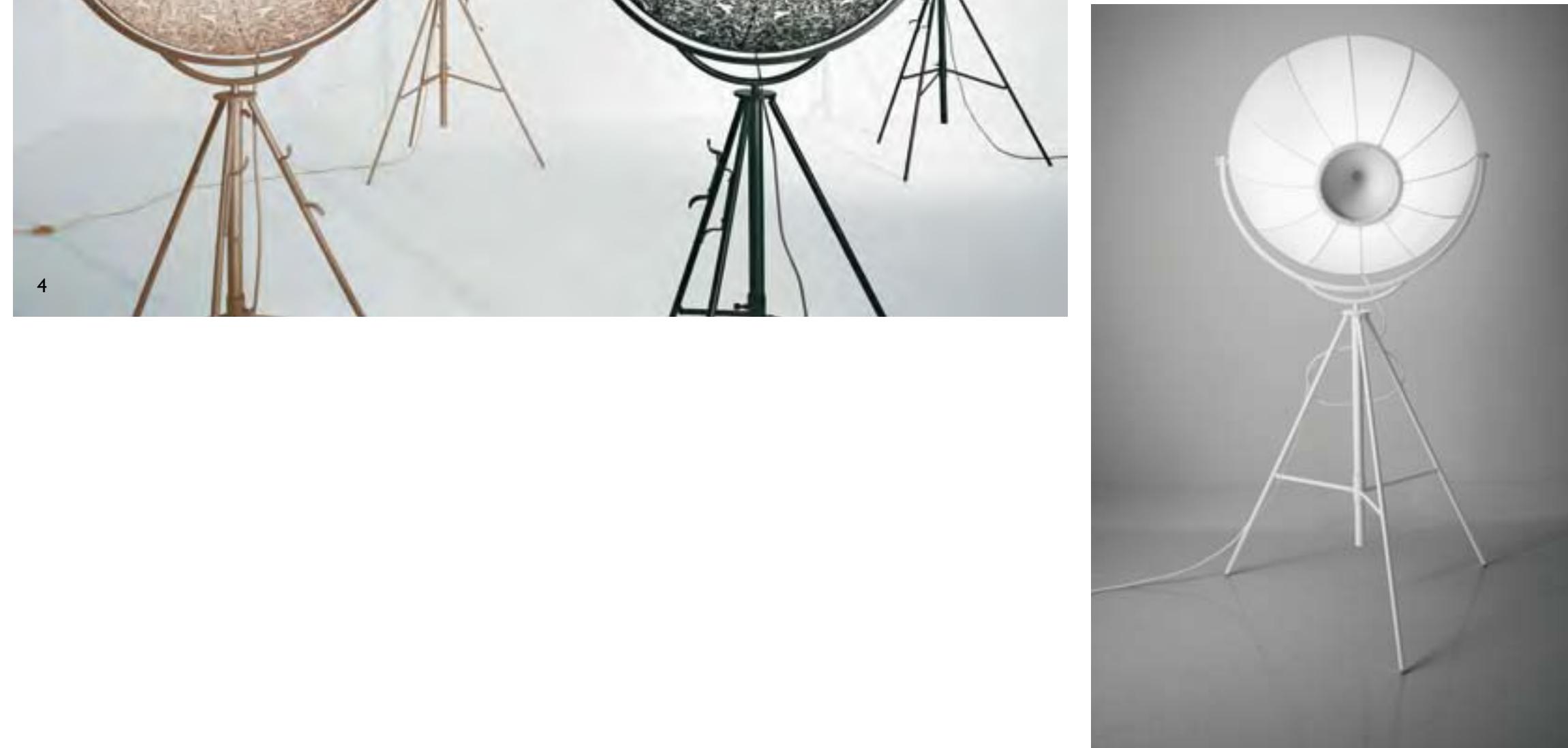
Ornaments A. Paralume cotone beige con stampa in bianco Ornamenti, struttura titanio—Lampshade cotton beige printed with white Ornament, titanium frame.

4

Ornaments B. Paralume cotone nero con stampa in bianco Ornamenti, struttura nera—Lampshade cotton black printed with white Ornament, black frame.



3



LIGHTS 32

LIGHTS 33

FORTUNY
MARIANO FORTUNY
Y MADRAZO
1907

IT

Ispirata dalla sperimentazione di un nuovo sistema di illuminazione indiretta per il palcoscenico nel 1907, Fortuny è considerata un'icona contemporanea e intramontabile.

A suggerire la base fu il treppiedi della macchina fotografica, con la gamba centrale regolabile. Per il paralume Fortuny invertì i paralumi tipici dell'epoca rendendoli ribaltabili.

Pallucco propone la lampada Fortuny nella versione originale Nera e nelle varianti Moda (in Titanio e Beige), Ornamenti Nero (in cotone stampato bianco su nero), Ornamenti Titanio (in bianco su beige) e Blanca (in cotone bianco). L'interno della lampada per queste versioni è bianco.

Lampada da terra. Struttura in profilato a c, piatto trafiletto e tubo d'acciaio. Verniciatura a polveri epossidiche nei colori nero, bianco o titanio. Orientabile e regolabile in altezza.

Lampadina ad incandescenza da 500w, flusso luminoso 8400 lm, o lampadina da 300w, flusso luminoso 4600 lm, durata lampadine 1000 ore. Attacco E40, 230/110v.

EN

Fortuny is considered a contemporary yet timeless icon even though it took its cue from experiments carried out in 1907 on a new indirect lighting system for the stage.

A camera tripod inspired the base with its adjustable central leg; for the shade Fortuny decided to turn the typical shade of that time upside down and also make it tilt.

Pallucco is offering the Fortuny lamp in the original Nera (black) version and in the Moda (in Titanium and Beige), Ornamenti Nero (in white on black printed cotton), Ornamenti Titanio (in white on beige) and Blanca (in white cotton) versions. The lamp is white inside for these versions. Floor lamp. Framework in profiled steel channel section, drawn flat bar and tubular steel. Lacquered epoxy powder finish black, white or titanium coloured. Swinging and adjustable in

height. Incandescent bulb 500w, luminous flux 8400 lm, or one 300w bulb, luminous flux 4600 lm. Bulbs life: 1000 hours. Socket E40, 230/110v.

DE

Für diese Lampe inspirierte man sich 1907 an der Experimentierung eines neuen indirekten Bühnenbeleuchtungssystems. Fortuny wird als zeitgenössische und unvergängliche Ikone angesehen.

Für den Ständer hat man sich an den Dreifuß des Fotoapparats mit höhenregulierbarem mittlerem Ständer angelehnt. Die für die damalige Zeit typischen Lampenschirme wurden für Fortuny einfach umgekehrt und kippbar gestaltet.

Pallucco bietet die Lampe Fortuny in der schwarzen Originalausführung Nera und in den Varianten Moda (Titanio und Beige), Ornamenti Nero (weiß auf schwarzem Untergrund bedruckte Baumwolle), Ornamenti Titanio (weiß auf beige) und Blanca (weiße Baumwolle). Das Lampeninnere dieser Ausführungen ist weiß.

Stehlampe. Struktur aus c-Profil, Flachprofil und Stahlrohr. Epoxidpulverbeschichtung in den Farben Schwarz, Weiß oder Titan.

Drehbar und höhenverstellbar. 500w–Glühbirne Licht–Flux 8400 lm, oder 300w–Glühbirne Licht–Flux 4600 lm. Die Glühbirne dauern 1000 Stunde. Sockel E40, 230/110v.

FR

Ikône d'une élégance contemporaine et éternelle, la lampe Fortuny est inspirée d'un système d'éclairage indirect pour la scène expérimenté en 1907.

Sa base, au pied central réglable, reprend la forme du trépied d'un appareil photographique, quant à son lampadaire, Fortuny inversa la forme typique des abat-jours de l'époque en les rendant basculants.

Pallucco propose la lampe Fortuny dans une version originale Noire et dans les variantes Mode (en Titane et Beige), Ornamenti Noir (en coton imprimé blanc sur noir), Ornamenti Titanio (en blanc sur beige) et Blanca (en coton blanc). Dans ces versions, l'intérieur de la lampe est blanc. Projecteur. Structure en profilé, section à c, plat tréfilé et tube d'acier. Peinture avec poudre époxydique noire, blanc ou titane.

Orientable et réglable en hauteur. Ampoule à incandescence de 500w, flux lumineux 8400 lm, ou 300w flux lumineux 4600 lm. Durée de l'ampoule: 1000 heures. Douille E40, 230/110v.

ES

Inspirada en la experimentación de un nuevo sistema de iluminación indirecta para el escenario en 1907, Fortuny se considera un ícono contemporáneo y eterno.

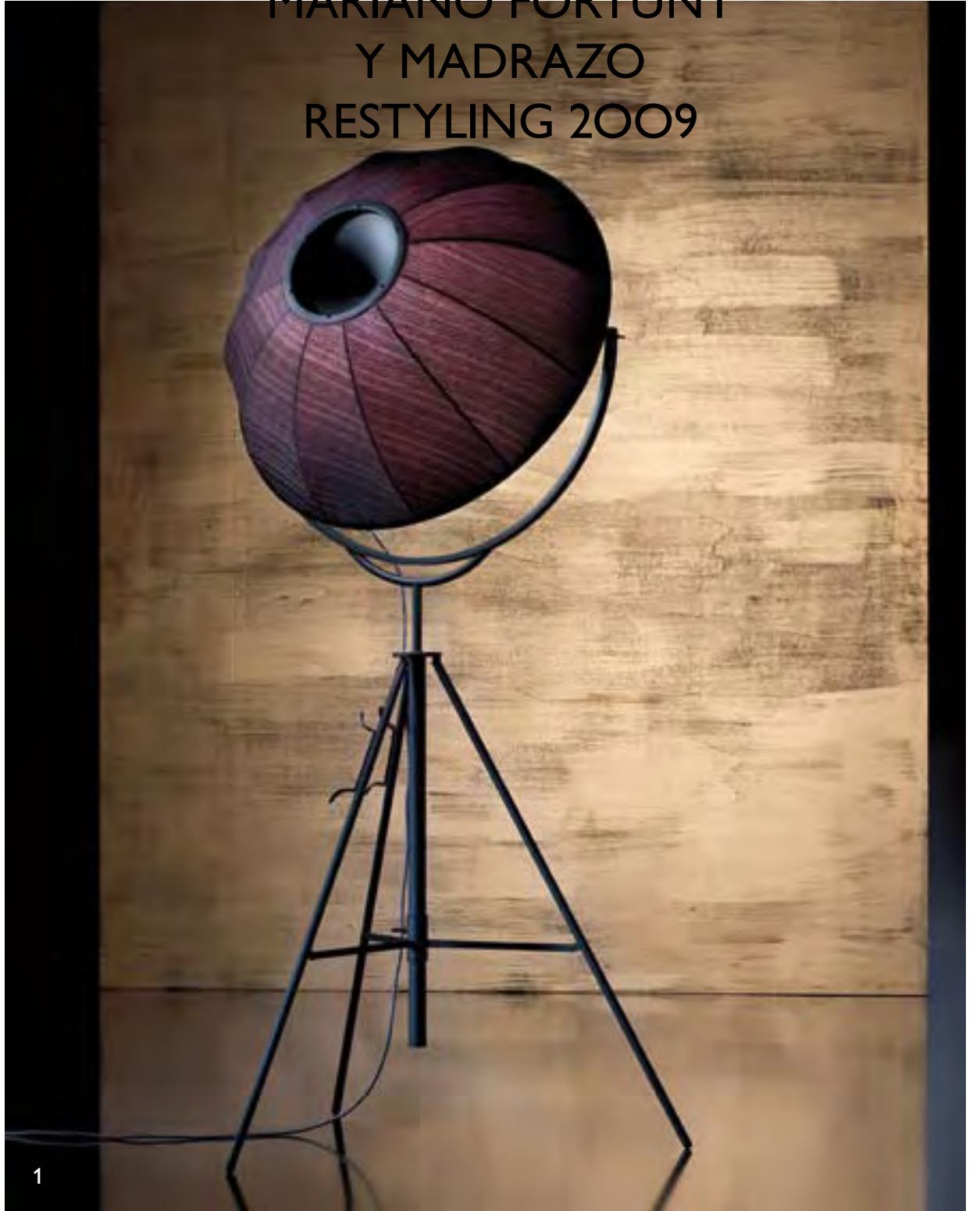
La base fue sugerida por el trípode de la máquina fotográfica, con la pata central ajustable; para la pantalla Fortuny invirtió las pantallas típicas de la época haciéndolas basculantes.

Pallucco propone la lámpara Fortuny en la versión original Negra y en las versiones Moda (Titánio y Beige), Ornamenti Negro (algodón estampado blanco sobre negro), Ornamenti Titanio (blanco sobre beige) y Blanca (algodón blanco). El interior de la lámpara para estas versiones es blanco.

Lámpara de suelo. Estructura de perfil, sección en c, plano trafilado y tubo de acero. Varnizado con polvo epoxídico color negro, blanco o titanio. Orientable y regulable en altura.

Bombilla incandescente de 500w 8400 lm, o 300w 4600 lm. Vida de la bombilla: 1000 horas. Casquillo E40, 230/110v.

FORTUNY
KIEFFER—RUBELLI
MARIANO FORTUNY
Y MADRAZO
RESTYLING 2009



1

LIGHTS 36



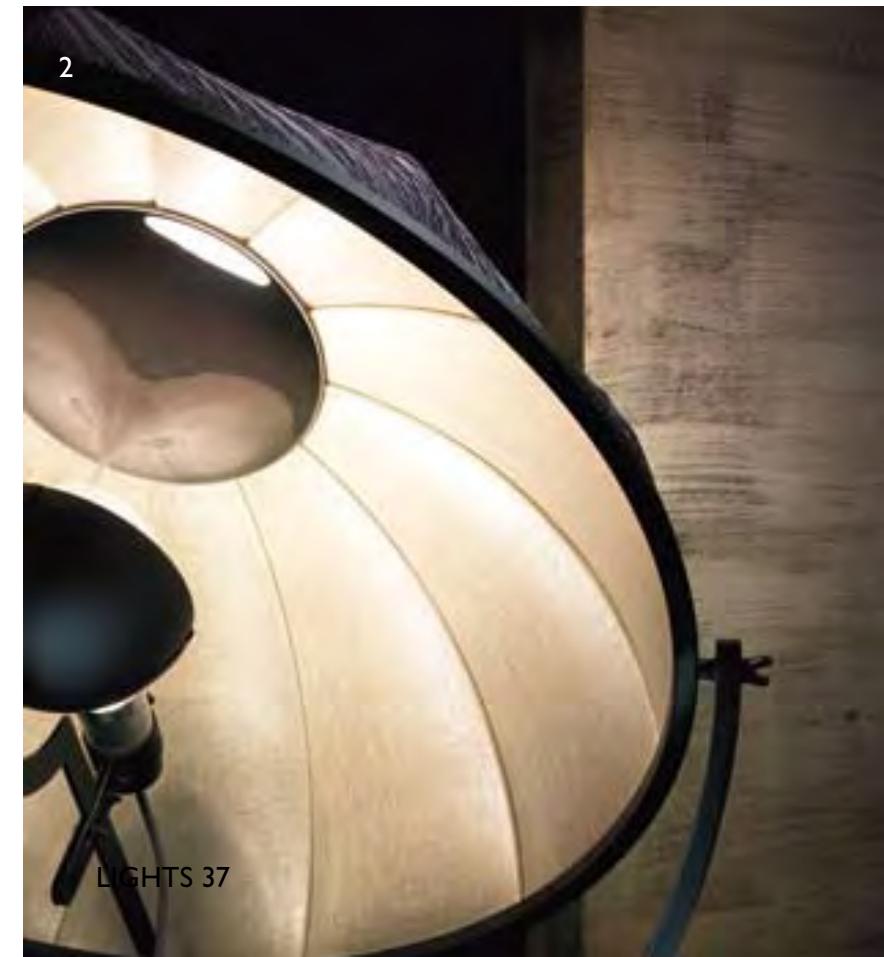
Colori—Colors

1

Tessuto esterno del diffusore
in taffettà plissettato
—External fabric of the
diffuser in pleated taffettà.

2

Tessuto interno del diffusore
in lino con fili d'oro—Internal
fabric of the diffuser in linen
with gold threads.



2

LIGHTS 37

FORTUNY
KIEFFER—RUBELLI
MARIANO FORTUNY
Y MADRAZO
RESTYLING 2009

IT

Nasce dalla collaborazione con Rubelli la riedizione 2009 della lampada Fortuny, dove il tessuto diventa protagonista insieme alla luce. Disegnato dalla creatrice di tessuti Dominique Kieffer, il paralume esprime la straordinaria capacità di Fortuny di essere sempre attuale e di rinnovarsi nel segno dell'eleganza, mai ostentata e decisamente di grande effetto.

La parte interna del diffusore è realizzata in lino, materiale naturale da sempre al centro della ricerca estetica della stilista francese, intrecciato con preziosi fili d'oro. La parte esterna è in taffettà plissettato, come una serie di piccole onde di ombre e luce.

Lampada da Terra. Struttura in profilato a c, piatto trafiletto e tubo d'acciaio. Verniciatura a polveri epossidiche nero. Dotata di lampadina ad incandescenza a 500w, flusso luminoso 8400 lm o lampadina da 300w, flusso luminoso 4600 lm. Durata lampadine 1000 ore. Attacco E40, 230/110v.

EN

The 2009 restyling of the Fortuny lamp is the result of an important creative partnership with Rubelli where fabric now shares the spotlight with light. The lampshade is designed by fabric designer Dominique Kieffer and clearly shows how up-to-date Fortuny's work is—an amazing feat—and how it can successfully be reinvented with such understated yet stunning elegance.

The internal lining of the diffuser is in linen, the natural material which is one of the favourites of the French designer, and is interwoven with precious gold threads. The pleated taffetà used on the outside creates the impression of small waves of light and shadow.

Floor light. Structure in a c-shaped section, flat steel and tubular steel. Black epoxy powder lacquered finish. Fitted with a 500w incandescent bulb luminous flux 8400 lm, or a 300w incandescent bulb luminous flux 4600 lm. E40

socket for 230/110v. Bulbs life: 1000 hours.

DE

Aus der namhaften Zusammenarbeit mit Rubelli entsteht die Neuauflage der Leuchte Fortuny, bei der der Stoff zusammen mit Licht die Hauptrolle spielt.

Der von der Stoffdesignerin Dominique Kieffer entworfene Lampenschirm bringt die außergewöhnliche Fähigkeit von Fortuny zum Ausdruck, immer aktuell zu sein und sich im Zeichen einer nie zur Schau getragenen und sehr effektvollen Eleganz zu erneuern.

Die Innenseite des Schirms besteht aus mit kostbaren Goldfäden verflochtenem Leinen, einem natürlichen Material, das seit jeher im Mittelpunkt der ästhetischen Studien der französischen Stilistin steht. Die Außenseite ist aus plissiertem Taft, der den Eindruck von aufeinanderfolgenden kleinen Licht- und Schattenwellen vermittelt.

Stehlampe. Struktur aus c-Profil, gezogenem Flachstahl und Stahlrohr. Schwarze Epoxydpulverbeschichtung. Mit 500w-Glühbirne, Licht-Flux 8400 lm, oder 300w-Glühbirne, Licht-Flux 4600 lm. Die Lebensdauer der Glühbirne beträgt 1000 Stunden. Sockel E40, 230/110v.

FR

La réédition 2009 de la lampe Fortuny, où le tissu devient protagoniste au même titre que la lumière, naît d'une prestigieuse collaboration avec Rubelli. Dessiné par la créatrice de tissus Dominique Kieffer, l'abat-jour exprime l'extraordinaire capacité de Fortuny d'être toujours actuel et de se renouveler avec une élégance jamais ostentatoire mais toujours de grande classe.

La partie interne du diffuseur est en lin tressé de précieux fils d'or, un matériel naturel qui est depuis toujours au cœur de la recherche esthétique de la styliste française. La partie externe est en taffetas plissé comme une suite de petites vagues d'ombre et de lumière.

Lampadaire. Structure en profilé en c, tige plate tréfilée et tige tubulaire d'acier. Peinture avec des poudres époxydiques de couleur noire. Doté d'une ampoule à incandescence de 500w,

flux lumineux 8400 lm, ou 300w flux lumineux 4600 lm. Durée de l'ampoule: 1000 heures. Douille E40, 230/110v.

ES

De la colaboración con Rubelli, nace la reedición 2009 de la lámpara Fortuny, donde el tejido se convierte en protagonista junto a la luz.

Diseñada por la creadora de tejidos Dominique Kieffer, la pantalla expresa la extraordinaria capacidad de Fortuny de ser siempre actual y de renovarse con elegancia, una elegancia nunca ostentada pero, sin duda, de gran efecto.

La parte interna del difusor está realizada en lino, material natural desde siempre en el centro de la investigación estética de la estilista francesa, entrelazado con preciosos hilos de oro. La parte externa está hecha con tafetán plisado, como una serie de pequeñas olas de sombras y luz.

Lámpara de Suelo. Estructura realizada con perfil c, plato trefilado y tubo de acero. Pintada con polvos epoxídicos de color negro. Dotada de bombilla de incandescencia de 500w 8400 lm, o 300w, 4600 lm. Vida de la bombilla: 1000 horas. Casquillo E40, 230/110v.

FORTUNY GIUDECCA 805
MARIANO FORTUNY
Y MADRAZO
RESTYLING 2011





LIGHTS 42



2



3

Colori—Colors

1
Tessuto esterno del diffusore
in cotone egiziano fibra lunga
stampato a mano versione
Onde Ivory & Gold, struttura
color titanio.

—External fabric of the
lampshade in long fiber
egyptian cotton handmade
printed version Onde Ivory &
Gold, structure color titanium.

2
Tessuto esterno del diffusore
in cotone egiziano fibra lunga
stampato a mano versione
Papiro Ebony & White,
struttura color nero.
—External fabric of the

lampshade in long fiber
egyptian cotton handmade
printed version Papiro Ebony &
White, structure color black.

3
Tessuto esterno del diffusore
in cotone egiziano fibra lunga
stampato a mano versione Fiori
Caramel & White, struttura
color bianco.

—External fabric of the
lampshade in long fiber
egyptian cotton handmade
printed version Fiori Caramel &
White, structure color
white.

LIGHTS 43



LIGHTS 44

LIGHTS 45

FORTUNY GIUDECCA 805

MARIANO FORTUNY

Y MADRAZO

RESTYLING 2011

IT

Come due anime gemelle che si ritrovano dopo tanto tempo, scocca di nuovo la scintilla tra la lampada disegnata da Mariano Fortuny y Madrazo nel 1907 e le pregiate stoffe prodotte da Fortuny, tessitura conosciuta in tutto il mondo fondata dallo stesso Mariano Fortuny nell'isola di Giudecca a Venezia quasi un secolo fa.

Nuove decorazioni impreziosiscono il paralume. Sono quelle dei leggendari tessuti Fortuny, prodotti dalla omonima azienda, preparati sui telai originali e stampati secondo esclusivi sistemi e tecniche che ancora oggi si tramandano di generazione in generazione.

Nascono così inedite interpretazioni, nel segno della tradizione, con tre straordinari rivestimenti del diffusore, scelti in base all'abbinamento con il cavalletto a fotografo della lampada: Fortuny Papiro Ebony & White per la struttura laccata nera, Fiori Caramel & White per la struttura bianca e Onde Ivory & Gold per la struttura in color titanio.

Queste sono solo le prime tre combinazioni: infinite, e sempre magiche, sono le personalizzazioni che si possono ottenere, attingendo all'archivio e alle reinvenzioni delle stoffe Fortuny.

EN

Just like two soulmates who meet up again after years apart, the chemistry is at work again between the lamp designed by Mariano Fortuny y Madrazo in 1907 and the luxurious fabrics produced by Fortuny, the world renowned textile factory he established on the island of Giudecca in Venice nearly a century ago.

The lampshade is embellished with the legendary Fortuny fabrics, still produced in the same factory, on the same machines, using the same secret process and techniques handed down from generation to generation.

The creations are innovative, yet traditional, and the diffuser is available in three different extraordinary versions, chosen to complement

the lamp's tripod stand: Fortuny Papiro Ebony & White for the black lacquered structure, Fiori Caramel & White for the white structure and Onde Ivory & Gold for the titanium coloured structure.

And these are just the first three combinations: the customization options are endless and magic is guaranteed every time, if the Fortuny fabric range and imagination are anything to go by.

DE

Wie zwei Seelenverwandte, die nach langer Zeit wieder zueinander finden, springt zwischen der von Mariano Fortuny y Madrazo 1907 entworfenen Leuchte und den edlen Stoffen von Fortuny, der von Mariano Fortuny vor fast einem Jahrhundert gegründeten, weltweit bekannten Weberei auf der Giudecca Insel in Venedig, erneut der Funken über.

Der Schirm wird durch die neuen Dekorationen der legendären Fortuny-Stoffe veredelt, die vom gleichnamigen Unternehmen auf den originalen Webstühlen gewoben und nach exklusiven Systemen und Techniken gedruckt werden, die noch heute von Generation zu Generation weitervererbt werden.

So entstehen drei außergewöhnliche, noch nie da gewesene und dennoch im Zeichen der Tradition stehende Schirmbezüge, die in Kombination mit dem Dreifuß der Lampe gewählt wurden: Fortuny Papiro Ebony & White für die schwarz lackierte Struktur, Fiori Caramel & White für die weiße Struktur und Onde Ivory & Gold für die titanfarbene Struktur.

Und dies sind nur die ersten drei Kombinationen: Zahllos sind die immer wieder magischen individuellen Gestaltungsmöglichkeiten, die aus dem Archiv und den Neinterpretationen der Fortuny-Stoffe geschaffen werden können.

FR

Comme des retrouvailles entre deux âmes sœurs après de longues années, une étincelle a de nouveau jailli entre la lampe dessinée par Mariano Fortuny y Madrazo en 1907 et les précieuses étoffes Fortuny, atelier de tissage connu dans le monde entier fondé il y a presque un siècle par

Mario Fortuny sur l'île de la Giudecca à Venise.

Le diffuseur de la lampe s'enrichit de nouvelles impressions empruntées aux légendaires tissus Fortuny, réalisés par l'entreprise du même nom sur des métiers à tisser d'origine et imprimés selon des techniques et des systèmes exclusifs transmis, encore aujourd'hui, de génération en génération.

Des interprétations inédites, directement issues de la tradition, ont ainsi vues le jour sous la forme de trois revêtements de diffuseur exceptionnels qui, en fonction du trépied auquel on les assortit, permettent la création de trois lampes différentes: Fortuny Papiro Ebony & White avec une structure laquée noire, Fiori Caramel & White avec une structure blanche et Onde Ivory & Gold avec une structure de couleur titane.

Ces trois combinaisons ne sont d'ailleurs que les premières d'une longue suite possible. Les personnalisations pouvant être obtenues grâce aux archives Fortuny et à la réinvention de ces tissus sont en effet infinies et toujours magiques.

ES

Como dos almas gemelas que vuelven a encontrarse después de mucho tiempo, salta de nuevo la chispa entre la lámpara diseñada por Mariano Fortuny y Madrazo en 1907 y las apreciadas telas elaboradas por Fortuny, tejeduría, conocida en todo el mundo, fundada por el mismo Mariano Fortuny en la isla de Giudecca (Venecia) hace casi un siglo.

Nuevas decoraciones embellecen la pantalla: son las de los legendarios tejidos Fortuny, elaborados por la empresa homónima, preparados sobre los telares originales y estampados según exclusivos sistemas y técnicas que aún hoy se transmiten de generación en generación.

Nacen, así, inéditas interpretaciones, que respetan la tradición, con tres extraordinarios revestimientos del difusor, escogidos en base a la combinación con el caballete de la lámpara: Fortuny Papiro Ebony & White para la estructura lacada negra, Fiori Caramel & White para la estructura blanca y Onde Ivory & Gold para la estructura de color titanio.

Éstas son sólo las primeras tres

combinaciones: infinitas, y siempre mágicas, son las personalizaciones que se pueden obtener, echando mano del archivo y de las reinversiones de las telas Fortuny.

PAPIRO
SERGIO CALATRONI
1989



1

Colori—Colors

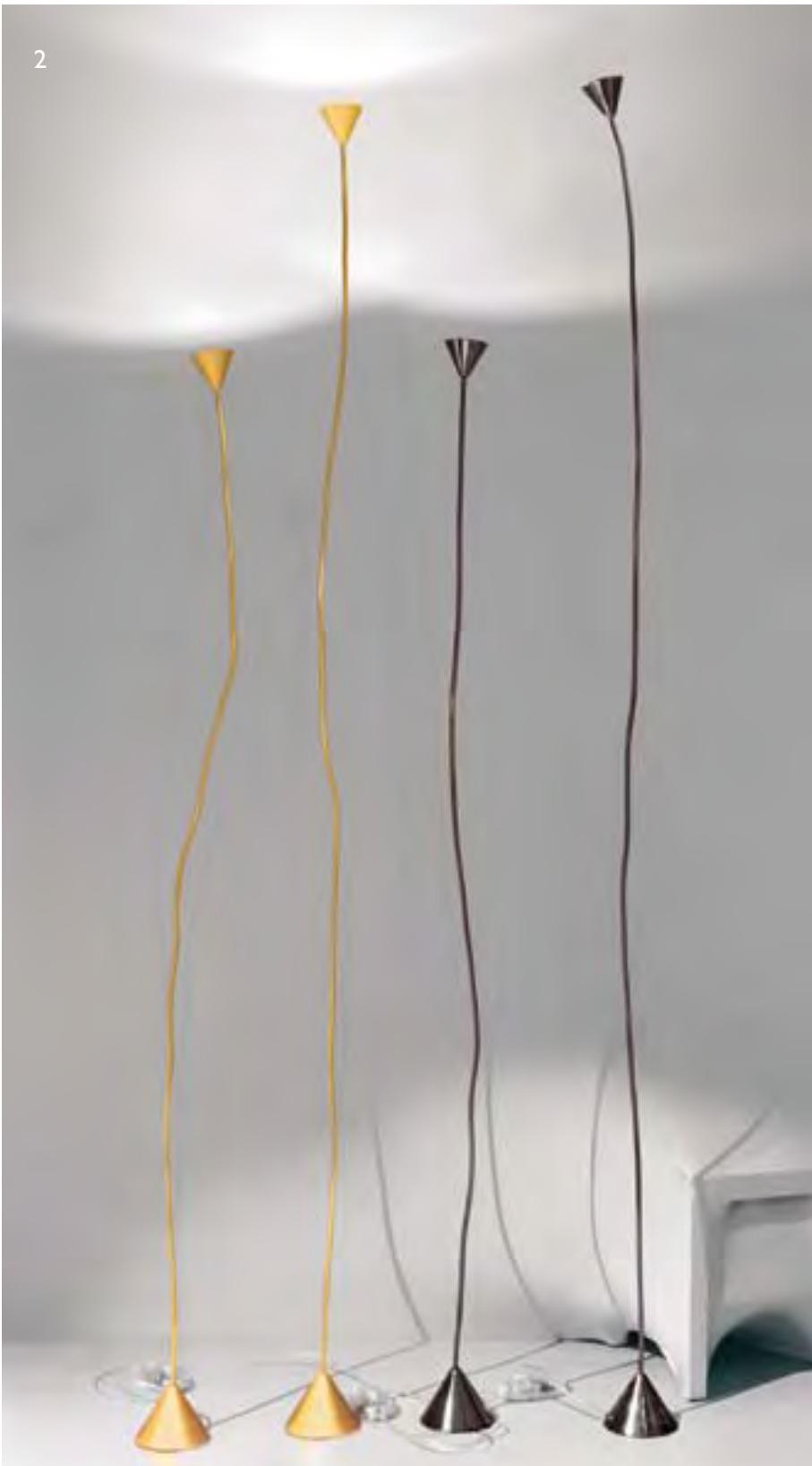
1
Nichel-cromo—Nickel

2
Oro perlato—Pearly Gold

Nichel nero lucido
—High gloss black nickel

3
Rame naturale—Copper

LIGHTS 48



2



3

LIGHTS 49

PAPIRO
SERGIO CALATRONI
1989

IT

Papiro, disegnata da Sergio Calatroni, è considerata una piccola icona della contemporaneità. Orientabile, sinuosa, immediatamente riconoscibile per la sua presenza organica e scultorea, Papiro è disponibile nelle finiture: rame naturale, nichel-cromo, nichel nero lucido e oro perlato. È disponibile in due altezze 2200 mm, 2700 mm; Ø base 155 mm, Ø stelo 10 mm, Ø diffusore 88 mm. La lampada è dotata di una lampadina alogena bispina 90W-12V (75W-12V per la versione 110V). Attacco GY6,35. Trasformatore variatore elettronico.

EN

The Papiro lamp, designed by Sergio Calatroni, is an icon of contemporary style. Adjustable, flowing, immediately recognizable for its organic, sculptural presence, Papiro comes in the following finishes: natural copper, nickel-chrome, polished black nickel and pearlescent gold. Available with two heights: 2200 mm, 2700 mm. Base Ø 155 mm, Ø stem 10 mm, Ø diffuser 88 mm. Equipped with one halogen lightbulb two-prong of 90W-12V (75W-12V for the 110V version). Provided with electronic transformer and dimmer with foot control lever. Connection/fitting GY6,35.

DE

Die von Sergio Calatroni entworfene Leuchte gilt nunmehr als Symbol des Zeitgenössischen. Papiro ist verstellbar, geschwungen und aufgrund seiner organischen und statuengleichen Erscheinung sofort erkennbar. Erhältlich in folgenden Ausführungen: Kupfer natur, Nickel-Chrom, Nickel Schwarz glänzend und Perlgold. Abmessungen: H 2200 und 2700 mm. Halogenleuchte 90W-12V (75W-12V für die Version 110V), einschl. Elektronischer Transformator und Dimmer mit Fußschaltung. Sockel GY6,35.

FR

Dessinée par Sergio Calatroni, la lampe

Papiro est considérée désormais un symbole de contemporanéité. Orientable, sinuose, immédiatement reconnaissable par sa présence organique et sculpturale, Papiro est disponible en différentes finitions: cuivre naturel, nickel-chrome, nickel noir brillant et or perlé. Disponible en deux hauteurs: 2200 mm, 2700 mm, Ø de la base 155 mm, Ø de la tige 10 mm, Ø du diffuseur 88 mm. Ampoule halogène de 90W-12V (75W-12V pour la version 110V). Transformateur électrique et variateur de lumière avec commande à pédale. Douille GY6,35.

ES

La lámpara Papiro, diseñada por Sergio Calatroni, ya es considerada un ícono del estilo contemporáneo. Orientable, sinuosa, se reconoce de inmediato por su presencia orgánica y escultórica, Papiro está disponible en los acabados: cobre natural, níquel-cromo, níquel negro brillante y oro perlado. Disponible en dos alturas 2200 mm, 2700 mm; Ø base 155 mm, Ø pie 10 mm, Ø difusor 88 mm. Lámpara halógena de 90W-12V, 230V (75W-12V para la versión de 110V) con transformador electrónico y regulador de luz con mando de pedal. Casquillo GY6,35.

GILDA & BABY GILDA
ENRICO FRANZOLINI
2000



1



2



BABY GILDA



LIGHTS 52



3

Colori—Colors

1
Juta colore naturale
—Natural jute

1
Juta colore bianco
—White jute

1
Juta colore nero
—Black jute

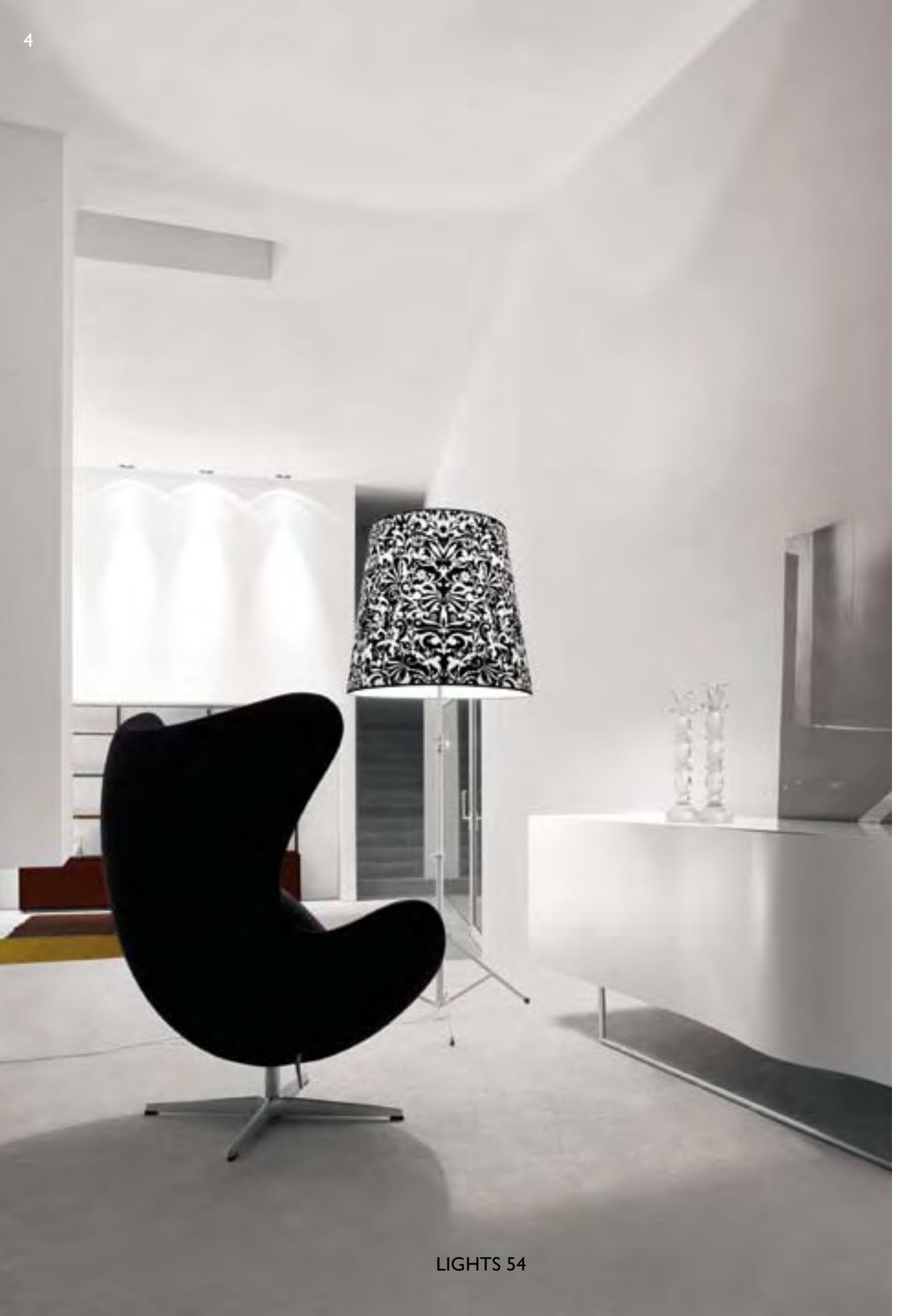
2
Carta pergamena sintetica
colore avorio—Synthetic
parchment paper ivory.

2
Carta pergamena sintetica
colore bianco—Synthetic
parchment paper white.

3
Ornamenti A. Paralume
cotone beige con stampa
in bianco Ornamenti—
Lampshade cotton beige
printed with white
Ornaments.

4
Ornamenti B. Paralume cotone
nero con stampa in bianco
Ornamenti—Lampshade
cotton black printed with
white Ornaments.

LIGHTS 53



GILDA & BABY GILDA
ENRICO FRANZOLINI
2000

IT

Caratterizzata da un diffusore di ampie dimensioni, Gilda si è affermata negli anni come sintesi tra poesia e rigore formale.

Questa famiglia di lampade è composta da Gilda terra (montata su un cavalletto estensibile in alluminio anodizzato con finitura naturale, lo stesso usato dai fotografi professionisti), Gilda sospensione (dotata di asta telescopica con escursione di 500 mm) e Baby Gilda, versione mini di Gilda terra. La famiglia Gilda è disponibile con paralumi in carta pergamina sintetica nei colori bianco e avorio, nella versione Ornamenti—nei colori nero e beige—and nelle finiture in Juta di fibre naturali nei colori Nero, Naturale e Bianco.

Lampada da terra dotata di lampadina alogena energy saver da 205W, attacco E27 e varialuce per la versione 230V, mentre lampadina ad incandescenza 200W Type A per la versione 110V. Attacco E26.

Lampada da sospensione dotata di lampadina alogena energy saver da 150W attacco E27 per la versione 230V, mentre lampadina ad incandescenza 150W Type A per la versione 110V. Attacco E26.

Lampada da terra Baby Gilda dotata di lampadina alogena energy saver da 150W, con cavo di alimentazione trasparente, attacco E27 per la versione 230V, mentre la versione 110V è dotata di una lampadina incandescente Type A 150W, attacco E26.

Su richiesta è possibile avere una lampadina fluorescente compatta dimmerabile da 20W, attacco E27.

EN

Gilda features a large diffuser and over the years has come to be regarded as a combination of poetry and formal severity.

This range of lamps consists of the Gilda floor lamp (mounted on an extending stand, of the type used by professional photographers, in anodised aluminium with natural finish), Gilda pendant (with telescopic rod extending to max.

drop of 500 mm) and Baby Gilda, the mini version of the Gilda floor lamp. The Gilda range is available with synthetic parchment paper shades in white and ivory, in the Ornamenti version—in black and beige—and in the natural jute fibre finishes in Black, Natural and White.

The floor lamp is fitted with a new generation 205W halogen bulb, E27 socket and dimmer for the 230V version, but a 200W Type A incandescent bulb for the 110V version, Socket E26.

The pendant version is fitted with a new generation 150W halogen bulb, E27 socket for the 230V version, but a 150W Type A incandescent bulb for the 110V version, Socket E26.

The Baby Gilda floor lamp is fitted with a new generation 150W halogen bulb, with transparent power cord, E27 socket for the 230V version, and a Type A 150W incandescent bulb with E26 socket for the 110V version.

On request available dimmable fluorescent bulb 20W, socket E27.

DE

Gilda zeichnet sich durch einen großen Lampenschirm aus und hat sich in den Jahren als Synthese zwischen Poesie und formeller Strenge bewährt. Diese Lampenfamilie setzt sich aus der Bodenleuchte Gilda terra (auf einem natur eloxierten verstellbaren Aluminiumständer, wie er oft von Profi-Fotografen verwendet wird), der Hängeleuchte Gilda sospensione (mit um 500 mm ausziehbarer teleskopischer Stange), und der Mini-Stehleuchte Baby Gilda zusammen.

Die Familie Gilda gibt es mit Lampenschirmen aus synthetischem Pergamentpapier in den Farben Weiß und Elfenbein, in der Ausführung Ornamenti—schwarz und beige—and in der Ausführung aus Jute—Naturfasern in den Farben Schwarz, Natur und Weiß.

Bodenleuchte mit 205W-Hologenlampe der neuen Generation, Sockel E27 sowie Dimmer für die 230V-Ausführung und 200W-Glühbirne Type A Sockel E26 für die 110V-Ausführung.

Hängeleuchte mit 150W-Hologenlampe, Sockel E27 für die 230V-Ausführung und 150W-Glühbirne Type A für Sockel E26 die 110V-Ausführung.

Bodenleuchte Baby Gilda mit 150W-

Halogenlampe der neuen Generation, durchsichtigem Stromkabel und Sockel E27 für die 230v-Ausführung. Die 110v-Ausführung funktioniert hingegen mit einer 150w-Glühbirne Type A, Sockel E26.

Dimmbare Leucht stofflampe Glühbirne 20w, Sockel E27 verfügbar auf Wunsch.

FR

Caractérisée par un imposant abat-jour, Gilda s'est affirmée au cours des années grâce à l'équilibre harmonieux, fait de poésie et de rigueur, qui se dégage de ses formes. Cette famille de lampes est composée de Gilda version de sol (montée sur un trépied extensible en aluminium anodisé à finition naturelle semblable à celui utilisé par les photographes professionnels), Gilda suspension (dotée d'une tige télescopique à hauteur réglable de 500 mm) et de Baby Gilda, version mini de Gilda sol.

La famille Gilda est disponible avec des abat-jour en papier parchemin synthétique, blanc et ivoire, dans la version Ornements—de couleur noire et beige—and dans les finitions en jute de fibre naturelle, en noir, naturel et blanc.

Lampe de sol dotée d'ampoule halogène de 205w de nouvelle génération, de douille E27 et de variateur de lumière pour la version 230v alors que la version 110v est pourvue d'ampoule à incandescence de 200w de type A douille E26.

Suspension dotée d'ampoule halogène de 150w, de douille E27 pour la version 230v alors que la version 110v est pourvue d'ampoule à incandescence de 150w de type A douille E26.

Lampe de sol Baby Gilda dotée d'ampoule halogène de nouvelle génération de 150w, avec fil d'alimentation transparent, douille E27 pour la version 230v, alors que la version 110v est pourvue d'ampoule à incandescence de 150w de type A, douille E26.

Disponible sur demande ampoule fluorescente 20w dimmable, douille E27.

ES

Caracterizada por un difusor de tamaño grande, Gilda se afianzó, con el tiempo, como síntesis entre poesía y rigor formal. Esta familia de lámparas está compuesta por Gilda de pie (montada sobre un soporte extensible de

aluminio anodizado con acabado natural, el mismo utilizado por los fotógrafos profesionales), Gilda de suspensión (con varilla telescópica con carrera de 500 mm) y Baby Gilda, versión mini de Gilda de pie.

La familia Gilda está disponible con pantallas de papel pergamino sintético de color blanco y marfil, en la versión Ornamentos—colores negro y beige—and en los acabados de Yute de fibra natural en color Negro, Natural y Blanco.

Lámpara de pie con bombilla halógena de nueva generación de 205w, casquillo E27 y regulador de luz para la versión 230v, bombilla incandescente 200w Type A para la versión 110v casquillo E26.

Lámpara de suspensión con bombilla halógena de 150w, casquillo E27 para la versión 230v, bombilla incandescente 150w Type A para la versión 110v casquillo E26.

Lámpara de pie Baby Gilda con bombilla halógena de nueva generación de 150w, con cable de alimentación transparente, casquillo E27 para la versión 230v, mientras que la versión 110v incorpora una bombilla incandescente Type A 150w, casquillo E26.

Posible su pedido bombilla fluorescente 20w regulables, casquillo E27.

TUBE CHRISTIAN DEUBER 1997



TUBE
CHRISTIAN DEUBER
1997

IT
Lampada da terra con base di appoggio in metallo verniciato titanio. Il corpo principale della lampada è estraibile e si può spostare per la lunghezza di 4 metri.

Funzionali i dettagli: il cavo si può avvolgere comodamente intorno al sostegno di base. Diffusore esterno in metacrilato opalino, lampadina fluorescente T8 lineare da 58w, attacco G13. Accensione a pedale.

EN
Floor lamp. Titanium painted metal base. The main body of the lamp can be detached and taken to a maximum distance of 4 metres.

Functional details: the lead can be wound around the base of the lamp. Opaline methacrylate shade, T8—58w fluorescent tube G13 socket. Floor foot switch.

DE
Stehleuchte. Fuß aus Metall, in der Farbe Titan lackiert. Der Lampenkörper ist ausziehbar und kann um bis zu 4 Meter versetzt werden.

Praktische Details: Das Kabel kann rund um die Bodenplatte bequem aufgewickelt werden. Äußerer Schirm aus Milchglas-Metakryl, Leuchtstofflampe 58w Modell T8, Sockel G13. Einschalten mittels Fußschalter.

FR
Lampadaire. La base est en métal laqué titane. Le corps principal de lampe peut être extrait de la base et déplacé à une distance maximum de 4 mètres.

Details fonctionnels: le cordon électrique peut s'enrouler autour de la base. Diffuseur extérieur en méthacrylate opalin, ampoule fluorescente de 58w modèle T8, douille G13. Interrupteur à pédale.

ES
Lampara de pie. La base de apoyo es en metal pintado titanio. El cuerpo principal de la lampara es extraible y se puede desplazar por una longitud maxinma de 4 metros.

Detalles funcionales el cable se puede entrollar comodamente alrededor del soporte de base. Difusor exterior en metacrilato opalino, bombilla fluorescente de 58w modelo T8, casquillo G13. Interruptor de encendido a pedal.

FARO
HANNES WETTSTEIN
2000





LIGHTS 60

FARO
HANNES WETTSTEIN
2000

IT

Per il progetto Faro, il designer Hannes Wettstein si è ispirato ai fari delle vecchie biciclette olandesi. Il suo stile risulta perfettamente armonico nell'abbinare la forte personalità della diffusore in alluminio ed il protagonismo del cono di luce che attrae l'osservatore.

La famiglia è composta da diversi modelli: Faro Terra con stelo in acciaio verniciato color zinco, Faro Base con base tribolata realizzata in acciaio verniciato a polveri epossidiche color zinco e Faro su barra ovvero modelli a sospensione, su barra in metallo verniciato color zinco, disponibili con due o tre diffusori e posizionabili a parete o a soffitto.

Tutti i modelli sono dotati di diffusori, in alluminio semilucido, orientabili e ruotabili disponibili in due misure: Ø 350 mm e Ø 280 mm (Versione Mini).

Versione terra e base (220v) sono dotate di una lampadina alogena energy saver da 205w per Ø 350 e 150w per Ø 280 con attacco E27. Per la versione 110v una lampadina ad incandescenza Type A, 200w, attacco E26 per Ø 350 e Ø 280.

Versione su barra (220v) è dotata di due o tre lampadine alogene energy saver da 205w per Ø 350 e 150w per Ø 280 con attacco E27. Per la versione 110v due o tre lampadine ad incandescenza Type A, 200w ad attacco E26 per Ø 350 e Ø 280.

EN

For the Faro design, designer Hannes Wettstein took inspiration from the lights found on old Dutch bicycles. The strong character of the aluminium diffuser is combined with the stage-stealing cone of light that draws the observer, striking a perfectly harmonious balance in style.

The family comprises various models: Faro terra with its zinc-coloured painted steel stem; Faro base with a three-lobed base made from zinc-coloured epoxy powder coated steel; and Faro su barra, i.e. pendant models attached to a zinc-coloured painted metal bar, which come

with two or three diffusers and can be mounted on the wall or ceiling.

All models feature adjustable, rotatable, semi-polished aluminium diffusers, which come in two sizes: Ø 350 mm and Ø 280 mm (Mini version).

Floor and base versions (220v) are fitted with one energy saver 205w halogen bulb for Ø 350 and 150w for Ø 280 with E27 socket. The 110v version has one Type A 200w incandescent bulb, E26 both for Ø 350 and Ø 280.

Faro bar version (220v) is fitted with two or three energy saver 205w halogen bulbs for Ø 350 and 150w for Ø 280 with E27 socket. The 110v version has two or three Type A incandescent bulbs, 200w each, E26 base for Ø 350 and Ø 280.

DE

Für das Projekt Faro hat sich der Designer Hannes Wettstein an den Scheinwerfern alter holländischer Fahrräder inspiriert. Aus der Kombination der starken Persönlichkeit des Schirms aus Aluminium und dem alle Blicke des Beobachters auf sich ziehenden Lichtkegel ergibt sich ein perfekt harmonischer Stil.

Die Leuchtenfamilie besteht aus drei verschiedenen Modellen: Faro Terra, mit einem zinkfarben lackierten Steher, Faro Base, mit einem dreilappigen Fuß aus pulverbeschichtetem Stahl in der Ausführung Zink und Faro su barra, d.h. Hängeleuchtenmodelle mit zwei oder drei Schirmen an einer zinkfarben lackierten Stange, die an der Wand oder an der Decke angebracht werden können.

Alle Modelle verfügen über verstellbare und drehbare Schirme aus halbglänzendem Aluminium, erhältlich in zwei Größen: Ø 350 mm und Ø 280 mm (Version Mini) Stehleuchte und Basisversion (220v) verfügen über eine 205w Halogenlampe mit doppeltem Kolben für Ø 350 und 150w für Ø 280, Sockel E27. Die Version 110v ist mit einer Glühbirne Typ A, 200w, Sockel E26, für Ø 350 und für Ø 280 bestückt.

Die Ausführung Scheinwerfer auf Stange (220v) verfügt über zwei oder drei 205w Halogenlampen energy saver für Ø 350 und 150w für Ø 280 Sockel E27. Die Version 110v ist mit zwei oder drei Glühlampen Typ A, jeweils 200w, Sockel E26 für Ø 350 und für Ø 280 bestückt.

LIGHTS 61

FR

Pour le projet Faro, le designer Hannes Wettstein s'est inspiré des phares des vieilles bicyclettes hollandaises. Son style unique se traduit par un mariage d'une parfaite harmonie entre la forte personnalité du diffuseur de lumière en aluminium et le caractère théâtral du cône de lumière qui attire le regard.

La famille se compose de trois modèles distincts: Faro terra, lampe sur pied avec tige en acier vernis couleur zinc; Faro Base, lampe à poser avec base trilobée réalisée en acier revêtu de peinture de couleur zinc; Faro su barra, modèle à suspension équipé d'une barre en métal laqué couleur zinc, disponible avec deux ou trois éléments lumineux et pouvant être placé au mur ou au plafond.

Tous les modèles sont dotés de diffuseurs en aluminium semi-brillant, orientables et pivotants, disponibles en deux dimensions: Ø 350 mm et Ø 280 mm (version Mini).

Les versions "Terra" et "Base" (220v) sont équipées d'une ampoule halogène energy saver de 205W pour Ø 350 et 150 W pour Ø 280 avec douille E27. La version 110v est dotée d'une ampoule à incandescence type A de 200W, douille E26 pour Ø 350 et pour Ø 280.

La version "Faro su barra" (220v) est pourvue de deux ou trois ampoules halogènes à double bulbe de 205W pour Ø 350 et 150W pour Ø 280, douille E27. La version 110v est livrée avec deux ou trois ampoules à incandescence type A, de 200W, douille E26 pour Ø 350 et 150W pour Ø 280.

ES

Para el proyecto Faro, del diseñador Hannes Wettstein, se ha inspirado en las luces de las viejas bicicletas holandesas. Su estilo resulta perfectamente armonioso, combinando la personalidad fuerte del difusor de aluminio y el protagonismo del cono de luz que atrae al observador.

La familia está compuesta por diferentes modelos: Faro terra con pie de acero pintado color cinc, Faro base con base trilobulada de acero pintado con polvos epoxi color cinc y Faro su barra es decir los modelos de suspensión, sobre barra en metal pintado color cinc,

disponibles con dos ó tres difusores y montables en la pared o en el techo.

Todos los modelos incorporan difusores, en aluminio semibrillante, orientables y girables, disponibles en dos medidas: Ø 350 mm y Ø 280 mm (Versión Mini) Versión de pie y base (220v) montan una lámpara halógena de nueva generación de 205W por Ø 350 y 150W por Ø 280 con casquillo E27. Para la versión 110v una lámpara incandescente Tipo A, 200W, casquillo E26 por Ø 350 y por Ø 280.

Versión Faro sobre barra (220v) monta dos ó tres lámparas halógenas de nueva generación de 205W por Ø 350 y 150W por Ø 280 con casquillo E27. Para la versión 110v, dos ó tres lámparas incandescentes Tipo A, 200W cada una, casquillo E26 por Ø 350 y por Ø 280.

VALZER PAMIO DESIGN 2003



VALZER
PAMIO DESIGN
2003

IT

Valzer è una lampada da terra composta da uno stelo centrale in acciaio che fa da supporto alla lampada, rivestito da un cilindro con tessuto al quale viene data una rotazione di 90 gradi attorno all'asse centrale. In questo modo, il tessuto si anima e il tutto diventa dinamico, una rotazione paragonabile ad un leggero movimento di danza. La struttura è in acciaio verniciato a polveri epossidiche colore bianco, il diffusore cilindrico è rivestito in tessuto "Trevira Cs" ignifugo di colore bianco, completamente sfilabile per il lavaggio.

Disponibili due altezze: 1800 mm e 2100 mm. In dotazione sei lampadine alogene chiare energy saver da 52w cd. Attacco E27 per 230v e da sei lampadine incandescenti tipo A da 75w cd. Attacco E26 per 110v. Variatore dotato di fusibili.

EN

Valzer is a floor lamp consisting of a central steel stem which supports the lamp, covered by a cylinder with fabric which is rotated through 90 degrees round the central axis. In this way, the fabric becomes animated and the whole unit becomes dynamic, with a rotation that resembles a gentle dancing motion. The structure is in steel with white epoxy powder paint finish and the cylindrical shade is covered in white flame retardant "Trevira Cs" fabric, which is fully removable for washing.

Available in two heights: 1800 mm and 2100 mm. The lamp is supplied with six new generation clear halogen bulbs 52w each, E27 socket for 230v or six incandescent lightbulbs kind A 75w each E26 socket for 110v. Fused dimmer.

DE

Valzer ist eine Stehlampe mit zentralem Ständer aus Stahl, der die Lampe trägt; sie ist bekleidet mit einem Stoffzylinder, der sich um 90° um die Mittelachse dreht. Auf diese Weise belebt sich der Stoff und wird dynamisch, eine Drehung, wie eine sanfte Tanzbewegung. Die Struktur ist aus epoxipulverbeschichtetem Stahl in der

Farbe Weiß, der zylindrische Schirm ist bezogen mit feuerhemmendem Stoff "Trevira Cs", Farbe Weiß, zum Waschen vollständig abnehmbar.

Erhältlich in zwei Höhen: 1800 mm und 2100 mm. Serienmäßig mit sechs hellen Halogenlampen 52w der neuen Generation je, Sockel E27 für 230v oder sechs Leuchtstoffglühbirne Typ A 75w je E26 Sockel für 110v. Dimmer mit Sicherungen.

FR

Valzer est un lampadaire composé d'une tige centrale en acier supportant la lampe, revêtue d'un cylindre avec tissu qui peut tourner à 90° autour de l'axe central. De cette manière, le tissu s'anime et le tout devient dynamique, dans une rotation semblable à un léger mouvement de danse. La structure est en acier laqué époxy blanc, le diffuseur cylindrique est en tissu "Trevira Cs" ignifuge dans les tons blanc, complètement amovible pour le lavage.

Disponible en deux hauteurs: 1800 mm et 2100 mm. Fourni avec six lampes halogénées de nouvelle génération, 52w. Douille E27 pour version à 230v et six ampoules incandescentes type A douille E26 pour 110v. Variateur de lumière avec fusibles.

ES

Valzer es una lámpara de pie compuesta por un brazo central en acero que sostiene la lámpara, revestido por un cilindro con tela al cual se imprime una rotación de 90 grados alrededor del eje central. De esta manera la tela se anima y se convierte en una estructura dinámica, una rotación que puede compararse a un ligero movimiento de danza. La estructura es en acero pintado con polvos epoxídicos de color blanco, el difusor cilíndrico está revestido en tela "Trevira Cs" ignífuga, de color blanco, completamente desenfundable para el lavado.

Dos alturas disponibles: 1800 y 2100 mm. Junto con la lámpara se entregan seis bombillas halógenas de nueva generación de 52w. Casquillo E27 para 230v y seis bombillas incandescentes tipo A casquillo E26 para 110v. Variador de intensidad de la luz equipado con fusibles.

OPTICAL
HANNES WETTSTEIN
2004





OPTICAL
HANNES WETTSTEIN
2004

IT

Optical è una famiglia di lampade da terra e parete con diffusori cilindrici in metacrilato trasparente e struttura in alluminio lucido. I diffusori, ruotabili a 360° e orientabili a 180°, sono rivestiti all'interno con la pellicola ottica illuminante OLF (Optical Ligthing Film) della 3M che crea sorprendenti riflessioni e trasmette la luce in modo uniforme, senza effetti ombra e abbagliamenti.

Stelo in alluminio lucidato a specchio.
Diffusore orientabile e ruotabile in metacrilato con pellicola interna Optical Ligthing Film della 3M (OLF). Due lampadine alogene da 75w cd.
Attacco GU10 per 230v. Attacco E26 per 110v.
Varialuce sul cavo di alimentazione.

EN

Optical is a series of standard and wall with cylindrical diffusers in transparent methacrylate and a frame in bright aluminium. The diffusers, which can be rotated 360° and adjusted 180°, are lined internally with the optical lighting film OLF (Optical Ligthing Film) from 3M, which creates remarkable optical reflections and projects the light uniformly, without shadow effects and glare.

The stand is in mirror polished aluminium.
The diffuser, which can be adjusted and rotated, is in methacrylate with Optical Ligthing Film internal film by 3M (OLF) two halogen bulbs of 75w GU10 connection/fitting for 230v. E26 connection/fitting for 110v. Dimmer on the power supply cable.

DE

Optical ist eine Serie von Stehlampen und Wandlampen mit zylinderförmigem Lichtverteiler aus transparentem Metakryl und Struktur aus Aluminium in Glanzausführung. Die um 360° drehbaren und um 180° schwenkbaren Lichtverteiler sind innen mit einem optischen Leuchtfilm OLF (Optical Ligthing Film) von 3M beschichtet, der überraschende Reflexe schafft und das Licht ohne Schatten und Blendeeffekte gleichförmig ausstrahlt.

Ständer aus hochglanzpoliertem Aluminium.
Dreh—und schwenkbarer Lichtverteiler aus Metakryl mit optischem Film auf der Innenseite Optical Ligthing Film von 3M (OLF) zwei Halogenlampen 75W Speisung 230V. Sockel E26 für 110V. Dimmer am Anschlusskabel.

FR

Optical est une gamme de lampes de sol or à mur ayant des diffuseurs cylindriques en méthacrylate transparent et une structure en aluminium lucide. Les diffuseurs pivotants à 360° et orientables à 180°, sont revêtus à l'intérieur par la pellicule optique illuminante OLF (Optical Ligthing Film) de 3M qui crée de surprenants reflets et transmet la lumière uniformément, sans effet d'ombre ou d'éblouissement.

Tige en aluminium lucide à miroir. Diffuseur orientable et pivotant en méthacrylate ayant une pellicule interne Optical Ligthing Film de 3M (OLF) deux ampoules halogènes de 75w. Douille GU10 pour version 230v, et E26 pour 110v. Régleur de lumière sur le câble d'alimentation.

ES

Optical es una familia de lámparas de suelo, de pared y colgantes con difusores cilíndricos de metacrilato transparente y estructura de aluminio brñido. Los difusores, que giran a 360° y se orientan a 180°, están revestidos en el interior con la película óptica iluminante OLF (Optical Ligthing Film) de 3M que crea sorprendentes reflexiones y transmite la luz de manera uniforme, sin efectos de sombra ni deslumbramientos.

Barra de aluminio pulido de espejo. Difusor orientable y giratorio de metacrilato con película interna Optical Lighting Film de 3M (OLF) dos bombillas halógenas de 75W casquillo GU10 alimentación 230V. Casquillo E26 para la versión 110V. Regulador de luz en el cable de alimentación.

GLOW, GLOW SQUARE
& GLOW SUPER MIRROR

ENRICO FRANZOLINI WITH
VICENTE GARCIA JIMENEZ
2005





Colori—Colors

1 Alluminio naturale satinato e verniciato trasparente lucido—Natural satin finish aluminium.

2 Metallo verniciato rosso semilucido—Lacquered semigloss red metal.

3 Metallo verniciato semilucido bianco—Lacquered semigloss white metal.

3
Metallo verniciato nero semilucido—Lacquered semigloss black metal.

4
Ottone satinato e brunito verniciato trasparente opaco—Burnish and satined brass.

5
Acciaio inox a specchio “Super Mirror”—“Super Mirror” stainless steel.



4





5

LIGHTS 72



LIGHTS 73



**GLOW, GLOW SQUARE
& GLOW SUPER MIRROR**
ENRICO FRANZOLINI WITH
VICENTE GARCIA JIMENEZ
2005

IT

Lo spunto progettuale di questa famiglia di lampade è l'espressione estetica della luce che si rifrange sulle pareti in titanio. L'ispirazione nasce dal museo Guggenheim di Bilbao. La famiglia è composta da versione da terra, sospensione e Glow Square, una sospensione dalle dimensioni importanti.

Il diffusore delle lampade è disponibile in: metallo verniciato semilucido nelle finiture bianco, rosso e nero; alluminio naturale satinato e verniciato trasparente lucido; ottone satinato e brunito, acciaio a specchio "Super Mirror" solo per le versioni sospensione 1, 2, 3, 4. Per le versioni da terra stelo e base possono essere in acciaio cromato lucido oppure verniciato in colore antracite semilucido. Le lampade con paralume bianco e rosso sono abbinate a stelo e base in cromo lucido, mentre le altre finiture a quello in antracite.

Le sospensioni si possono articolare in moduli orizzontali dotate di una barra in acciaio cromato lucido e possono essere dotate da uno a quattro corpi illuminanti. La versione terra e quella sospensione con un solo corpo illuminante sono dotate di una lampadina alogena energy saver da 205w (attacco E27 nella versione 230v, e lampadina alogena da 250w attacco E26 per la 110v e cavo per fissaggio a soffitto in acciaio di 2000 mm).

La versioni a sospensione orizzontale da due a quattro corpi illuminanti sono dotate da due a quattro lampadine alogene energy saver da 205w. Attacco E27 per 220v e lampadine alogene da 250w, attacco E26 per 110v.

EN

This range of lamps was aesthetically inspired by light refracted off titanium walls, taking the Guggenheim Museum in Bilbao as its source of inspiration. The range consists of a floor version, a pendant and Glow Square, which is a very large pendant lamp. The lamp diffuser is available in:

metal with semi-gloss paint finish in a choice of white, red or black; natural aluminium with satin finish and glossy transparent varnish finish; burnished and satin finish brass, mirrored steel "Super Mirror" on the versions 1, 2, 3, 4.

The floor lamps can have the stem and base in polished chromed steel or with semi-gloss anthracite grey paint finish. White and red shades are teamed with lamps with polished chrome stem and base, while the other colours go with the anthracite grey.

The pendants can be grouped together in horizontal compositions made from one to four lights attached to a polished chromed steel bar. The floor lamp and the pendant with just one light fitting come with one new generation energy saver 205w halogen bulb (socket E27 in the 230v version) and halogen lightbulb 250w (socket E26 for the 110v version); 2000 mm steel wire for fixing to the ceiling.

The horizontal pendant compositions with two to four light fittings have two to four new generation energy saver 205w halogen bulb (socket E27 in the 230v version) and halogen lightbulb 250w (socket E26 for the 110v version).

DE

Der Planungsansatz dieser Lampenfamilie ist der ästhetische Ausdruck des Lichts, das an den Titanwänden bricht. Die Inspiration hat ihren Ursprung im Guggenheim-Museum von Bilbao.

Die Lampenfamilie setzt sich aus einer Bodenausführung, einer Hängeausführung und Glow Square, einer Hängeleuchte mit bedeutsameren Abmessungen zusammen.

Den Lichtstreuer der Lampen gibt es in folgenden Ausführungen: halbmatt beschichtetes Metall in weiß, rot und schwarz; Aluminium natur satiniert und durchsichtig glänzend lackiert; Messing satiniert und brüniert, "Super Mirror" Stahl für Versionen 1, 2, 3, 4.

Lampenfuß und Ständer der Bodenausführungen können aus glänzend verchromtem Stahl oder mattglänzend anthrazitfarben beschichtet sein. Die Lampen mit weißem und rotem Lampenschirm werden mit glänzendem Lampenfuß und Ständer kombiniert, die anderen Ausführungen hingegen mit dem anthrazitfarbigem. Die Hängeleuchten

sind in horizontale Module mit einer bis vier Leuchtkörpern auf einer glänzende verchromt Stahlstange Verfügbar. Die Boden—und Hängeausführung mit einem einzigen Leuchtkörper sind mit einer 205w–Halogenlampe der neuen Generation versehen (Sockel E27 für die 230v–Ausführung) und halogene Glühbirne 250w (Sockel E26 für die 110v). Ausführung und 2000 mm langes Decken–Befestigungskabel aus Stahl.

Die horizontalen Ausführungen mit von zwei bis vier Leuchtkörpern verfügen über zwei bis vier 205w–Halogenleuchte der neuen Generation (Sockel E27 für die 230v–Ausführung) und halogene Glühbirne 250w (Sockel E26 für die 110v).

FR

Directement inspiré du musée Guggenheim de Bilbao, le principe de base ayant conduit à la création de cette famille de lampes réside dans l'expression de la lumière qui se réfracte harmonieusement sur les parois en titane.

Cette série de lampes est proposée en version de sol, suspension et suspension de dimensions importantes (Glow Square). Le diffuseur des lampes est disponible en: métal verni semi-brillant dans les finitions blanc, rouge et noir; aluminium naturel satiné et vernissé transparent brillant; laiton satiné et bruni, métal "Super Mirror" pour les versions 1, 2, 3, 4.

Pour les versions de sol, tige et base peuvent être en acier chromé poli ou verni de couleur anthracite semi-brillant. Les lampes à abat-jour blanc et rouge sont dotées de tige et de base en acier chromé poli alors que les autres finitions sont proposées en acier verni anthracite.

Les suspensions peuvent être constituées de modules horizontaux dotées d'une barre en acier chromé poli et elles peuvent être pourvues de un à quatre corps éclairant. La version de sol et la suspension, dotées d'un seul corps éclairant, sont pourvues d'une ampoule halogène de 205w de nouvelle génération (douille E27 dans la version 230v), et d'une ampoule halogène 250w (douille E26 pour la 110v). Câble en acier de 2000 mm pour la fixation au plafond.

Les versions à suspension horizontale, ayant deux à quatre corps éclairant, sont dotées de

deux à quatre ampoules halogènes 200w de nouvelle génération.

ES

La idea proyectual de esta familia de lámparas, es la expresión estética de la luz reflejándose sobre las paredes de titanio. La inspiración nace del museo Guggenheim de Bilbao.

La familia está compuesta por la versión de pie, suspensión y Glow Square una suspensión de tamaño notable. El difusor de las lámparas está disponible en: metal pintado semibrillante con acabado blanco, rojo y negro; aluminio natural satinado y pintado transparente brillante; latón satinado y brúñido, acero "Super Mirror" por las versiones 1, 2, 3, 4. Para las versiones de pie, el pie y la base pueden ser de acero cromado brillante o pintado de color antracita semibrillante. Las lámparas con pantalla blanca y roja se combinan con soporte y base de cromo brillante, mientras que los otros acabado se combinan con el color antracita. Las suspensiones se pueden articular en módulos horizontales y incorporan una barra de acero cromado brillante y pueden aplicarse de uno a cuatro cuerpos iluminosos.

La versión de pie y aquella suspendida con un solo cuerpo luminoso incorporan una bombilla halógena de nueva generación de 205w (casquillo E27 para la versión 230v), y bombilla halogena 250w (casquillo E26 para la 110v); y cable para fijación al techo de acero 2000 mm.

Las versiones suspendidas horizontal de dos a cuatro cuerpos iluminosos incorporan de dos a cuatro bombillas halógenas de nueva generación 205w (casquillo E27 para la versión 230v), y bombilla halogena 250w (casquillo E26 para la 110v).

GLOW MINI ENRICO FRANZOLINI WITH VICENTE GARCIA JIMENEZ 2008





1

Colori—Colors

1
Metallo verniciato rosso
semilucido—Lacquered
semigloss red metal.

1
Alluminio naturale satinato
e verniciato trasparente
lucido—Natural satin finish
aluminium. Transparent glossy
lacquered.

2
Metallo verniciato
semilucido nero
semilucido—Lacquered
semigloss black metal.

2
Metallo verniciato
semilucido bianco
—Lacquered semigloss
white metal.

3
Ottone satinato e brunito
verniciato trasparente opaco
—Burnish and satined brass.
Transparent matte lacquered.



3



GLOW MINI
ENRICO FRANZOLINI WITH
VICENTE GARCIA JIMENEZ
2007

IT

La collezione di lampade Glow trova nuove modalità espressive con la famiglia Glow Mini. Si sviluppa così l'affascinante concetto della rifrazione su proporzioni minute che generano brillanti ed inattese sensazioni: delicatezza, brio e fantasia. La varietà e freschezza delle tre versioni in cui viene realizzata—Plafoniera, Mini-Tavolo e Mini-Sospensione—ben si prestano ad utilizzi variegati, in autonomia o in combinazione, sia tra loro che con le versioni Glow e Square.

Le versioni sospensione e plafoniera di Glow Mini sono dotate di una lampadina alogena chiara da 6ow attacco G9 (230v/110v), con vetro satinato antiabbagliamento. La versione tavolo è dotata di lampadina alogena da 4ow, attacco G9 (230v/110v) con vetro satinato antiabbagliamento e cavo di alimentazione trasparente dotato di interruttore.

EN

The Glow lamp collection finds new ways to express itself with the Glow Mini family. The variety and freshness of the three versions it comes in—Ceiling, Mini–Table and Mini–Pendant—are well suited to a diversity of uses: installed on their own or combined, either with each other or with the Glow and Glow Square versions.

The suspension and ceiling versions of Glow Mini are equipped with one clear halogene lightbulb 6ow, connection/fitting G9 (230v/110v) with satin anti-dazzle glass. The table version is equipped with one halogene lightbulb 4ow, connection/fitting G9 (230v/110v) with satin anti-dazzle glass, transparent electrical cord with switcher.

DE

Die Lampenkollektion Glow findet mit der Familie Glow Mini neue Ausdrucksmodalitäten. Die Vielfältigkeit und Frische der drei entwickelten Modelle—Deckenleuchte, Mini–Tischleuchte und Mini–Hängeleuchte—eignen sich ideal für die unterschiedlichsten

Verwendungsmöglichkeiten, alleine oder sowohl untereinander als auch mit den Modellen Glow und Glow Square kombiniert.

Die Hänge- und Deckenleuchte Glow Mini verfügen über eine 6ow helle Halogenlampe (Sockel G9, 230v/110v), und blendfreies Glass. Der Version für Tisch verfügt über eine 4ow Halogenlampe (Sockel G9, 230v/110v), blendfreies Glass, und transparentes Kabel mit Schalter.

FR

Avec la famille Glow Mini, la collection de lampes Glow découvre de nouvelles modalités d'expression. Variété et fraîcheur caractérisent les trois versions Glow Mini proposées: Plafoniera (plafonnier), Mini–Tavolo (mini-lampe de table) et Mini–Sospensione (mini–suspension). Se prêtant à une multitude d'utilisations, celles-ci peuvent soit jouer les solitaires, soit se combiner entre elles ou avec les versions Glow et Glow Square, pour créer des ambiances bigarrées.

Les versions Glow Mini à suspensions et au plafond sont équipées d'une ampoule clair halogène de 6ow, douille G9 (230v/110v) et verre anti-éblouissement. La version de table est équipée avec une ampoule halogène de 4ow, douille G9 (230v/110v), verre anti-éblouissement et câble d'alimentation transparent avec interrupteur.

ES

La Colección de lámparas Glow encuentra nuevos modos de expresión con la familia Glow Mini. La variedad y frescor de sus tres versiones —Plafón, Mini–Sobremesa y Mini–Suspensión— se prestan a usos variados, independientemente o combinadas, tanto entre sí como con las versiones Glow y Glow Square.

Las versiones suspensión y plafón, son dotadas de una bombilla halógena de 6ow (230v/110v), casquillo G9 y cristal anti-deslumbramiento. La versión sobremesa es dotada de una bombilla halógena clara de 4ow, casquillo G9 (230v/110v) con cristal anti-deslumbramiento, cable de alimentación transparente y interruptor.

**GUARDIAN OF LIGHT
& BIG GUARDIAN OF LIGHT**

SUSANNE PHILIPPSON

2006





LIGHTS 82



LIGHTS 83

Colori—Colors

1
Laccato grigio alluminio
—Matt lacquered aluminium
grey.

1
Laccato nero opaco
—Matt lacquered black.

1
Laccato bianco opaco
—Matt lacquered white.



LIGHTS 84



LIGHTS 85

GUARDIAN OF LIGHT
& BIG GUARDIAN
OF LIGHT
SUSANNE PHILIPPSON
2006

IT

Le Guardian of Light appaiono come lampade dal classico paralume, ma poi accendendole si capisce che dietro la "classicità" si nasconde un'idea innovativa: il paralume è un mantello chiuso su se stesso che nasconde la magia della luce. Quando il mantello si apre, la lampada sprigiona dolcemente la sua luce per poi spegnersi una volta richiuso. La famiglia Guardian of Light è composta dalle versioni: terra, sospensione e Big Guardian. Tutte le lampade sono caratterizzate da un diffusore in policarbonato ed una struttura in metallo verniciati a gomma liquida. Stesse finiture per diffusore e struttura: nero opaco, grigio alluminio, bianco opaco.

Nella versione da terra l'accensione e lo spegnimento della lampada avvengono automaticamente mediante apertura e chiusura del diffusore.

Nella versione a sospensione il paralume rimane permanentemente aperto.

La versione da terra è dotata di due lampadine alogene energy saver da 150w (20w per Big Guardian) attacco E27 per la versione 230v. Attacco E26 per la versione 110v, due lampadine alogene chiare 150w (250w per Big Guardian).

Guardian sospensione (cavo di alimentazione trasparente), versioni 230v dotata di una lampadina alogena energy saver da 150w attacco E27. La versione 110v, dotata di una lampadina alogena da 150w, attacco E26.

EN

The Guardians of Light look like classic lampshades until they are switched on, at which point you realize that the classical form conceals an innovative idea: the shade is a cloak that wraps around itself, keeping the magic of the light secret. When the cloak is opened, the lamp gently releases its light, which goes out again when the cloak is closed.

The Guardian of Light range comprises

versions: floor, pendant and Big Guardian. All lamps feature a polycarbonate shade and a liquid rubber coated metal structure. Both shade and structure come in the same finishes: matt black, aluminium grey, matt white.

In the floor the lamp has a feature so that it can be switched on and off automatically when the shade is opened and closed. In the pendant version, the shade stays open permanently.

The floor version is fitted with two new generation 150w halogen light bulbs (250w for Big Guardian): E27 Connection/fitting for 230v version; two halogene lightbulbs (250w for the Big Guardian) E26 connection/fitting for 110v version. The pendant (clear power cord) version 230v is fitted with one new generation 150w halogen bulb, E27 connection/fitting. 110v version is equipped with one 150w halogen bulb, connection/fitting E26.

DE

Die Guardians of Light treten als Leuchten mit klassischem Schirm auf, wenn man sie jedoch einschaltet, erkennt man sofort, das sich hinter der klassischen Erscheinung eine innovative Idee verbirgt: Der Schirm ist ein um sich selbst geschlossener Mantel, der die Magie des Lichts versteckt. Wenn der Mantel an dem hervorstehenden Eck geöffnet wird, lässt die Leuchte sanft ihr Licht erstrahlen, das erlischt, wenn der Schirm wieder geschlossen wird. Die Leuchtenfamilie Guardian of Light besteht aus den Modellen: Steh-, Hängeleuchte und Big Guardian.

Alle Leuchten verfügen über einen Schirm aus Polykarbonat und eine Metallstruktur, die jeweils mit Flüssiggummi lackiert wurden. Gleiche Ausführung für Schirm und Struktur: Mattschwarz, Aluminiumgrau, Mattweiß. Bei Stehleuchte erfolgt das Ein- und Ausschalten durch das Öffnen und Schließen des Schirms. Bei der Hängeleuchte ist der Schirm immer geöffnet.

Die Stehleuchte verfügt über zwei 150w Halogenlampen der neuen Generation (250w für Big Guardian), Sockel E27 für die Version 230v; zwei helle halogene Glühbirne (250w für Big Guardian) Sockel E26 für die Version 110v.

Hängeleuchte (transparentes Netzkabel) verfügen über eine 150w Halogenlampe der

neuen Generation, Sockel E27 für die Version 230v, über eine 150w Halogenlampe Sockel E26 für die Version 110v.

FR

À première vue, Guardian of Light apparaît comme une lampe à abat-jour classique. Mais, une fois allumée, elle dévoile l'idée novatrice qui se cache derrière ce "classicisme" de façade: tel un manteau refermé sur lui-même, l'abat-jour recèle la magie de la lumière. Lorsque le manteau s'ouvre, la lampe libère doucement sa lumière; dès qu'on le referme, la lumière s'éteint.

La collection Guardian of Light se décline en les versions: lampe de sol, suspension et Big Guardian.

Toutes se caractérisent par un abat-jour en polycarbonate et une structure métallique, recouverts d'un vernis à base de caoutchouc liquide. Les finitions proposées pour l'abat-jour et la structure sont identiques: noir opaque, gris aluminium et blanc opaque.

Pour allumer et éteindre les lampes de sol il suffit d'ouvrir et de refermer l'abat-jour. Dans la version à suspension, l'abat-jour demeure ouvert en permanence.

Les versions de sol sont livrées avec deux ampoules halogènes de nouvelle génération de 150w (250w pour Big Guardian), avec fixation E27 pour la version 230v et deux ampoules halogènes claires (250w pour la Big Guardian) fixation E26 pour la version 110v.

La version à suspension (cable d'alimentation transparent) 230v est équipée d'une ampoule halogène de nouvelle génération de 150w, avec douille E27.

Les versions 110v sont équipées d'une ampoule halogène de 150w et douille E26.

ES

Las Guardian of Light se presentan como las lámparas de pantalla clásica, pero al encenderlas, se comprende que detrás de la "clasicidad" se oculta una idea innovadora: la pantalla es una "capa" cerrada sobre sí misma que oculta la magia de la luz.

Cuando la capa se abre, la lámpara emite dulcemente su luz y se apaga una vez cerrada.

La familia Guardian of Light está compuesta

de las versiones: de pie, de suspensión y Big Guardian.

Todas las lámparas se caracterizan por un difusor de policarbonato y una estructura de metal pintado de goma líquida. Los mismos acabados para difusor y estructura: negro mate, gris aluminio, blanco mate.

En la versión de pie el encendido y el apagado de la lámpara son automáticos al abrir y cerrar el difusor.

En la versión de suspensión la pantalla queda permanentemente abierta.

Las versiones de pie montan dos lámparas halógenas de nueva generación de 150w (250w para Big Guardian), casquillo E27 para la versión 230v, dos bombillas halogenas claras (250 w pol la Big guardian) casquillo E26 para la versión 110v.

La versión de suspensión (cable de alimentación transparente) versión 230v, monta una lámpara halógena de nueva generación de 150w, casquillo E27.

La versión 110v, monta una lámpara halógena de 150W, casquillo E26.

JOIN
SUSANNE PHILIPPSON
2007



LIGHTS 88



LIGHTS 89



1



Colori—Colors

1
Nero—Black

2
Grigio argento
—Silver grey

3
Bianco—White

LIGHTS 90

2



LIGHTS 91

JOIIN
SUSANNE PHILIPPSON
2007

IT

Joiin, luce in movimento. Il design del diffusore nasce dall'unione di una serie di superfici curve, che insieme avvolgono e celano la fonte luminosa. Oltre che dalla particolare forma, il diffusore è caratterizzato da uno speciale tessuto riflettente, rivestito da micro sfere di vetro, che, viste da una precisa angolatura, appaiono quasi ghiaccio. La collezione Joiin comprende: una lampada da terra (H 1770 mm), una sospensione con paralume ridotto (L 615, P 370, H 360 mm), una versione con paralume più grande (L 770, P 480, H 430 mm). La versione sospensione con paralume ridotto si può assemblare utilizzando fino a un massimo di tre corpi illuminanti, creando così una grande lampada a sospensione di oltre 1050 mm di lunghezza. Joiin è disponibile nelle finiture bianco, grigio argento e nero. Le lampade da terra sono completamente laccate con il colore corrispondente al paralume. Versione terra: due lampadine elettroniche fluorescenti 23w cad., attacco E27. Cavo di alimentazione trasparente con accensione. Versioni sospensioni: da 1, 2, 3 diffusori sono dotate rispettivamente di 2, 4, 6 lampadine elettroniche fluorescenti 23w cad. Per le versioni 110v, 20w, attacco E26.

EN

Joiin explores the notion of weaving light. The design includes a series of curved surfaces that couple together to shade its light source. Up to three of these lampshades may be connected allowing their surfaces to interact, folding into itself like a ribbon of light. The textile used to cover the shade comes finely coated with tiny glass beads, appearing white like frost, when viewed from an angle.

The Joiin series includes a floor-lamp: H 1770 mm, a small suspension shade: L 620, D 370, H 360 mm and a larger version: L 770, D 480, H 430 mm.

Combinations are only possible with the small version. Joiin is available in black, white and silver/grey. The floorlamps are completely lacquered in the corresponding colour.

Floor version: two electronic fluorescent

lightbulbs 23w each. Connection/fitting E27. Transparent elettrical cord with switcher. Pendant versions: with 1, 2, 3 diffusers are respectively equipped with 2, 4, 6 elettronic fluorescent lightbulbs 23w each. For the 110v versions elettronic fluorescent lightbulbs 20w, connection E26.

DE

Joiin verkörpert die Vorstellung von bewegtem Licht. Das Design besteht aus unterschiedlich großen gebogenen Flächen die miteinander vereint sind um ihre Lichtquelle zu umhüllen. Zusammenspiel ihrer Oberflächen den Eindruck eines gewundenen Bandes von Licht vermittelt. Das Textil des Lampenschirms ist mit mikroskopisch kleinen Glasperlen beschichtet, die-abhängig vom Blickwinkelnahezu schneeweiss erscheinen. Die Leuchte erregt also auch Aufmerksamkeit wenn sie ausgeschaltet ist, da sie die Lichtquellen der Umgebung reflektiert. Die komplette Joiin Familie besteht aus einer 1770 mm hohen Stehleuchte, einer kleinen Hängeleuchte L 620, B 370, H 360 mm sowie einer größeren Variante L 770, B 480, H 430 mm.

Bei der Hängeleuchte sind ebenfalls Zwei-, und Dreierkombinationen möglich, mit dem kleineren Schirm als Ausgangselement. Joiin gibt es in den Farben schwarz, weiß und silbergrau. Die Stehleuchte seien komplett lackiert in dem dazu gehörigen Farbton. Stehleuchte: zwei elektronische Leuchtstofflampen mit je 23w, Sockel E27. Transparentes Anschlusskabel mit Schalter. Hängeleuchten: 1, 2, 3 Diffusoren mit jeweils 2, 4, 6 elektronischen Leuchtstofflampen mit je 23w. 110v-Ausführungen je 20w, Sockel E26.

FR

Joiin, lumière en mouvement. Le design du diffuseur naît de l'union d'une série de surfaces courbes qu'enroulent et cachent la source de lumière. Le diffuseur est caractérisé non seulement par la forme particulière, mais aussi par un spécial tissu réfléchissant, revêtu de micro-sphères de verre qui, vue d'un précis angle, paraît presque de glace. De cette façon la lampe réfléchit, aussi quand elle est éteint, les sources de lumière de la pièce environnante. La

collection Joiin comprend: une lampe de terre (H 1770 mm), une suspension avec abat-jour réduit (L 620, P 370, H 360 mm) et une version avec abat-jour plus grand (L 770, P 480, H 430 mm).

La version suspension avec abat-jour réduit peut être assemblée en utilisant jusqu'à un maximum de trois corps éclairants, en créant comme ça une grande lampe à suspension supérieure à 1050 mm de longueur. Joiin est disponibles en blanc, noir et gris aluminium.

Version de terre: deux ampoules fluorescentes électroniques 23w, douille E27. Cable d'alimentation transparent. Versions suspension avec 1, 2, 3 diffuseurs sont équipées respectivement de 2, 4, 6 ampoules fluorescentes électroniques 23w. Pour les versions 110v ampoules fluorescentes électroniques 20w, douille E26.

ES

Joiin, luz en movimiento. El diseño del difusor nace de la unión de una serie de superficies curvas que, juntas, rodean la fuente de luz. Aparte de la forma particular, el difusor se caracteriza por un especial tejido reflejante, cubierto de microesferas de cristal que, vistas desde una precisa angulatura, parecen casi hielo. La lámpara, de esta manera, también cuando está apagada refleja las fuentes de luz del ambiente que la rodea. La colección Joiin está formada por: una lámpara de pie (H 1770 mm), una de techo con pantalla reducida (L 620, P 370, H 360 mm) y una versión con pantalla más grande (L 770, P 480, H 430 mm).

La versión de techo con pantalla reducida se puede alargar hasta un máximo de tres cuerpos de iluminación creando así una grande lámpara de techo de más de 1050 mm de largo. Todas las lámparas son disponibles en: blanco, negro y gris aluminio.

Versión de pie: dos bombillas fluorescentes electrónicos de 23w. Casquillo E27. Cable de alimentación transparente. Versiones suspensión: con 1, 2, 3 cuerpos de iluminación dotadas de 2, 4, 6 bombillas fluorescentes electrónicos de 23w. Por la versión 110v bombillas fluorescentes electrónicos de 20w, casquillo E26.

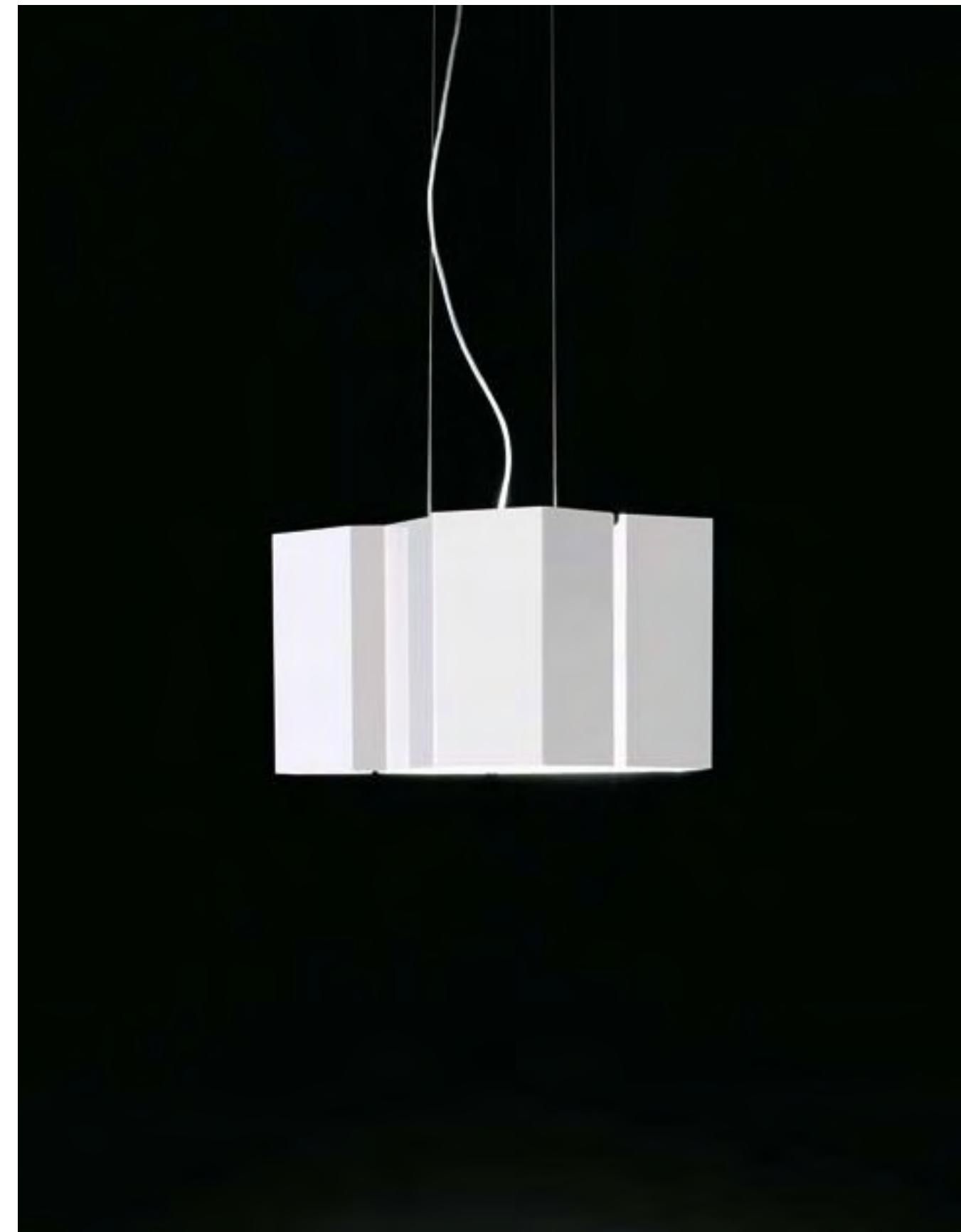
FOLD

ENRICO FRANZOLINI

2008



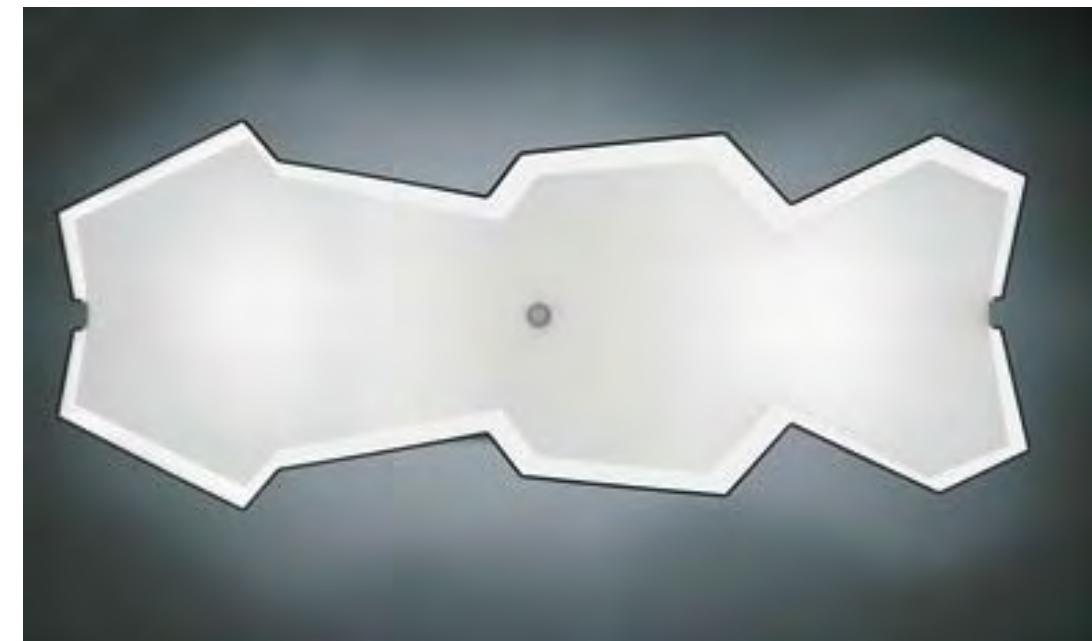
LIGHTS 94



LIGHTS 95



LIGHTS 96



LIGHTS 97

FOLD
ENRICO FRANZOLINI
2008

IT

Famiglia di lampade con effetti ottici creati dalla superficie del diffusore: l'acciaio Inox a specchio "Super Mirror" o verniciato semilucido bianco esaltano la luminosità della fonte quando la lampada è accesa e riflettono la luce nell'ambiente a luce spenta. Nelle versioni da terra, da tavolo e sospensione il diffusore è dotato internamente di schermi in metacrilato opalino. Le versioni terra, sospensione piccola, applique piccola e tavolo, sono dotate di due lampadine fluorescenti da 30W, attacco E27 per 230V (per versioni 110V, 23W attacco E26). Le versioni sospensione e applique media sono dotate di due lampadine fluorescenti T5 24W, attacco G5, (230V e 110V). Le versioni sospensione e applique grande sono dotate di due lampadine fluorescenti T5 54W, attacco G5 (230V e 110V).

EN

Fold Collection is a range of lights with lampshades that create optical effects: the diffusers are produced in either stainless steel with a "Super Mirror" finish or lacquered with a semi-gloss white finish. They enhance the brightness of the light source when the light is switched on and reflect the natural light in the room when it is off. In the floor, table and pendant versions, the diffuser is fitted with opaline methacrylate screens inside. Floor, pendant, wall lamp small and table versions are available with two fluorescent 30W bulbs, connection/fitting E27 for 230V (for 110V versions, 23W connection/fitting E26). Pendant and wall lamp medium versions are available with two fluorescent T5 24W bulbs, connection/fitting G5 for 230V and 110V. Pendant and wall lamp big versions are available with two fluorescent T5 54W bulbs, connection/fitting G5 for 230V and 110V.

DE

Leuchtenfamilie mit optischen Effekten, die durch die Oberfläche des Diffusors geschaffen werden. Der verspiegelte rostfreie "Super Mirror"-Stahl oder der halbglanz weiß lackierte Stahl unterstreichen die Helligkeit der Lichtquelle wenn die Leuchte eingeschaltet ist und reflektieren bei ausgeschalteter Leuchte das Licht im Ambiente. Bei

den Ausführungen Steh-, Tisch- und Hängeleuchte verfügt der Diffusor auf der Innenseite über Schirme aus opalfarbenem Methakrylat. Die Steh- und Tischleuchte und kleine Pendel- und Wandleuchte verfügen über zwei Leuchtstoffglühbirnen 30W, Sockel E27 für 230V (Sockel E26, 23W für 110V). Die mittlere Pendel- und Wandleuchte verfügen über zwei Leuchtstoffglühbirnen T5 24W, Sockel G5 für 230V und 110V. Die große Pendel- und Wandleuchte verfügen über zwei Leuchtstoffglühbirnen T5 54W, Sockel G5 für 230V und 110V.

FR

Une famille de lampes avec des effets d'optique créés par la surface du diffuseur: l'acier inox poli miroir "Super Mirror" ou l'acier peint mi-brillant blanc exalte la luminosité de la source quand la lampe est allumée et reflète la lumière dans la pièce quand elle est éteinte. Dans les versions sur pied, de table et suspension le diffuseur est équipé à l'intérieur d'écrans en méthacrylate opalin. Les versions sur pieds, de table, suspension et applique petites sont équipées avec deux ampoules fluorescentes de 30W, douille E27, pour les 230V (douille E26, 23W pour les 110V). Les versions suspension et applique moyennes sont équipées avec deux ampoules fluorescentes T5 24W, douille G5 pour les 230V et les 110V. Les versions suspension et applique grandes sont équipées avec deux ampoules fluorescentes T5 54W, douille G5 pour les 230V et les 110V.

ES

Familia de lámparas con efectos ópticos creados por la superficie del difusor: el acero inoxidable espejado "Super Mirror" o el acero pintado semibrillante blanco resaltan la luminosidad de la fuente cuando la lámpara está encendida y reflejan la luz en el ambiente con la luz apagada. En las versiones de piso, de mesa o suspendidas, el difusor está dotado de pantallas de metacrilato opalino internas. Las versiones de pie, suspensión pequeña, applique pequeña y de mesa, son dotadas de dos bombillas fluorescentes de 30W, casquillo E27 para 230V (para versiones 110V, 23W casquillo E26). Las versiones suspensión y applique media son dotadas de dos bombillas fluorescentes T5 24W, casquillo G5, para 230V y 110V. Las versiones suspensión y applique grande son dotadas de dos bombillas fluorescentes T5 54W, casquillo G5, para 230V y 110V.

NIMBO
STUDIO LAGRANJA
2008



Colori—Colors

1
Arancio—Orange.

1
Rosso magenta
—Magenta.

2
Bianco opalino
—Opaline white



LIGHTS 101

NIMBO
STUDIO LAGRANJA
2008

IT

Una nuvola di estro e tecnologia, sofisticata e ineffabile. Nimbo è una lampada da sospensione, soffitto e parete. La particolare silhouette è frutto della sovrapposizione di due gusci di metacrilato dalla superficie gentilmente aspra. Un aspetto ottenuto grazie all'impiego di un tessuto-rete di fibre di vetro impregnato di materiali compositi capace di caratterizzare l'opera, arricchendola di una nota materica decisamente tattile. Il profilo, curvilineo è trilobato, e molto sottile, crescendo in un rilievo centrale dove la luminosità si fa intensa.

Tutte le versioni si arricchiscono di una doppia fonte luminosa: frontalmente una luce pura, bianca e diffusa; mentre nella parte posteriore si irradia una luminosità colorata e di atmosfera, disponibile nei colori bianco opalino, rosso magenta e arancio. Nimbo è in una sola veste la trama e l'ordito della luce, capace di arredare con la sua inequivocabile presenza. Pensata sia per una collocazione solitaria che in formazione multipla, è disponibile nelle versioni da 520 mm e 725 mm.

Sospensioni. Dimensioni: 520 mm e 725 mm. Per versioni 520 mm: tre lampadine fluorescenti da 8w, attacco E14. Per versione da 700 mm tre lampadine fluorescenti da 16w, attacco E27. Per 110v: consigliate tre lampadine fluorescenti da 12w, attacco E26 per la versione da 520 mm e tre lampadine fluorescenti da 15w attacco E26 per versione da 700 mm.

EN

Nimbo: an inspirational, sophisticated, technological cloud for which it is hard to find the words to describe. This light comes in three different versions: pendant, ceiling and wall. It owes its singular shape to the overlapping of two methacrylate shells with a surface that is pleasantly rough to the touch. This effect is obtained thanks to the use of a fibreglass fabric-mesh soaked in composite materials that gives it its distinctive look and a decidedly material feel. The light has a thin, curvy profile with

three rounded corners and rises at the centre where the light is more intense. All versions are enhanced by a dual light source: the light given off from the front is pure, soft and white while at the back it is coloured and atmospheric. It comes in opaline white, magenta and orange. Nimbo can be positioned singly or arranged in multiple combinations and is available in two sizes: 520 mm and 725 mm.

For 520 mm version: three fluorescent 8w bulbs with E14 socket (230v) and three fluorescent 16w bulbs with E27 socket for the 725 mm model. For 110v version three fluorescent 12w bulbs with E26 socket for the 520 mm model and three fluorescent 15w bulbs with E26 socket for the 725 mm model are suggested.

DE

Eine Wolke aus Inspiration und Technologie, raffiniert und erhaben. Nimbo ist zugleich Hängeleuchte, Deckenleuchte und Wandleuchte. Die besondere Silhouette ist das Ergebnis der Überlagerung zweier Metallschalen aus Methakrylat mit einer sanft herben Oberfläche. Dieses Erscheinungsbild wurde durch die Verwendung eines Netz-Stoffes aus mit Verbundmaterial imprägnierten Glasfasern erzielt, der der Leuchte ihren besonderen Charakter verleiht und mit einer entschieden taktilen Materialnote bereichert.

Das geschwungene Profil ist dreilappig, sehr dünn und wächst in der Mitte zu einer Erhebung an, wo sich die Helligkeit intensiviert. Alle Versionen werden durch eine doppelte Lichtquelle bereichert: vorne, ein reines, weißes, gestreutes Licht. Die Rückseite hingegen strahlt eine farbige, stimmungsvolle Helligkeit ab und ist in den Farben Opalweiß, Magentarot und Orange erhältlich.

Abmessungen: 520 mm und 725 mm.
Leuchtmittel: Für 230v: drei Leuchtstofflampen mit 8w, Sockel E14. Für die Ausführung 520 mm und drei Leuchtstofflampen mit 16w, Sockel E27 für die Ausführung 725 mm. Für 110v: drei Leuchtstofflampen mit 7w, Sockel E26 für die Ausführung 520 mm und drei Leuchtstofflampen mit 15w, Sockel E26 für die Ausführung 725 mm sind beraten.

FR

Un nuage de fantaisie et de technologie, à la fois sophistiqué et ineffable. Nimbo est une lampe existant comme suspension, plafonnier et lampe murale. Sa silhouette particulière est le fruit de la superposition de deux coquilles de méthacrylate à la surface doucement rugueuse. Un aspect obtenu grâce à l'utilisation d'un tissu en fibres de verre imprégné de matériaux composites capable de caractériser l'œuvre en l'enrichissant d'une note de matière décidément tactile. Le profil courbe est trilobé, et très mince, en augmentant dans un relief central où la luminosité devient intense. Tous les versions s'enrichissent d'une double source de lumière: de face une lumière pure, blanche et diffuse tandis qu'à l'arrière est irradiée une luminosité colorée et d'ambiance, disponible dans les couleurs blanc opalin, rouge magenta et orange.

Conçue à la fois pour être placée seule ou en série, elle est disponible dans les versions de 520 mm et 725 mm.

Dimensions: 520 mm et 725 mm. Pour la version de 520 mm (230v): trois ampoules fluorescentes de 8w douille E14 et trois ampoules fluorescentes de 16w douille E27 pour la version de 725 mm. Pour 110v: trois ampoules fluorescentes de 12w, douille E26 pour la version de 520 mm et trois ampoules fluorescentes de 15w douille E26 pour la version de 725 mm sont conseillées.

ES

Una nube de talento y tecnología, sofisticada e ineffable. Nimbo es una lámpara para colgar, de techo y de pared. Su particular silueta es fruto de la superposición de dos cascós de metacrilato de superficie gentilmente áspera. Aspecto logrado gracias al empleo de un tejido-red de fibras de vidrio impregnado de materiales compuestos que caracteriza la obra, enriqueciéndola con un toque de materia decididamente táctil. Perfil curvilíneo, trilobulado, muy delgado; crece en un relieve central donde la luminosidad se hace intensa. Todas las versiones se enriquecen con una doble fuente luminosa: en la parte frontal, una luz pura, blanca y difusa; en cambio, la parte posterior irradia una luminosidad colorida y de atmósfera; disponible en los colores blanco opalino, rojo

magenta y naranja. Pensado tanto para una colocación solitaria como en formación múltiple, está disponible en las versiones de 520 mm y 725 mm.

Versión 520 mm: tres bombillas fluorescentes de 8w casquillo E14 (230v) y tres bombillas fluorescentes de 16w casquillo E27 en la versión de 725 mm. Para 110v sugerimos: tres bombillas fluorescentes de 12w casquillo E26 en la versión de 520 mm y tres bombillas fluorescentes de 15w casquillo E26 en la versión de 725 mm.

CORAL
STUDIO LAGRANJA
2009



LIGHTS 104



LIGHTS 105

Colori—Colors

1

Nero grigio RAL 7021 con
inserto rametti color avorio
RAL 1015—Black grey RAL 7021
in combination with ivory RAL
1015 branches.

1

Avorio RAL 1015 con inserto
rametti color rosso RAL 3020—
Ivory RAL 1015 in combination
with red RAL 3020 branches.

2

Bianco RAL 9016 con inserto
rametti color arancio fluo
RAL 2005—White RAL 9016 in
combination with fluo orange
RAL 2005 branches.



LIGHTS 107



LIGHTS 108

CORAL
STUDIO LAGRANJA
2009

IT

Coral è una famiglia di lampade composte da un elemento modulare dalla forma particolare che ricorda una ramo di corallo marino realizzato in policarbonato stampato ad iniezione.

"Volevamo ottenere una lampada visivamente ricca e articolata partendo da un modulo molto semplice. Il modulo si ripete, come un frattale (elemento geometrico che si ripete nella sua struttura allo stesso modo su scale diverse), sul principio che regola la crescita in natura, dal semplice alla complessità". Le lampade sono disponibili in versione bicolore con inserto di tre rametti colorati di contrasto.

Versioni: bianco RAL 9016 con inserto rametti color arancio fluo RAL 2005, color avorio RAL 1015 con inserto rametti color rosso RAL 3020; nero grigio RAL 7021 con inserto rametti color avorio RAL 1015. La struttura portante è in acciaio verniciato negli stessi colori dei diffusori.

Coral piantana con asta, diffusori da Ø 600 e Ø 800 mm, dotate di una lampadina Halogen classic dimmerabile da 105W attacco E27 (220V), 100W attacco E26 per 110V, in alternativa una lampadina fluorescente energy saver da 33W luce calda. Attacco E27 (220V), 27W. Attacco E26 (110V).

Coral terra/tavolo e sospensione con diffusori da Ø 600 e Ø 800 mm dotate di lampadina Halogen classic dimmerabile da 70W attacco E27 (220V), 27W attacco E26 (110V). In alternativa una lampadina fluorescente energy saver 20W. Attacco E27 (220V). Attacco E26 (110V).

La sospensione da Ø 1000 mm dotata di lampadina Halogen classic dimmerabile da 105W attacco E27, 100W attacco E26 (110V). In alternativa una lampadina fluorescente da 33W, luce calda. Attacco E27 (220V), 27W. Attacco E26 (110V).

Coral sospensione orizzontale tipo nuvola lunghezza 1200 mm dotata di due lampadine Halogen classic dimmerabile da 70W, attacco E27, 27W attacco E26 (110V). In alternativa due lampadine fluorescenti da 20W luce calda. Attacco E27 (220V). Attacco E26 (110V).

EN
Coral is a range of lights with a uniquely shaped modular element which is reminiscent of a branch of coral and is produced in injection moulded polycarbonate.

"We wanted to create a light that was both visibly rich and articulated, starting from a very simple module. The module repeats itself like a fractal (a geometrical shape which is repeated throughout its structure in different sizes) and grows following the principle of nature—from simplicity to complexity". The lights come in two colours with three coloured branches inserted to create a contrast.

Versions: white (RAL 9016) with luminous fluo orange (RAL 2005) inserted branches, ivory (RAL 1015) with red (RAL 3020) inserted branches; black grey (RAL 7021) with ivory (RAL 1015) inserted branches. The supporting structure is in coated steel in the same colours as the diffusers.

Coral standard lamp with stem, with Ø 600 and Ø 800 mm diffusers, fitted with one energy saver halogen classic bulb 105W fitting E27 dimmable (100W E26 fitting for 110V) or 33W fluorescent energy saving bulb. Warm light. E27 fitting for 220V (27W E26 fitting for 110V).

Coral floor/table and pendant: Ø 600 mm and Ø 800 mm fitted with one energy saver halogen classic bulb 70W connection fitting E27 dimmable (72W E26 fitting for 110V) or 20W fluorescent energy saving bulb. Warm light. E27 fitting for 220V (E26 fitting for 110V).

Pendant version with Ø 1000 mm diffuser fitted with one energy saver halogen classic bulb 105W fitting E27 dimmable (100W E26 fitting for 110V) or 33W fluorescent energy saving bulb. Warm light. E27 fitting for 220V (27W E26 fitting for 110V).

Coral horizontal pendant (similar to a cloud), 1200 mm long, fitted with two energy saver halogen classic bulb 70W connection/fitting E27 dimmable (72W E26 fitting for 110V) or two 20W fluorescent energy saving bulb. Warm light. E27 fitting for 220V (E26 fitting for 110V).

DE
Coral ist eine Leuchtenfamilie, die aus einem modularen Element aus spritzgegossenem Polykarbonat mit einer besonderen Form

LIGHTS 109

besteht, die an Korallenäste erinnert.

“Wir wollten von einem sehr einfachen Modul ausgehend eine optisch reich gestaltete und strukturierte Leuchte schaffen. Das Modul wiederholt sich wie ein Fraktal (geometrisches Element, dessen Struktur sich in unterschiedlichen Maßstäben in sich selbst wiederholt) nach dem Prinzip, dass das Wachstum in der Natur, vom Einfachen zum Komplexen, regelt. Die Leuchten sind in zweifarbigiger Ausführung, mit drei eingefügten Kontrastfarben Ästen, erhältlich.

Versionen: Farbe Weiß RAL 9016 mit Ästen in Orange Fluo RAL 2005, Farbe Elfenbein RAL 1015 mit Ästen in Rot RAL 3020; Farbe Grauschwarz RAL 7021 mit Ästen in Elfenbein RAL 1015. Die tragende Struktur besteht aus in den selben Farben der Diffusoren lackiertem Stahl.

Coral Stehleuchte mit Diffusoren ø 600 und ø 800 mm mit einer energiesparenden regulierbaren halogenen Glühbirne 105W Sockel E27 (100W Sockel E26 für 110V) oder einer energiesparenden Leuchtstofflampe mit 33W. Warmes Licht. Sockel E27 für 220V (27W Sockel E26 für 110V).

Coral Boden/Tisch- und Hängeleuchten ø 600 und ø 800 mm mit einer energiesparenden regulierbaren halogenen Glühbirne 70W Sockel E27 (72W Sockel E26 für 110V) oder einer energiesparenden Leuchtstofflampe mit 20W. Warmes Licht. Sockel E27 für 220V (Sockel E26 für 110V).

Pendelleuchte mit ø 1000 mm Diffusor hat eine energiesparende regulierbare halogene Glühbirne 105W Sockel E27 (100W Sockel E26 für 110V) oder eine energiesparende Leuchtstofflampe mit 33W. Warmes Licht. Sockel E27 für 220V (27W Sockel E26 für 110V).

Coral horizontale, wolkenartige Hängelampe, Länge 1200 mm mit einer energiesparenden regulierbaren halogenen Glühbirne 70W Sockel E27 (72W Sockel E26 für 110V) oder einer energiesparenden Leuchtstofflampe mit 20W. Warmes Licht. Sockel E27 für 220V (Sockel E26 für 110V).

FR

Coral est une famille de lampes composées d'un élément modulaire, réalisé en polycarbonate

moulé par injection, dont la forme particulière rappelle une branche de corail.

“Nous voulions obtenir une lampe qui, tout en partant d'un module très simple, donne une idée d'opulence et de complexité. Le module se répète, comme un objet fractal (élément géométrique dont la structure se répète toujours de la même manière à des échelles différentes), en observant le principe sur lequel repose la croissance dans la nature, c'est à dire partir du plus simple pour arriver au plus compliqué”. Les lampes sont proposées en version bicolore, une couleur de base et trois branches colorées d'une couleur contrastante.

Versions: Blanc RAL 9016 à branches couleur Orange fluo RAL 2005, Ivoire RAL 1015 à branches couleur rouge RAL 3020; Noir gris RAL 7021 à branches couleur Ivoire RAL 1015.

La structure portante est en acier laqué de la même couleur que les diffuseurs.

Coral lampadaire avec tige avec diffuseurs de Ø 600 et Ø 800 mm, dotés d'une ampoule halogène réglable energy saver 105W douille E27 (100W douille E26 pour les 110V) ou d'une ampoule fluorescente de 33W à basse consommation d'énergie. Lumière chaude. Douille E27 pour les 220V (27W douille E26 pour les 110V).

Coral terre/table et suspension de ø 600 et ø 800 mm, dotés d'une ampoule halogène réglable energy saver 70W douille E27 (72W douille E26 pour les 110V) ou d'une ampoule fluorescente de 20W à basse consommation d'énergie. Lumière chaude. Douille E27 pour les 220V. Douille E26 pour les 110V.

Suspension avec ø 1000: une ampoule halogène réglable energy saver 105W douille E27 (100W douille E26 pour les 110V) ou une ampoule fluorescente de 33W à basse consommation d'énergie. Lumière chaude. Douille E27 pour les 220V (27W douille E26 pour les 110V).

Coral suspension horizontale, type nuage, de 1200 mm de longueur, dotée de deux ampoules halogènes réglables energy saver 70W douille E27 (72W douille E26 pour les 110V) ou deux ampoules fluorescentes de 20W à basse consommation d'énergie. Lumière chaude. Douille E27 pour les 220V. Douille E26 pour les 110V.

ES

Coral es una familia de lámparas compuestas por un elemento modular, con una forma particular que recuerda una rama de coral marino, realizado en policarbonato moldeado por inyección.

“Queríamos obtener una lámpara visualmente rica y articulada partiendo de un módulo muy simple. El módulo se repite, como un fractal (elemento geométrico que se repite en su estructura de igual manera a diversas escalas), a partir del principio que regula el crecimiento en la Naturaleza, de lo simple a lo complejo”. Las lámparas están disponibles en versión bicolor con inserción de tres ramitas coloreadas en contraste.

Versiones: blanco RAL 9016 con inserción de ramitas de color naranja fluo RAL 2005, color marfil RAL 1015 con inserción de ramitas de color rojo RAL 3020, gris negro RAL 7021 con inserción de ramitas de color marfil RAL 1015.

La estructura portante es de acero pintado en los mismos colores que los difusores.

Coral de pie con barra con difusores de ø 600 y ø 800 mm dotadas de una bombilla halógena energy saver regulable 105W casquillo E27 (100W casquillo E26 para las 110V) o una bombilla fluorescente de bajo consumo de 33W. Luz caliente. Casquillo E27 para las 220V (27W Casquillo E26 para las 110V).

Coral suelo/mesa y suspensión con difusores de ø 600 y ø 800 mm dotadas de una bombilla halógena energy saver regulable 70W casquillo E27 (72W casquillo E26 para las 110V) o una bombilla fluorescente de bajo consumo de 20W. Luz caliente. Casquillo E27 para las 220V y Casquillo E26 para las 110V.

Suspension con difusores de ø 1000 mm: una bombilla halógena energy saver regulable 105W casquillo E27 (100W casquillo E26 para las 110V) o una bombilla fluorescente de bajo consumo de 33W. Luz caliente. Casquillo E27 para las 220V. (27W casquillo E26 para las 110V).

Coral suspensión horizontal tipo nube, de 1200 mm de longitud, dotada de dos bombillas halógenas energy saver regulables 70W casquillo E27 (72W casquillo E26 para las 110V) o dos bombillas fluorescentes de bajo consumo de 20W. Luz caliente. Casquillo E27 para las 220V y casquillo E26 para las 110V.



CRINOLINA
SUSANNE PHILIPPSON
2009

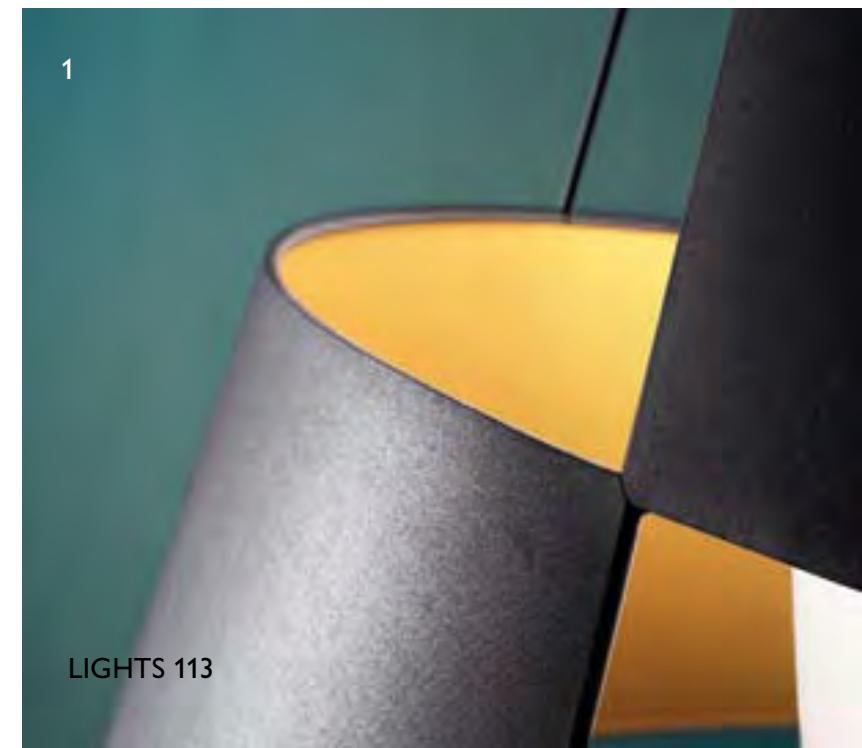
Ø 680



LIGHTS 112



1



LIGHTS 113



LIGHTS 114



2

Ø 550

Colori—Colors

1
Tessuto in cotone cintato
di colore nero—Black
cotton chintz.
Interno colore oro—Inside
gold lacquered.

2
Tessuto in cotone cintato
di colore viola—Purple
cotton chintz.
Tessuto in cotone cintato
di colore bianco—White
cotton chintz.
Interno colore oro—Inside
gold lacquered.

LIGHTS 115



CRINOLINA
SUSANNE PHILIPPSON
2009

IT

Crinolina è una collezione di lampade che richiama la struttura delle gonne di una volta. La principale caratteristica delle lampade è infatti quella di avere il diffusore in cui pieni e vuoti sono armonicamente bilanciati. Da qualsiasi punto la si osservi, la lampada offre un aspetto asimmetrico e contemporaneamente una perfetta fusione degli opposti. I diffusori sono in PVC che all'interno è di colore oro e riflette la luce rendendo l'ambiente caldo e accogliente e all'esterno è rivestito in tessuto di cotone cintato in tre varianti di colore (antracite, bianco e viola). La struttura è in acciaio verniciato a polveri epossidiche negli stessi colori dei diffusori. Crinolina sospensione Super Grande ø 900 mm: tre lampadine energy saver Halogen Classic dimmerabile da 70w cd. Attacco E27 (220v), attacco E26 (110v) o in alternativa tre lampadine fluorescenti da 30w attacco E27 (220v). Versione 27w attacco E26 per 110v.

Crinolina terra e sospensione Grande ø 680 mm e Crinolina Terra e Sospensione ø 550 mm: due lampadine energy saver Halogen Classic dimmerabile da 70w cd. Attacco E27 (220v), attacco E26 (110v) o in alternativa due lampadine fluorescenti da 30w attacco E27 (220v). Versione da 27w attacco E26 per le 110v.

Mini Crinolina Sospensione ø 290 mm: una lampadina energy saver Halogen Classic dimmerabile da 70w attacco E27 (220v), attacco E26 (110v), o in alternativa una lampadina fluorescente da 20w attacco E27 (220v), versione 13w attacco E26 per le 110v.

Crinolina Tavolo ø diffusore 290 mm: una lampadina energy saver Halogen Classic dimmerabile da 42w cd. Attacco E27 (220v), attacco E26 (110v), in alternativa una lampadina fluorescente da 20w. Attacco E27 (220v), attacco E26 (110v).

Crinolina Applique: una lampadina fluorescente da 11w, attacco E14 (220v) e versione 9w attacco E12 per le 110v.

EN

Crinolina is a collection of lights which evokes

the shape of old-fashioned skirts. The defining feature of the lights is the diffuser with its perfectly balanced arrangement of filled and empty sections. Whatever angle the light is seen from, it appears asymmetrical, yet at the same time it is the perfect fusion of opposites. The diffusers are in PVC painted gold on the inside, reflecting the light and making the room warm and inviting, and covered with cotton chintz on the outside, which comes in three different colours (anthracite grey, white and purple). The structure is in epoxy powder coated steel in the same colours as the diffusers.

Pendant Crinolina version Super Grande diffuser ø 900 mm: three dimmable Energy Saver halogen classic lightbulbs 70w or as an alternative three fluorescent lightbulbs 30w fitting E27 (220v). For 110v, 27w fitting E26.

Floor and pendant Crinolina Grande ø 680 mm and Floor and pendant Crinolina ø 550 mm: two dimmable energy saver Halogen Classic lightbulbs 70w each or as an alternative two fluorescent lightbulbs 30w. Fitting E27 for 220v. For 110v, 27w fitting E26.

Pendant Mini Crinolina ø 290 mm: one dimmable energy saver Halogen Classic lightbulb 70w, or as an alternative one fluorescent lightbulb 20w fitting E27 for 220v. For 110v version 13w fitting E26.

Table Crinolina diffuser ø 290 mm: one dimmable energy saver Halogen Classic lightbulb 42w or as an alternative one fluorescent lightbulb 20w fitting E27 (220v). Fitting E26 for 110v.

Wall version Crinolina (Sconce): one fluorescent lightbulb 11w, fitting E14 (220v). For 110v, 9w and fitting E12.

DE

Crinolina ist eine Lampenkollektion, die an die Struktur von Röcken aus früheren Zeiten erinnert. Hauptmerkmal der Leuchten ist der Schirm, bei dem sich volle und leere Flächen in einem harmonischen Gleichgewicht befinden. Von welchem Punkt aus auch immer man die Leuchte betrachtet, bietet sie eine asymmetrische Erscheinung, bei der die Gegensätze jedoch zugleich perfekt miteinander verschmelzen.

Der Schirm aus PVC mit goldfarbener

Innenseite reflektiert ein Licht, das eine warme Atmosphäre schafft. Die Außenseite ist mit gechintzter Baumwolle in drei Farbvarianten bezogen (Anthrazit, Weiß und Violett).

Die Struktur besteht aus pulverbeschichtetem Stahl, in den gleichen Farben des Schirms.

Crinolina Stehleuchte Super Grande Durchmesser 900 mm: drei regulierbaren energiesparenden halogenen Glühbirne 70W oder drei Leuchtstofflampen 30W, Sockel E27(220V). Sockel E26, 27W für Version 110V.

Crinolina Stehleuchte und Hängeleuchte Grande Durchmesser 680 mm und Crinolina Stehleuchte und Hängeleuchte Durchmesser 550 mm: zwei regulierbaren energiesparenden halogenen Glühbirne 70W oder zwei Leuchtstofflampen 30W, Sockel E27 (220V). Sockel E26, 27W für Version 110V.

Mini Crinolina Hängeleuchte Durchmesser 290 mm: eine regulierbare energiesparende halogene Glühbirne 42W oder eine Leuchtstofflampe 20W, Sockel E27 (220V). Sockel E26, 27W für Version 110V.

Crinolina Applique: eine energiesparende Leuchtstofflampe 11W, Sockel E14 (220V). Sockel E12 (110V).

Crinolina Tisch: eine energiesparende Leuchtstofflampe 11W, Sockel E14 (220V). Für Version 110V, 9W und Sockel E12.

FR

Crinolina est une collection de lampes qui rappelle la structure des jupes d'autrefois. La principale caractéristique de ces lampes est en effet de posséder un diffuseur où les pleins et les vides s'équilibrent parfaitement. Quel que soit le point à partir duquel on l'observe, la lampe présente un aspect asymétrique tout en offrant une parfaite fusion des contraires. Les diffuseurs en PVC sont de couleur or sur la partie interne, de manière à réfléchir une lumière chaude et accueillante, et sont revêtus à l'extérieur d'un tissu en chintz de coton proposé en trois couleurs différentes (anthracite, blanc et violet). La structure est en acier peint avec des poudres époxydiques de la même couleur que les diffuseurs.

Crinolina Suspension Super Grande Ø 900 mm: trois ampoules dimmable Energy Saver

halogène classique de 70W ou trois ampoules fluorescentes de 30W douille E27 (220V). Douille E26, 27W (110V).

Crinolina sur Pied et Suspension Grande Ø 680 mm et Crinolina sur Pied et Suspension Ø 550 mm: deux ampoules dimmable Energy Saver halogène classique de 70W ou deux ampoules fluorescentes de 30W. Douille E27 (220V). Douille E26, 27W (110V).

Mini Crinolina Suspension Ø 290 mm: une ampoule dimmable Energy Saver halogène classique de 70W ou une ampoule fluorescente de 20W. Douille E27 (220V). 13W douille E26 (110V).

Crinolina Table diffuseur Ø 290 mm: une ampoule fluorescente de 20W ou une ampoule dimmable Energy Saver halogène classique de 42W. Douille E27 (220V). Douille E26 (110V).

Crinolina Applique: une ampoule fluorescente de 11W. Douille E14 (220V) et 9W douille E12 (110V).

ES

Crinolina es una colección de lámparas que evoca la estructura de las faldas de antaño. En efecto, la principal característica de las lámparas es que tienen un difusor en el que vacíos y llenos se equilibran armónicamente. Desde cualquier punto en que se observe, la lámpara ofrece un aspecto asimétrico y, al mismo tiempo, una perfecta fusión de los opuestos. Los difusores están realizados en PVC, que en la parte interna es de color oro y refleja la luz, haciendo el ambiente cálido y acogedor, y en la parte externa está revestido con tejido de algodón glaseado en tres variantes de color (antracita, blanco y violeta).

La estructura es de acero pintado con polvos epoxídicos en los mismos colores que los difusores.

Crinolina suspension Super Grande Ø 900 mm: tres bombillas regulables Energy Saver halógena classica de 70W o tres bombillas fluorescentes 30W. Casquillo E27 (220V). Casquillo E26, 27W por la versión 110V.

Crinolina de pie y suspensión Grande Ø 680 mm y Crinolina Terra y Sospensione difusores Ø 550 mm: dos bombillas regulables Energy Saver halógena classica de 70W o dos bombillas fluorescentes 30W. Casquillo E27 (220V). Casquillo E26, 27W por la versión 110V.

Crinolina Mini suspensión con difusor Ø 290 mm: una bombilla regulable Energy Saver halógena classica de 70W o una bombilla fluorescente 20W. Casquillo E27 (220V). Casquillo E26, 13W por la versión 110V.

Crinolina Tavolo (sobremesa) con difusor Ø 290 mm: una bombilla regulable Energy Saver halógena classica de 42W o una bombilla fluorescente 20W. Casquillo E27 (220V). Casquillo E26 por la versión 110V.

Crinolina Applique (de pared): una bombilla fluorescente 11W. Casquillo E14 (220V). Casquillo E12, 9W para la versión 110V.

BUCKY
STUDIO LAGRANJA
2010



LIGHTS 120



LIGHTS 121



LIGHTS 122



LIGHTS 123

BUCKY
STUDIO LAGRANJA
2010

IT

Chi da bambino è stato con il naso all'insù a rincorrere il volo degli aquiloni non potrà che rimanere affascinato dalla lampada disegnata dallo studio Lagranja. Bucky è come un aquilone che si materializza nella stanza leggero e sinuoso.

Bucky è una composizione minima e sorprendentemente rigida, definita solamente dal cavo soft touch in tensione che dà forma e struttura. Il filo, allo stesso tempo, permette il passaggio della corrente e infonde sostegno alle tre canne in vetro soffiato, sospese come un acrobata sulla corda.

Bucky è anche un omaggio a Richard Buckminster "Bucky" Fuller, architetto visionario, designer americano che per primo sperimentò le strutture in tensione, impiegate per realizzare questo stesso lampadario.

Lampada disponibile a sospensione e da terra composta da tre canne in vetro soffiato bianco latte di 700 mm. Versione da terra dotata di supporto in tubolare di acciaio verniciato bianco opaco (RAL 9003). Cavo di collegamento in silicone bianco. Lampada dotata di sei lampadine alogene con attacco G9 da 40w 220v e 110v (due per ogni diffusore).

EN

Anyone who as a child has looked up at the sky, chasing after kites, cannot help but be fascinated by the lamp designed by the studio Lagranja. Bucky is just like a kite which appears from nowhere, light as a feather, twisting and turning.

Bucky is a minimal yet surprisingly rigid composition, the only definition being the soft touch cable which is pulled tight, giving it shape and structure. As well as carrying the electric current, the wire also provides support for the three blown glass rods, hanging like an acrobat from a rope.

Bucky also pays tribute to Richard Buckminster "Bucky" Fuller, the visionary American architect and designer who was the first to experiment with tensile structures, which have been used to create this lampshade.

Lamp available into pendant and floor version, it consisting of three 700 mm milk white blown glass rods. For the floor version supporting frame in tubular steel lacquered mat white (RAL 9003). Connecting wire in white silicone. The lamp is fitted with six 40w halogen light bulbs (two for each rod) with a G9 socket (220v and 110v).

DE

Wer als Kind in den Himmel blickte, um dem Flug der Winddrachen zu folgen, muss einfach von der vom Studio Lagranja designten Leuchte begeistert sein. Bucky ist wie ein Drache, der sich leicht und geschwungen im Raum manifestiert.

Bucky ist eine minimalistische und überraschend starre Komposition, die nur von dem in Spannung befindlichen Soft Touch-Kabel definiert wird, das Form und Struktur verleiht. Der Draht erlaubt gleichzeitig den Durchgang des Stroms und gibt den drei Röhren aus mundgeblasenem Glas, die wie ein Akrobat am Seil hängen, Halt.

Bucky ist auch eine Hommage an Richard Buckminster "Bucky" Fuller, visionärer Architekt und amerikanischer Designer, der als Erster mit Strukturen in Spannung experimentiert hat, die für die Fertigung dieser Leuchte eingesetzt wurden.

Hängeleuchte und Stehleuchte Verfügbare als bestehend aus drei mundgeblasenen milchweißen 700-mm-Glasröhren. Die Stehleuchte Version verfügt über eine Struktur aus mattweiß (RAL 9003) lackierten Stahl. Anschlusskabel aus weißem Silikon. Die Leuchte besitzt sechs Halogenlampen 40w mit einem Sockel G9 220v und 110v (zwei pro Röhre).

FR

Tout adulte se revoyant enfant, les yeux rivés vers le ciel pour suivre les mouvements aériens d'un cerf-volant, ne pourra qu'être fasciné par cette lampe dessinée par le studio Lagranja.

Bucky est en effet comme un cerf-volant qui se matérialise dans l'espace, léger et ondoyant.

Bucky est une composition minimale et étonnamment rigide, uniquement définie par un câble tendu, soft touch, qui lui donne sa forme et sa structure. Le câble fait en même temps passer le courant électrique et sert de support aux trois

cannes en verre soufflé, en équilibre comme un acrobate sur son fil.

Bucky est également un hommage à Richard Buckminster "Bucky" Fuller, architecte visionnaire, designer américain qui fut le premier à expérimenter les structures sur câble tendu utilisées pour réaliser cette lampe.

Lampe disponible suspension et de terre, composée de trois cannes en verre soufflé blanc laiteux de 700 mm. Câble d'alimentation en silicone blanc. Pour la version de terre, la structure portante est en acier tubulaire peinté blanc mat. Lampe dotée de six ampoules halogènes à douille G9, de 40w, 220v et 110v (deux par cane).

ES

Quien durante la niñez miraba con la nariz hacia el cielo el vuelo de las cometas sucumbirá fascinado ante la lámpara diseñada por el Estudio Lagranja. Bucky es como una cometa que se materializa en la habitación: ligera y sinuosa.

Bucky es una composición mínima y sorprendentemente rígida, definida solamente por el cable soft touch tenso que le da forma y estructura. El hilo permite al mismo tiempo el paso de la corriente eléctrica y sostiene los tres tubos de vidrio soplado, suspendidos como un acróbata sobre la cuerda.

Bucky también es un homenaje a Richard Buckminster "Bucky" Fuller, arquitecto visionario, diseñador estadounidense que fue el primero que experimentó las estructuras tensas, utilizadas para realizar esta lámpara.

Lámpara disponible de suspensión y de pie, compuesta por tres tubos de vidrio soplado blanco leche de 700 mm. Por la versión de pie la estructura portante es de acero tubular barnizado blanco mate (RAL 9003). Cable de conexión de silicona blanca. Lámpara con seis bombillas halógenas con casquillo G9 de 40w 220v y 110v (dos por cada tubo).

FOGLIE
MATALI CRASSET
2010

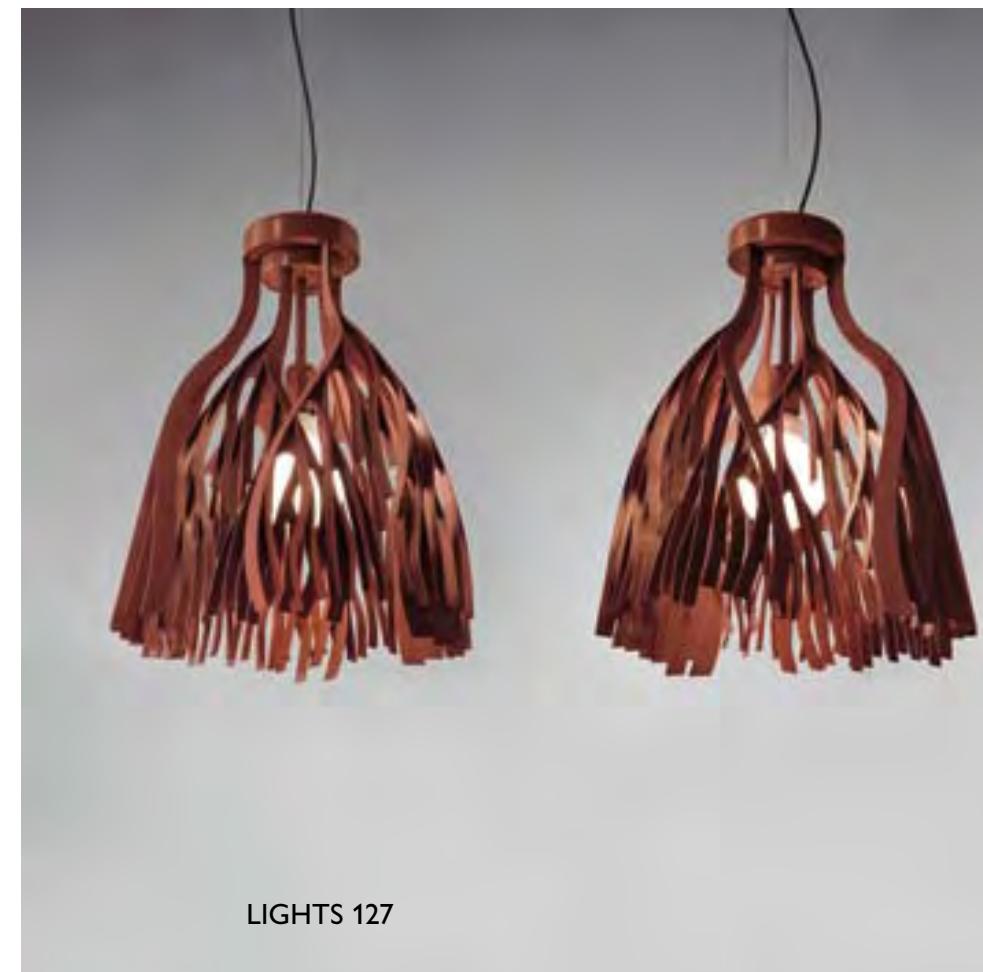


LIGHTS 126



Ø 800

Ø 520



LIGHTS 127

Colori—Colors

1
 Bianco traffico RAL 9016
 —Traffic white Bianco
 traffico RAL 9016.

1
 Rosso ossido RAL 3009
 —Oxide red RAL 3009.

1
 Avorio chiaro RAL 1015
 —Light Ivory RAL 1015.



LIGHTS 128



LIGHTS 129

FOGLIE
MATALI CRASSET
2010

IT

La forma di Foglie è nata dall'osservazione della natura. Dice la designer: "La mia volontà non è stata tanto quella di copiare, quanto quella di rendere la sua magnificenza. Ciò che impressiona in natura è la forza intrinseca contenuta in ogni elemento vegetale che sboccia in primavera. Una forza verticale che parte da un punto e si sviluppa nello spazio alla ricerca della luce. È questa tensione che trovo adeguata per vestire la luce: una forza potente che parte da un punto e si disperde".

Nella versione da terra lo stelo della lampada sostituisce il fusto dell'albero e i rami accompagnano il raggio della luce dal basso verso l'alto; nella variante sospensione i rami utilizzati dall'alto verso il basso "addomesticano" la luce diffondendola in tanti raggi quanti sono i rami.

Diffusori formati da elementi "foglie" in policarbonato stampato ad iniezione nei colori avorio chiaro RAL 1015, bianco traffico RAL 9016, rosso ossido RAL 3009. Struttura portante in metallo verniciato a polveri epossidiche negli stessi colori delle "foglie".

Le versioni sospensione sono disponibili in diametro 520 mm, 680 mm e 800 mm. Piantane disponibili con diffusore Ø 520 mm e H 1820 e Ø 680 mm con H 1800 mm.

Ogni lampada è dotata di una lampadina Globo compatta fluorescente Ø120 mm, 30W attacco E27 (220V). 23W attacco E26 per versione 110V. Luce calda 2700° K.

EN

The Foglie design is inspired by nature. The designer says: "I did not set out to copy nature but to bear witness to its magnificence. What is so amazing about nature is the intrinsic force contained in every plant which blossoms in the spring. A vertical force which starts at one point and develops in space as it searches for light. I think this tension is appropriate for adorning light: a powerful force that starts in one point and then branches out".

In the floor lamp version, the stem of

the light represents the tree trunk and the branches accompany the ray of light upwards; in the pendant model, the branches stretching downwards "tame" the light, breaking it up into as many rays as there are branches.

The diffusers are made of "leaves" in injection moulded polycarbonate in light ivory RAL 1015, traffic white RAL 9016 and oxide red RAL 3009. The supporting metal structure has an epoxy powder coated finish in the same colours as the "leaves".

The pendant versions are available in three different diameters: 520 mm, 680 mm and 800 mm. The diffusers on the floor lamps can be: Ø 520 mm and H 1820 mm or Ø 680 mm and H 1800 mm.

Each lamp is fitted with a Globo 30W, Ø 120 mm compact fluorescent light bulb E27 fitting (220V). 23W E26 fitting for the 110V version. Warm light 2700° K.

DE

Die Blätterform ist aus der Beobachtung der Natur entstanden. Die Designerin sagt: "Ich wollte weniger kopieren, als vielmehr ihre Herrlichkeit zeigen. Was in der Natur beeindruckt, ist die ihr innenwohnende Kraft, die in jedem pflanzlichen Element enthalten ist, das im Frühling erblüht. Eine vertikale Kraft, die von einem Punkt ausgeht und sich auf der Suche nach Licht im Raum entwickelt. Es ist diese Spannung, von der ich denke, dass sie geeignet ist, um das Licht zu kleiden: Eine starke Kraft, die von einem Punkt ausgeht und sich verteilt".

Bei der Bodenausführung ersetzt der Ständer der Lampe den Baumstamm und die Zweige begleiten den Lichtstrahl von unten nach oben; bei der Hängeausführung "bändigen" die von oben nach unten benutzten Zweige das Licht und verteilen es auf ebenso viele Strahle wie es Zweige gibt.

Aus "Blattelelementen" gebildete Lampenschirme aus Spritzguss-Polycarbonat in den Farben Hellelfenbein RAL 1015, Verkehrsweiß RAL 9016, Oxidrot RAL 3009. Tragende Struktur aus Metall mit Epoxydharzbeschichtung in denselben Farben der "Blätter".

Die Hängeausführungen sind mit einem Durchmesser von 520 mm, 680 mm und 800 mm

lieferbar. Die Stehlampen sind mit einem Schirm mit einem Ø 520 mm und H 1800 mm sowie einem Ø 680 mm und H 1820 mm lieferbar.

Jede Leuchte ist ausgerüstet mit einer kompakten 30W-Leuchtstoffkugelbirne. Sockel E27 (220V). 23W Sockel E26 für die Ausführung 110V. Warmes Licht 2700° K.

FR

La forme de Foglie est née de l'observation de la nature. "Je n'ai pas voulu copier la nature, dit la designer, mais plutôt évoquer sa magnificence. Ce qui est impressionnant dans la nature c'est la force intrinsèque contenue dans chaque élément végétal qui éclot au printemps. Une force verticale qui, à partir d'un point, se projette dans l'espace à la recherche de la lumière. C'est de cette tension que j'ai voulu revêtir la lumière: une force puissante qui irradie à partir d'un point".

Dans la version à poser, la tige de la lampe substitue le tronc de l'arbre et les branches accompagnent du bas vers le haut le rayon de lumière; dans la version suspension, chacune des branches, orientées du haut vers le bas, "modèle" la lumière en la diffusant en autant de rayons.

Diffuseurs constitués d'éléments "feuilles" en polycarbonate moulé par injection dans les couleurs ivoire clair RAL 1015, blanc trafic RAL 9016, rouge oxyde RAL 3009. Structure portante en métal verni avec des poudres époxydiques des mêmes couleurs que les "feuilles".

Les suspensions sont disponibles en diamètre 520 mm, 680 mm et 800 mm. Lampadaires disponibles avec un diffuseur Ø 520 mm et H 1800 mm ou avec Ø 680 mm et H 1820 mm.

Chaque lampe est pourvue d'une ampoule globe compacte fluorescente 30W, douille E27 (220V). 23W douille E26 pour la version 110V. Lumière chaude 2700° K.

ES

La forma de Foglie (Hojas) nació observando la naturaleza. Dice la diseñadora: "Mi voluntad no fue tanto aquella de copiar la naturaleza, sino aquella de representar su magnificencia. Aquello que impacta en la naturaleza es la fuerza intrínseca contenida en cada elemento vegetal que retoña en primavera. Una fuerza vertical que parte desde un punto y se desarrolla en el

espacio buscando la luz. Esta es la tensión que encuentra adecuada para vestir la luz: una fuerza potente que parte desde un punto y se disemina".

En la versión de pie, el soporte de la lámpara sustituye el tronco del árbol y las ramas acompañan el radio de la luz hacia arriba, en la versión suspendida las ramas utilizadas desde arriba hacia abajo "domestican" la luz difundiéndola en tantos rayos cuantas ramas hay.

Los difusores formados por elementos "hojas" son de policarbonato moldeado por inyección de color marfil claro RAL 1015, blanco tráfico RAL 9016, rojo óxido RAL 3009. Estructura de soporte de metal pintado con polvos epoxi en los colores de las "hojas".

Las versiones suspendidas están disponibles con diámetro 520 mm, 680 mm y 800 mm. Las lámparas de pie están disponibles con Ø 520 mm y H 1800 y Ø 680 mm con H 1820 mm.

Cada lámpara incorpora una bombilla Globo compacta fluorescente 30W, casquillo E27 (220V). 23W casquillo E26 para la versión 110V. Luz cálida 2700° K.

ACCESSORIES
**ALONE, TABARD,
EL, LALINEA,
MUSANANA.**

ALONE
DANIELE TREBBI
2008



Colori—Colors

1
Bianco—White

1
Nero—Black

2
ROSSO RAL 3003
—Red RAL 3003

ALONE
DANIELE TREBBI
2008

IT

Alone, un “tratto circolare luminoso” ovvero un appendiabiti che strizza l’occhio al concetto di applique. Il suo disegno pulito e lineare si arricchisce, nella parte posteriore, di un anello opalino che si illumina di luce bianca, creando così un alone luminoso che fa capo all’indumento appeso. Alone si presta a diverse composizioni —solo, in fila o random—contribuendo, col suo segno di luce, a suggerire percorsi visivi e funzionali e ad arredare e valorizzare anche gli spazi più angusti della casa. È disponibile in due versioni. Con alimentazione da tensione di rete (potenza assorbita 3w) e accensione interruttore a parete, dotata di tre LED ad alta efficienza a luce bianca (6500° K).

A batterie (quattro pile ricaricabili NIMH da 1,25v—corrente 2000 mAh—durata circa 40 ore) con accensione tramite un pulsante posizionato sull’anello opalino e con caricabatteria opzionale. Dotata di due LED ad alta efficienza a luce bianca (6500° K). Materiali: diffusore opalino e struttura in policarbonato nelle finiture bianco, rosso e nero. Dimensioni: Ø 118 mm, sporgenza dalla parete 69 mm.

EN

Alone, an “illuminated circular outline”, a coat hook that casts an eye at the concept of a wall light. Its clear-cut, linear design is enhanced at the rear by an opal finish ring that fills with white light creating a bright halo focusing on the hanging garment. Alone can be used in various ways —on its own, in a row or randomly scattered— contributing with its light to outlining visual and functional paths, while furnishing and enhancing also the narrowest and dimmest corners on the home. It is available in two versions.

For connection to mains voltage (input 3w), with wall on/off switch and fitted with three high-efficiency white LED (6500° K). Battery-powered (four rechargeable NIMH batteries 1.25v—current 2000 mAh—duration about 40 hours) with push on/off switch located on the opal finish ring and a battery charger as

optional, fitted with two high-efficiency white LED (6500° K).

Materials: opal diffuser and frame in polycarbonate—available in a white, red or black finish. Size: Ø 118 mm, projection from wall 69 mm.

DE

Alone, eine “kreisförmige, leuchtende Erscheinung”, ein Kleiderhaken, der sich am Konzept der Wandleuchte inspiriert. Das schnörkellose und geradlinige Design wird im hinteren Bereich durch einen opalfarbenen Ring bereichert, der mit seinem weißen Licht einen Lichtschein um das aufgehängte Kleidungsstück bildet. Alone eignet sich für verschiedene Kompositionen—allein, in einer Reihe oder Random—and suggeriert mit seinem Lichtzeichen visuelle und funktionelle Verläufe, die auch engste Raumverhältnisse bereichern. Erhältlich in zwei Ausführungen: Mit Speisung durch Netzspannung (aufgenommene Leistung 3w) und Einschalten mit Wandschalter, ausgestattet mit drei Hochleistungs-LED mit weißem Licht (6500° K). Mit Batterien (vier wieder aufladbaren 1,25v—Batterien NIMH—Strom 2000 mAh—Dauer ungefähr 40 Stunden), Einschalten mittels Taste auf dem opalfarbenen Ring, Ladegerät auf Wunsch, mit zwei Hochleistungs-LED mit weißem Licht (6500° K).

Material: opalfarbener Schirm und Korpus aus polycarbonat. Beide Modelle stehen in den Ausführungen weiß, rot und schwarz zur Verfügung. Abmessungen: Durchmesser 118 mm, Von der Wand abstehend 69 mm.

FR

Alone, un “trait circulaire lumineux”, un porte-manteaux en clin d’oeil au concept d’applique. Son dessin épuré et linéaire s’enrichit, dans la partie arrière, d’un anneau opalin qui éclaire d’une lumière blanche en créant un halo lumineux qui surmonte le vêtement suspendu. Alone se prête à diverses compositions—seul, en file ou disposé de manière aléatoire—en contribuant, par son trait de lumière, à suggérer des parcours visuels et fonctionnels et à meubler et valoriser même les espaces les plus exigus de la maison. Il est disponible en deux versions. Alimenté par le

réseau électrique (puissance absorbée 3w) avec interrupteur à paroi, doté de trois LED à lumière blanche à efficience élevée (6500° K).

A piles (quatre piles rechargeables NIMH de 1,25v—courant 2000 mAh—durée environ 40 heures) avec touche d’allumage située sur l’anneau opalin, doté d’un chargeur de batteries en option et deux LED à lumière blanche à efficience élevée (6500° K). Matériaux: diffuseur opaline et coque en polycarbonate. Les deux modèles sont proposés en finition blanche, rouge et noire. Dimensions: Ø 118 mm, saillie du mur 69 mm.

ES

Alone, un “trazo circular luminoso”, o bien un perchero que “guiña el ojo” al concepto de aplique. Su diseño limpio y lineal se enriquece, en la parte trasera, con un anillo opalino que se ilumina con luz blanca, creando, así, una aureola luminosa concentrada sobre la prenda colgada. Alone se presta para diversas composiciones —sólo, en fila o composición aleatoria— contribuyendo, con su señal luminosa, a sugerir recorridos visuales y funcionales y a decorar y valorizar hasta los espacios más angostos de la casa.

Está disponible en dos versiones: con alimentación por tensión de red (potencia absorbida: 3w), encendido con interruptor a pared y dotada de tres LED de alta eficiencia de luz blanca (6500° K); con baterías (cuatro pilas recargables NIMH de 1,25v—corriente: 2000 mAh—duración cerca de 40 horas) con encendido mediante un botón colocado en el anillo opalino, con cargador de baterías optional y dotada de dos LED de alta eficiencia de luz blanca (6500° K). Materiales: parte opalina y estructura de policarbonato disponibles en los acabados blanco, rojo y negro. Dimensiones: Ø 118 mm, parte saliente respecto a la pared 69 mm.

TABARD
DENIS SANTACHIARA
2010



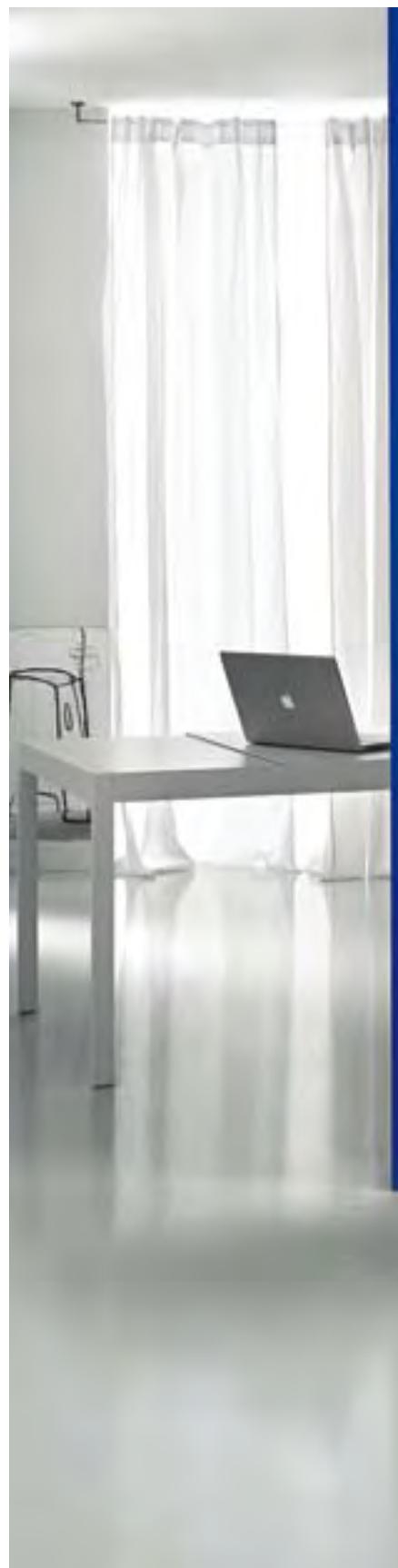
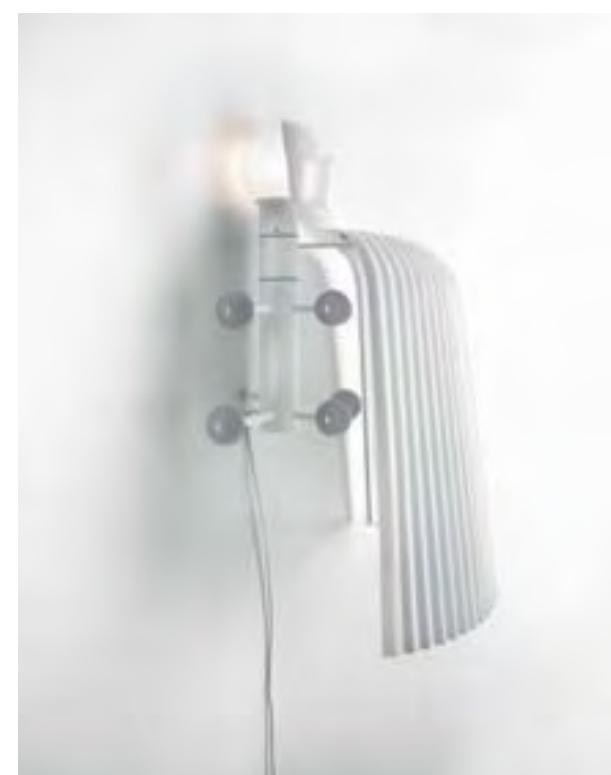
Colori—Colors

1
Blu RAL 5022
—Blue RAL 5022.

2
Viola rossastro RAL 4002
—Purple reddish RAL 4002.

3
Bianco RAL 9003
—White RAL 9003





TABARD

DENIS SANTACHIARA
2010

IT

Semplicemente geniale. Al pari di un'intuizione di Sherlock Holmes, con cui non a caso ha molto in comune, il nuovo straordinario oggetto d'arredo disegnato da Denis Santachiara. Così come l'investigatore del mistero creato da Sir Conan Doyle è sempre raffigurato sotto una vezzosa mantellina, così anche i capi appesi all'attaccapanni presentato da Pallucco sono protetti da un rigido mantello. Tabard, infatti "indossa" un elegante guscio rigido che nelle forme ricorda uno dei capi simbolo dell'abbigliamento di fine ottocento: il tabarro il lungo soprabito senza cuciture che si avvolgeva intorno al corpo. Attaccapanni luminoso che ruota di 120°, rivoluzionario, in cui ruoli sono invertiti. Mentre i tradizionali appendiabiti vengono coperti dai vestiti, al contrario Tabard copre i capi, li protegge dalla polvere e infonde una immagine inedita e curiosa a questo oggetto.

Tabard è disponibile in due versioni: a muro o piantana, che si ottiene accoppiando due mantelli. All'interno una fonte luminosa fa filtrare la sua luce attraverso il materiale del mantello, contribuendo a creare un alone di mistero, fascino e seduzione. Mantello in policarbonato serigrafato nella parte interna nei colori bianco RAL 9003, viola rossastro RAL 4002, blu RAL 5022. Dotato di sei pomoli appendiabiti in plastica di colore grigio (dodici nella versione piantana).

Versione a parete: L 600 mm, H 675 mm, P 420 mm. Versione terra: L totale 745 mm, H totale 1850 mm. Dotato di una lampadina Globo fluorescente elettronica da 20w Ø 100 mm, attacco E27 (220v). Per la versione 110v consigliata una lampadina fluorescente 16w, attacco E26.

EN

Pure genius. Just as the detective Sherlock Holmes is always portrayed wearing a charming little cloak, so too are the garments hanging on the coat hook, presented by Pallucco, protected by a rigid cloak. In fact Tabard "wears" an elegant and rigid shell whose shape is reminiscent of one

of the most representative garments of the late eighteenth century: the tabard, a long seamless overcoat which you wrapped around your body. Here it is the revolutionary illuminated coat hook that turns 120° and the roles have been inverted. While traditional coat hooks are covered by clothes, the Tabard covers the clothes, protecting them from dust, giving this object an original unusual look.

Tabard is available in two versions: wall light or floor lamp, which are obtained by joining two cloaks together. Inside a lamp filters its light through the cloak material, helping create an atmosphere of mystery, fascination and seduction. Cloak in polycarbonate, screen-printed on the inside in white RAL 9003, reddish purple RAL 4002 and blue RAL 5022. Fitted with six grey knobs for hanging coats (twelve in the floor lamp).

Wall version: L 600 mm, H 675 mm, D 420 mm. Floor version: total L 745 mm, total H 1850 mm. Fitted with one 20w fluorescent electronic light bulb Ø 100 mm, socket E27 (220v). For 110v version suggested one 16w fluorescent bulb, connection/fitting E26.

DE

Einfach genial. So wie Sherlock Holmes geschaffene Meisterdetektiv immer unter einer hübschen Pelerine steckt, so werden auch die am von Pallucco vorgestellten Kleiderständer aufgehängten Kleidungsstücke von einer starren Pelerine geschützt. Tabard "trägt" nämlich eine elegante halbtransparente Schale, die in ihren Formen an eines der typischen Kleidungsstücke am Ende des neunzehnten Jahrhunderts erinnert: der Umhang—der lange Mantel ohne Nähte, der um den Körper gehüllt wird. Bei dem revolutionären Kleiderständer, der sich um 120° dreht, sind die Rollen vertauscht. Während traditionelle Kleiderständer von den Kleidungsstücken bedeckt werden, ist es hier Tabard, der die Kleidungsstücke bedeckt, sie vor Staub schützt und diesem Objekt eine neue und originelle Optik verleiht.

Tabard ist in zwei Ausführungen lieferbar: als Wandausführung oder als Ständer, der durch die Kombination zweier Uhänge entsteht. Innen lässt eine Lichtquelle ihr Licht durch

das durchscheinende Material des Umhangs dringen und schafft so einen Hauch von Geheimnis, Zauber und Verführung. Umhang aus Polycarbonat innen serigraphiert: Weiß RAL 9003, Rot RAL 4002, Blau RAL 5022. Ausgestattet mit sechs Kleiderknäufen aus Kunststoff Grau (zwölf bei der Ständerausführung).

Wandausführung: L 600 mm, H 675 mm, T 420 mm. Bodenausführung: L gesamt 745 mm, H gesamt 1850 mm. Eine elektronische 18w–Leuchtstofflampe, Sockel E27 (220v). Für 110v empfehlen wir eine 16w Leuchtstoffglühbirne, Sockel E26.

FR

Simplement génial. Tel l'enquêteur mystérieux Sherlock Holmes toujours vêtu de son élégante redingote, les vêtements accrochés au porte-manteaux Pallucco sont eux aussi dotés d'un épais manteau protecteur. Tabard "revêt" effectivement une élégante et coque rigide dont les formes rappellent ce vêtement incontournable de la fin du dix-neuvième siècle: le manteau redingote, un long pardessus sans couture dans lequel on s'enveloppait.

Un porte-manteau lumineuse et révolutionnaire pivotant de 120° sur lequel les rôles sont inversés. En effet, alors que les porte-manteaux traditionnels sont normalement recouverts par les vêtements, Tabard couvre au contraire les vêtements pour les protéger de la poussière en conférant à cet objet une nouvelle dimension, curieuse et inédite.

Tabard est disponible en deux modèles: une version murale et une sur pied que l'on obtient en unissant deux coques. Une source lumineuse placée à l'intérieur fait filtrer sa lumière à travers le matériel de la coque en créant un halo de mystère, de charme et de séduction. Coque en polycarbonate rigide sérigraphiée sur la partie interne, blanc RAL 9003, rouge RAL 4002, bleu RAL 5022. Doté de six boutons porte-manteaux de couleur grise (douze dans la version sur pied).

Version murale: L 600 mm, H 675 mm, P 420 mm. Version sur pied: L totale 745 mm, H totale 1850 mm. Une ampoule électronique fluorescente de 18w, douille E27 (220v). Pour la version 110v, nous conseillons une ampoule fluorescente 16w, douille E26.

ES

Sencillamente genial. Al igual que el investigador del misterio Sherlock Holmes creado por Sir Conan Doyle, se representa siempre bajo una graciosa capa, así también las prendas colgadas del perchero presentado por Pallucco están protegidas por una rígida capa. De hecho, Tabard, "viste" una elegante cubierta rígida que en las formas recuerda una de las prendas símbolo que se vestían a fines del siglo XIX: el tabardo, un largo abrigo sin costuras que se envolvía alrededor del cuerpo. Un perchero luminoso revolucionario que gira 120°, en el cual las funciones se invierten. Mientras que los percheros tradicionales se cubren de vestidos, por el contrario Tabard cubre las prendas, las protege del polvo e infunde una imagen inédita y curiosa a este objeto.

Tabard está disponible en dos versiones: de pared o de pie, que se obtiene acoplando dos capas. En el interior, una fuente luminosa hace filtrar la luz a través del material de la capa, contribuyendo a crear un halo misterioso, atractivo y seductor. Capa de policarbonato serigrafiado en la parte interior en colores blanco RAL 9003, rojo RAL 4002, azul RAL 5022. Con seis pomos de color gris (doce en la versión de pie).

Versión de pared: L 600 mm, H 675 mm, P 420 mm. Versión de pie: L total 745 mm, H total 1850 mm. Incorpora una lámpara electrónica fluorescente Globo de 20w, casquillo E27 (220v). Para la versión 110v, sugerida una lámpara fluorescente de 16w, casquillo E26.

EL
LAURA AGNOLETTA &
MARZIO RUSCONI CLERICI
2004



ACCESSORIES 144



ACCESSORIES 145

EL
LAURA AGNOLETT
& MARZIO RUSCONI CLERICI
2004

IT
Specchio porta-abiti. Specchio in lamiera acciaio inox AISI 304 "Super Mirror". Schienale e fondo in acciaio verniciato a polveri epossidiche colore nero opaco, dotato di tre appendiabiti.

Specchio librerie. Specchio in lamiera acciaio inox AISI 304 "Super Mirror". Schienale e mensole in acciaio verniciato a polveri epossidiche colore nero opaco, dotato di quattro mensole fisse.

EN
Mirror and clothes-stand. Mirror in "Super Mirror" AISI 304 sheet stainless steel, backrest in steel painted with matt black-coloured epoxy powders, equipped with three clothes hooks.

Mirror and bookcase. Mirror in "Super Mirror" AISI 304 sheet stainless steel, backrest and shelves in steel painted with matt black-coloured epoxy powders. Equipped with four fixed shelves.

DE
Spiegel mit Garderobe. Spiegel aus Edelstahlblech AISI 304 "Super Mirror", Rückwand aus epoxidpulverbeschichtetem Stahl in mattem Schwarz, mit drei Haken.

Spiegel mit Ablagen. Spiegel aus Edelstahlblech AISI 304 "Super Mirror", Rückwand und Ablagen aus epoxidpulverbeschichtetem Stahl in mattem Schwarz, mit vier festen Ablagen.

FR
Miroir porte-manteaux. Miroir en tôle d'acier inox AISI 304 "Super Mirror", dossier en acier verni à poussières époxy couleur: noir opaque, doté de trois porte-manteaux.

Miroir bibliothèque. Miroir en tôle d'acier inox AISI 304 "Super Mirror", dossier et étagères en acier vernis à poussières époxy couleur: noir opaque. Doté de quatre étagères fixes.

ES
Espejo para colgar ropa. Espejo de chapa de acero inoxidable AISI 304 "Super Mirror" espaldo

de acero barnizado con polvo epoxídico de color negro mate, dotado de tres perchas.

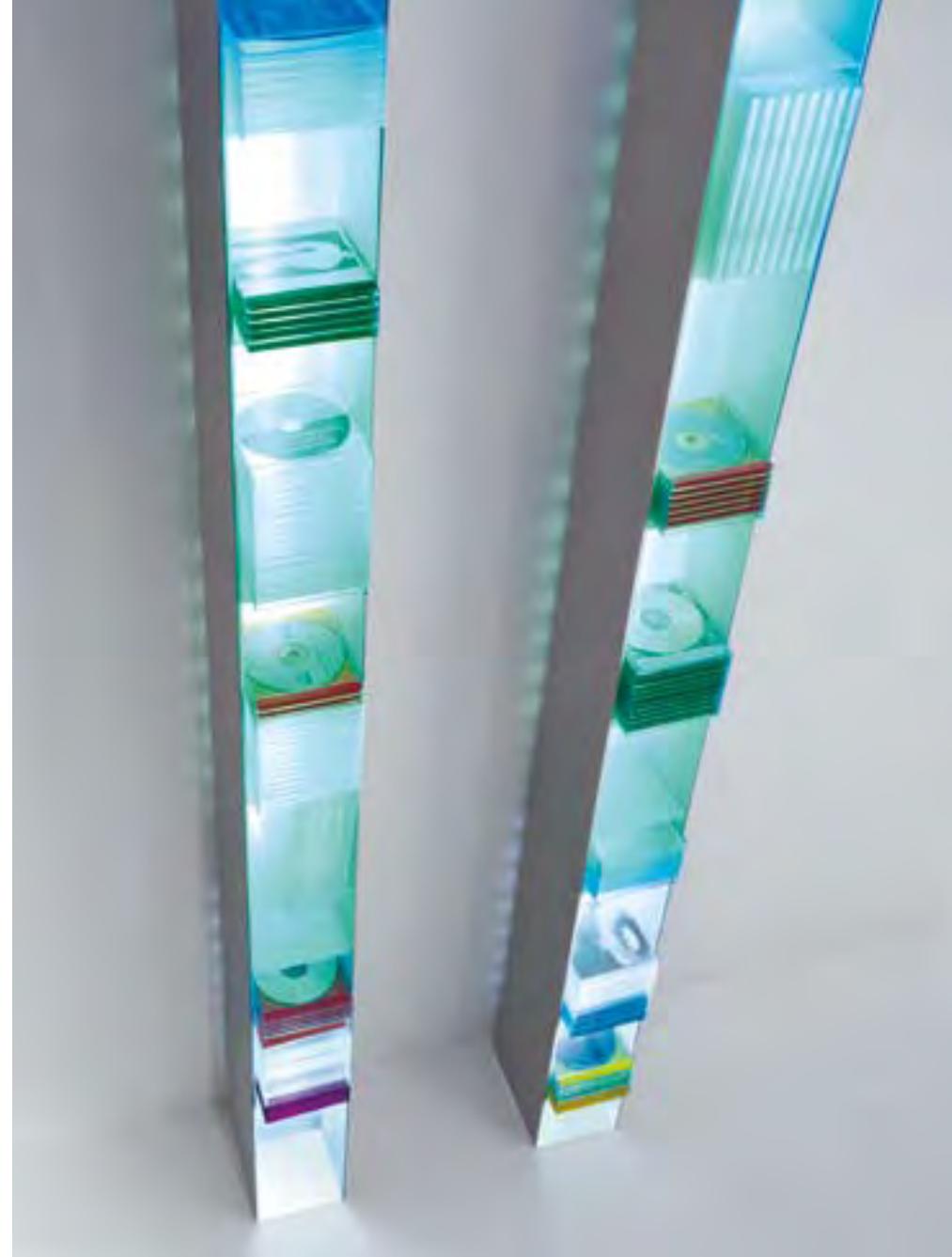
Espejo librería. Espejo de chapa de acero inoxidable AISI 304 "Super Mirror" espaldo y repisas de acero barnizado con polvo epoxídico de color negro mate. Dotado de quattro repisas fijas.

LALINEA ANDREA MARCANTE 2003





ACCESSORIES 148



Colori lampadine

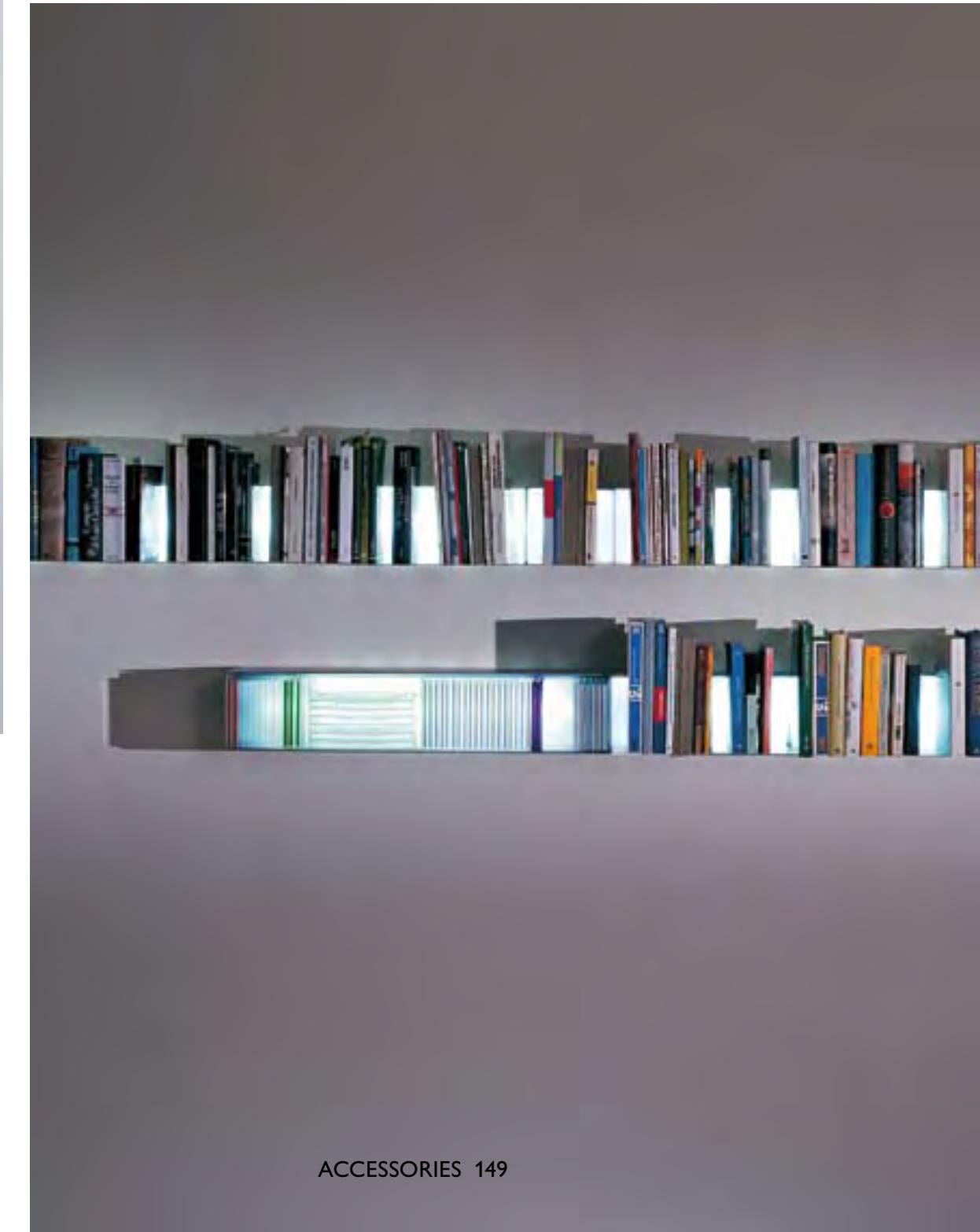
Bulbs colors

1

Bianco—White.

Blu—Blue.

Verde—Green.



ACCESSORIES 149

LALINEA
ANDREA MARCANTE
2003

IT

Lalinea è luce soffusa, curiosa, discreta. Lalinea è arredo, complemento, eleganza. È un segno di luce e colore, da tracciare a piacere interrompendo l'uniformità delle superfici.

Lalinea è un sistema porta CD, DVD e libri di elementi modulari che offre la possibilità di comporre originali strutture orizzontali o verticali. Luci di colore diverso sono alternabili in libertà: ogni modulo è illuminato internamente da una lampadina fluorescente nei tre colori a scelta bianco, blu e verde. La struttura esterna è in metallo verniciato a polveri epossidiche in colore alluminio. Interno in metacrilato opalino bisatinato.

Lalinea verticale e orizzontale L 705 mm, lampadina fluorescente da 14w. Lalinea verticale e orizzontale L 1410 mm, lampadina fluorescente da 28w. Versione 230v, attacco G5. Versione 110v, attacco G13.

EN

Light that glows and illuminates. Light that furnishes. Lalinea is soft, curious, unobtrusive light. Lalinea is furniture, complement, elegance. It is a sign of light and colour, to be outlined at pleasure—breaking up the uniformity of the surfaces.

Lalinea is a bookshelf system which can be used as CD, DVD and book holder of modular elements and offers the possibility of making up original horizontal or vertical structures, from wall to wall or from floor to ceiling. Different coloured lights can be alternated freely: each module is lit internally by a fluorescent bulb in the three preferred colours white, blue and green. The external structure is in metal painted with aluminium-coloured epoxy powders. Internal part in satin-finish opaline methacrylate.

Vertical and horizontal Lalinea L 705 mm, fluorescent lightbulb of 14w. Vertical and horizontal Lalinea L 1410 mm, 28w fluorescent lightbulb. 230v version connection G5. 110v version connection G13.

DE

Lalinea ist diffuses, kurioses, diskretes Licht. Lalinea ist Einrichtungsgegenstand, Eleganz. Ein Zeichen von Licht und Farbe, das nach Belieben eingesetzt wird und die Gleichförmigkeit der Flächen unterbricht.

Lalinea ist ein Ablagesystem für CD, DVD und Bücher aus modularen Elementen, das die Möglichkeit bietet, originale horizontale oder vertikale Strukturen, von Wand zu Wand oder vom Boden zur Decke, zu bilden.

Lichter in verschiedenen Farben lassen sich frei kombinieren: jedes Anbauelement wird von Innen durch eine Leuchtstofflampe in wahlweise drei Farben beleuchtet: Weiß, Blau und Grün. Die Außenstruktur besteht aus epoxidpulverbeschichtetem Metall in der Farbe Aluminium. Innenseite aus satiniertem Milchglas-Metakryl.

Lalinea vertikal und horizontal L 705 mm, Leuchtstofflampe 14w. Lalinea vertikal und horizontal L 1410 mm, Leuchtstofflampe 28w. Speisung 230v, Sockel G5. Speisung 110v, Sockel G13.

FR

Lalinea est: lumière teintée, curieuse, discrète. Lalinea est: aménagement, complètement, élégance. C'est un trait de lumière et de couleur, à tracer selon le plaisir en interrompant l'uniformité des surfaces.

Lalinea est un système de porte CD, DVD et livres à éléments modulaires qui offre la possibilité de composer d'originales structures horizontales ou verticales, de mur à mur ou de plancher à plafond.

Les lumières de différentes couleurs sont librement alternables: chaque module est illuminé intérieurement par une ampoule fluorescente de couleurs au choix: blanc, bleu et vert. La structure extérieure est en métal verni à poussières époxy de couleur aluminium. La partie intérieur est en méthacrylate opalin bi satiné.

Lalinea verticale et horizontale L 705 mm, ampoule fluorescente de 14w. Lalinea verticale et horizontale L 1410 mm, ampoule fluorescente de 28w. Alimentation 230v, douille G5. Alimentation 110V, douille G13.

ES

Lalinea es luz difusa, curiosa, discreta. Lalinea es decoración, complemento, elegancia. Es un signo de luz y color, para trazar a placer interrumpiendo la uniformidad de las superficies.

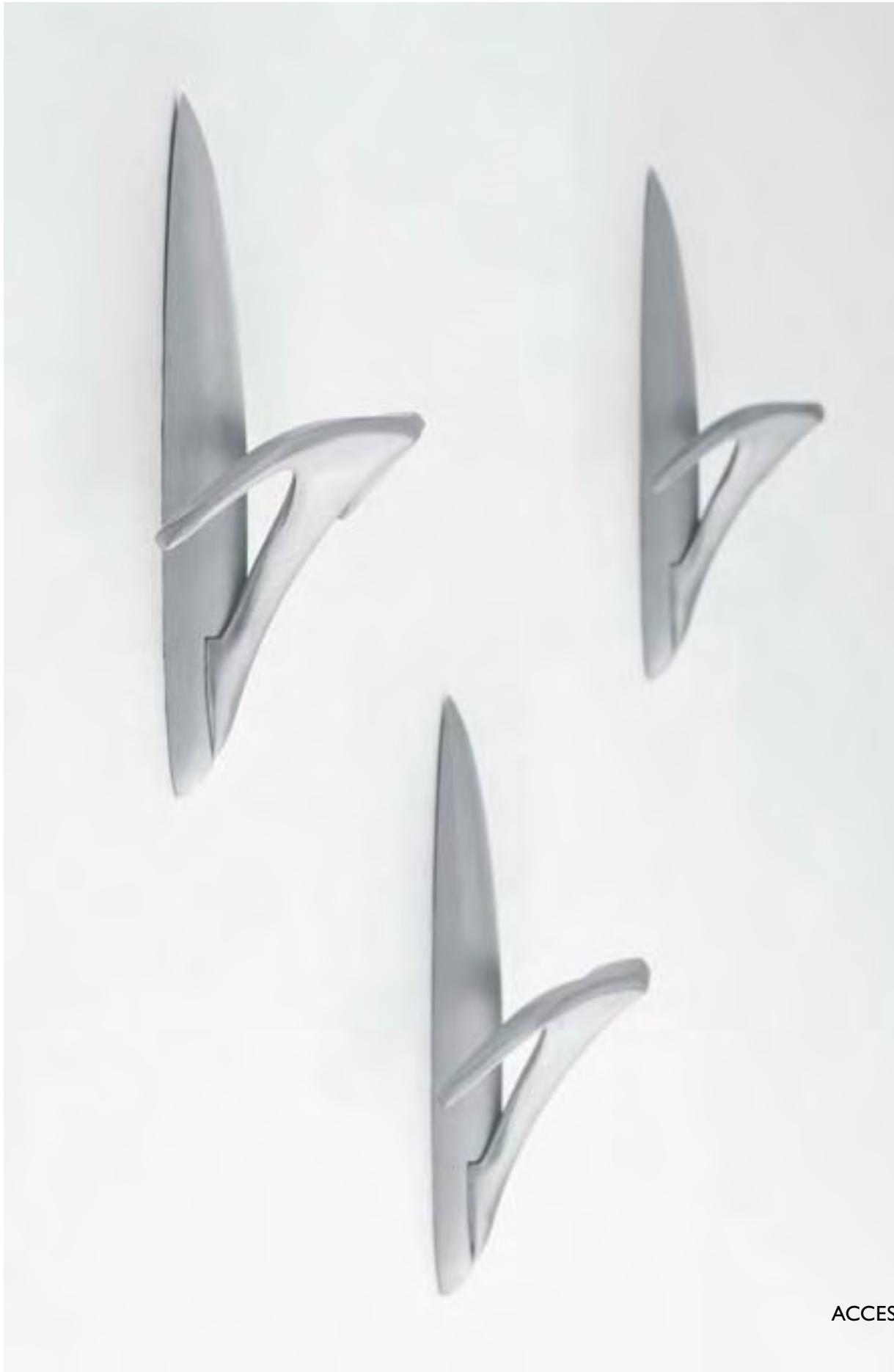
Lalinea es un sistema porta CD, DVD y libros de elementos modulares que da la posibilidad de componer originales estructuras horizontales o verticales, de pared a pared o del suelo al techo. Luces de color distinto se alternan con libertad: cada módulo está iluminado internamente por una bombilla fluorescente de los colores a elegir: blanco, azul y verde. La estructura externa es de metal barnizado con polvos epoxídicos de color aluminio. La parte interna es de metacrilato

Lalinea vertical y horizontal L 705 mm, bombilla fluorescente de 14w. Lalinea vertical y horizontal L 1410 mm, bombilla fluorescente de 28w. Alimentación 230v, casquillo G5. Alimentación 110v, casquillo G13.

MUSANANA
EDISON BARONE
1992



ACCESSORIES 152



ACCESSORIES 153

MUSANANA
EDISON BARONE
1992

IT

Appendabiti da parete in alluminio pressofuso.
Superficie satinata. Elemento di fissaggio a
scomparsa, in alluminio, avvitato al muro.

EN

Clothes-hook in diecast aluminium. Satined
surface. Aluminium fastener part, on the back
hookscrewed.

DE

Kleiderhaken aus druckgegossenem Aluminium.
Oberfläche satiniert. Befestigungselement aus
Aluminium, an der Rückseite an der Mauer
angeschraubt.

FR

Accroche-vêtements en fusion d'aluminium.
Surface satinée. Élément de fixation, en aluminium,
sur le verso, vissé au mur.

ES

Perchero de pared de aluminio fundido a presión.
Superficie asatinada. Elemento de fijación oculto,
de aluminio, atornillado a la pared.

LIVING
BREEZE, ANGOLO,
CLINO, ASNAGO
VENDER, GRAND
ECART, CONTI-
NUA, A & B, LEDGE,
ITAIPU, UNIC,
CHAT, DECADE,
SLIPINSLEEP.

BREEZE &
BREEZE GRANDE
KAZUHIRO
YAMANAKA
2006





Colori—Colors

1 Laccato alluminio opaco, interno bianco opaco RAL 9010—Matt lacquered aluminium, inside panel matt white RAL 9010.

2 Laccato lucido rosso scuro, interno opaco bianco RAL 9010—High gloss lacquered red, inside panel matt white RAL 9010.

3 Laccato rosso opaco RAL 3020, interno opaco bianco RAL 9010—Matt lacquered red RAL 3020, inside panel matt white RAL 9010.

4 Laccato bianco lucido RAL 9010, interno blu notte opaco—High gloss lacquered white RAL 9010, inside panel matt dark blue.

5 Laccato bianco opaco RAL 9010, interno blu notte opaco—Matt lacquered white RAL 9010, inside panel matt dark blue.

LIVING 158



4



LIVING 159

**BREEZE &
BREEZE GRANDE**
KAZUHIRO
YAMANAKA
2006

IT

Una piccola onda che sottintende la maniglia. La forma è pura. I parallelepipedi sono mobili contenitori orizzontali e verticali, pensili o con struttura autoportante. Tutti sono realizzati in MDF con lavorazione a 45° con anta in multistrato curvato. I contenitori orizzontali hanno l'anta a ribalta, governata da un sistema a cavo con pistone a gas. Disponibile anche nella versione Grande che poggia su un'asimmetrica slitta d'acciaio.

Le finiture della struttura esterna possono essere laccato opaco nei colori bianco RAL 9010, alluminio e rosso, oppure laccato brillante nei colori bianco e rosso. Il pannello interno alla maniglia e i frontali cassetti possono essere laccati bianco RAL 9010 e blu notte (per i contenitori laccati bianco opaco). La struttura autoportante è disponibile con gambe in due altezze H 230 mm e 430 mm in alluminio anodizzato e con slitta in acciaio, H 200 mm. All'interno vi possono essere ripiani laccati e cassetti centrali nella stessa finitura del pannello interno alla maniglia.

Breeze versioni orizzontali: L 2000/2400 mm, P 550 mm, H 370 mm; con gambe basse H totale 600 mm; con gambe alte H totale 800 mm; con slitta H totale 570 mm.

Breeze versioni verticali: pensile L 350 mm, P 350 mm, H 1750 mm; con struttura portante (H 20 mm) H totale 1770 mm.

Breeze Grande: L 2000/2400, P 550 mm, H 730 mm.

EN

A little wave that implies the handle. The shape is pure. The parallelepipeds are container horizontal and vertical, wall or self-supporting containers. They are all produced in MDF with 45° cutting and with the door in curved multiply.

The horizontal containers have a fall-front door equipped with a cable system and a gas piston. It is also available the version Breeze

Grande which represents the new dimension, the "large space" format, which completes and enhances the family of Breeze and rests on a asymmetric steel slide.

The external structure's finishes can be mat white RAL 9010, mat aluminium or mat red RAL 3020, or high gloss lacquered in white and red. The panel inside the handle and the drawer fronts can be lacquered white RAL 9010 or dark blue (for the containers lacquered white). The self-supporting structure comes with legs in two heights 230 and 430 mm and is in anodized aluminium or with a stainless steel sledge (H 200 mm). On the inside, there can be lacquered shelves and central drawers in the same finish as the panel inside the handle.

Breeze horizontal versions: L 2000/2400 mm, D 550 mm, H 370 mm; with lower legs total H 660 mm; with higher legs total H 800 mm; with sledge total H 570 mm.

Breeze vertical: L 350 mm, D 350 mm, H 1750 mm; with self-supporting structure (H 20 mm) L 350 mm, D 350 mm, H 1770 mm.

Breeze Grande: L 2000/2400 mm, D 550 mm, H 730 mm.

DE

Eine sanfte Welle, die den Griff andeutet. Die Form ist rein. Es gibt horizontale und vertikale Container, Hängeelemente oder mit selbsttragender Struktur. Alle Container sind aus MDF mit 45°-Verarbeitung hergestellt. Die Fronten bestehen aus geschwungenem Vielschichtholz. Die horizontalen Container besitzen Kipptüren, die mit einem Seilsystem mit Gaskolben ausgestattet sind. Das Container-Element Breeze Grande ist die größte Abmessung, das 'große Stauraum-Format'. Breeze Grande ruht auf einem dynamischen Schlitten aus Stahl und hebt sich mit seiner Asymmetrie gegen den Raum ab.

Die Außenstruktur ist in den Ausführungen Weiß RAL 9010, Rot RAL 3020, entweder matt oder Hochglanz, oder matt Aluminium erhältlich. Die Innenseite der Front und die Schubladenblenden sind in den Farben Weiß RAL 9010 oder Nachtblau (bei weiß lackierten Containern) verfügbar. Die selbsttragende Struktur mit Füßen in den zwei Höhen 230

mm und 430 mm besteht aus eloxiertem Aluminium. Die Container können mit lackierten Einlegeböden oder mit in der Mitte angeordneten Schubladen in der gleichen Ausführung wie die Innenseite der Front, ausgestattet werden.

Breeze horizontal: Hängelement L 2000/2400 mm, T 550 mm, H 370 mm; mit tragender Struktur (H 230 mm) L 2000/2400 mm, T 550 mm, H 600 mm; mit tragender Struktur (H 430 mm) L 2000/2400 mm, T 550, H 800 mm; mit Schlitten aus Stahl ges. H 570 mm.

Breeze vertikal: Hängelement L 350 mm, T 350 mm, H 1750 mm; mit tragender Struktur (H 20 mm) L 350 mm, T 350 mm, H 1770 mm.

Breeze Grande: L 2000/2400 mm, T 550 mm, H 730 mm.

FR

Une petite vague qui insinue la poignée. La forme est pure. Les parallélépipèdes sont des meubles de rangement horizontaux, verticaux, suspendus ou encore ayant une structure auto-portante. Ils sont tous réalisés en MDF travaillé à 45° avec une porte en contreplaqué cintré. Les meubles de rangement horizontaux ont une porte basculante, dotée d'un système à câble et piston à gaz. Le meuble conteneur Breeze Grande est la taille plus grande, le format 'grands espaces'. Breeze Grande repose sur un traîneau d'acier dynamique et se détache dans l'espace par son asymétrie.

Les finitions de la structure extérieure sont en mat blanc RAL 9010, mat rouge RAL 3020, mat aluminium, ou brillant blanc et rouge. Le panneau intérieur à la poignée et les tiroirs frontaux peuvent être laqués en blanc RAL 9010 ou bleu nuit (pour les meubles de rangement laqués en blanc). La structure auto-portante disposant de pieds de deux hauteurs, 230 et 430 mm est en aluminium anodisé ou un traîneau d'acier H 200 mm. A l'intérieur il peut y avoir des rayons laqués et des tiroirs centraux dans les mêmes finitions que le panneau intérieur à la poignée.

Breeze horizontales: suspendu L 2000/2400 mm, P 550 mm, H 370 mm; a structure portante (H 230 mm) H total 600 mm; a structure portante (H 430 mm) H total 800 mm; avec traîneau d'acier H total 570 mm.

Breeze verticales: suspendu L 350 mm, P 350 mm, H 1750 mm; a structure portante (H 20 mm)

L 350 mm, P 350 mm, H 1770 mm.
Breeze Grande L 2000 et 2400 mm, P 550 mm, H 730 mm.

ES

Una pequeña ola que comporta el tirador. La forma es pura. Hay contenedores horizontales y verticales, colgantes o con estructura autoportante. Todos son de MDF con elaboración a 45° con puerta de multicapa curvada. También está disponible Breeze Grande que se apoya sobre una dinámica corredera de acero y se destaca en el espacio por su asimetría. Los contenedores horizontales tienen la puerta basculante, dotada de sistema de cable con pistón de gas.

Los acabados de la estructura externa son blanco mate RAL 9010, aluminio mate, rojo mate, blanco y rojo brillante. El panel interno del tirador y los cajones delanteros pueden lacarse de blanco RAL 9010 o azul noche (para los contenedores lacados blanco). La estructura autoportante con patas de dos alturas H 230 mm y 430 mm es de aluminio anodizado. En el interior puede haber repisas de madera o lacadas y cajones centrales con el mismo acabado que el panel interno del tirador.

Breeze horizontales: colgante L 2000/2400 mm, P 550 mm, H 370 mm; con estructura portante (H 230 mm) H total 600 mm; con corredera de acero H total 570 mm.

Breeze verticales: colgante L 350 mm, P 350 mm, H 1750 mm; con estructura portante (H 20 mm) H 1770 mm.

Breeze Grande: L 2000/2400 mm, P 550 mm, H 730 mm.

ANGOLO
KAZUHIRO
YAMANAKA
2008



Colori—Colors

1

Laccato lucido bianco
RAL 9010—High gloss
white RAL 9010.

2

Laccato lucido alluminio
—High gloss aluminium.

3

Laccato opaco bianco RAL
9010—Matt lacquered white
RAL 9010.

4

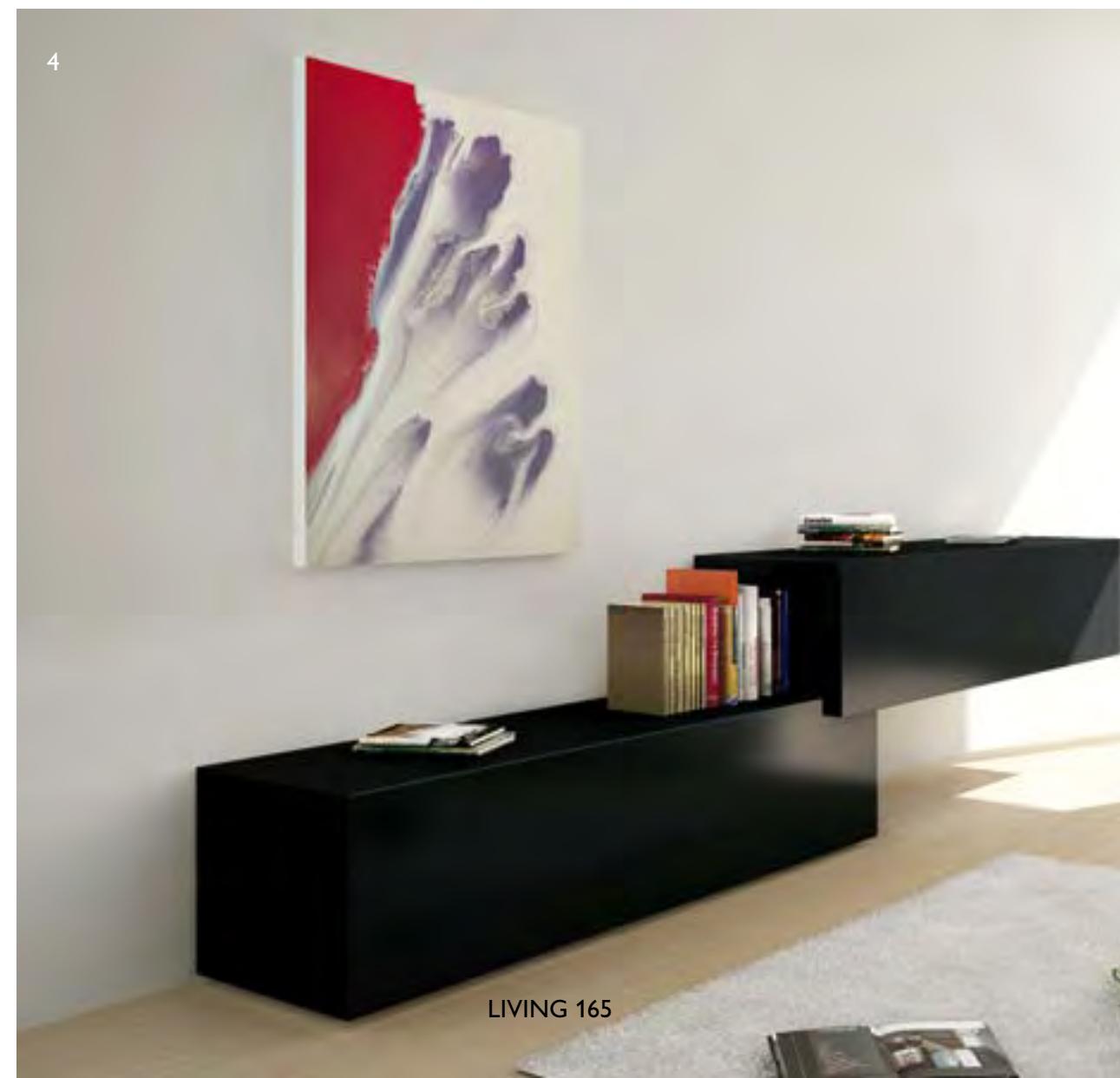
Laccato lucido nero
—High gloss black.



LIVING 164



4



LIVING 165

ANGOLO
KAZUHIRO
YAMANAKA
2008

IT

“Ospite e padrone, seduti in una sala giapponese per la cerimonia del tè, si posizionano dove gli assi dei loro corpi si intersecano diagonalmente. La fiducia nasce dal mostrare all’altro il lato debole del corpo. Riserviamo al design un posto speciale nell’angolo, la cui bellezza si scorge nel momento in cui lo sguardo, girando, si posa su di esso. Angolo è stato progettato sulla base di questo concetto: la relazione di interscambio tra gli oggetti e l'estetica dell'angolo.” Serie di contenitori a modulo dalle dimensioni differenti, che danno vita a composizioni—scultura dall'aspetto poetico. A partire dal basamento è possibile ottenere per sovrapposizione configurazioni di varie altezze. Gli elementi, sovrapponibili, accostabili e componibili, sono in MDF a lavorazione 45° con apertura push.

Le finiture esterne sono disponibili in laccato opaco e brillante nelle versioni bianco (RAL 9010), nero e alluminio. La finitura interna è sempre bianco opaco e le ante possono essere a ribalta e a cassetto.

Dimensioni moduli base e pensili: P 443 mm, L 800 mm, H 380 mm; P 443 mm, L 1600 mm, H 380 mm.

Dimensioni moduli pensili da sovrapporre al base: P 478 mm, L 800 mm, H 380 mm; P 478 mm, L 1600 mm, H 380 mm.

EN

“Host and Guest, sitting in a Japanese Tea Ceremony Room, place themselves where the axes of their bodies intersect diagonally. Trust arises by displaying the weak side of the body. We give Design a special place in a corner, and appreciate its beauty by turning our gaze toward it. The Angolo is based on this concept, the mutual relation of objects, and the aesthetic of the corner.”

A series of different-sized modular cabinets that create arrangements—sculptures with an almost poetic look. Arrangements with a variety of different heights may be obtained by simply

placing the modules on top of the base. The modular elements can be placed on top of each other and moved easily around; they are made in MDF with mitred joints and push-to-open doors. The external finish is available in a matt and glossy white (RAL 9010), black and aluminium. The internal finish is matt white throughout. The elements may be fitted with top hinged doors or pull-out drawers.

Sizes of base and wall modules: D 440 mm, L 800 mm, H 380 mm; D 440 mm, L 1600 mm, H 380 mm.

Sizes of wall modules to be placed on the base: D 475 mm, L 800 mm, H 380 mm; D 475 mm, L 1600 mm, H 380 mm.

DE

“In einem japanischen Teehaus für die Teezeremonie setzen sich Gast und Gastgeber so, dass sich die Achsen ihrer Körper diagonal überkreuzen. Das Vertrauen entsteht dadurch, dass man dem anderen die schwache Seite des Körpers zeigt. Wir behalten dem Design eine Sonderstellung in der Ecke vor, deren Schönheit in dem Moment erkennbar wird, in dem der umherwandernde Blick darauf fällt.

Das Projekt Angolo gründet auf diesem Konzept: Der wechselseitige Austausch zwischen den Objekten und die Ästhetik der Ecke.” Eine Serie von unterschiedlich großen, modularen Containerelementen, die poetisch anmutende skulpturartige Kompositionen zum Leben erwecken. Die anbaufähigen, übereinander und nebeneinander stellbaren Elemente bestehen aus MDF mit 45°–Verarbeitung und Push-to-open–Mechanismus. Die Außenseite ist in den Ausführungen Mattlack in den Farben Weiß (RAL 9010), Schwarz und Aluminium. Die Ausführung der Innenseite ist immer in Mattlack weiß.

Blenden kippbar oder Auszug. Abmessungen Unterschränkmodule und Oberschränke: T 440 mm, L 800 mm, H 380 mm; T 440 mm, L 1600 mm, H 380 mm.

Abmessungen der über den Unterschränken anzuordnenden Oberschränke: T 475 mm, L 800 mm, H 380 mm; T 475 mm, L 1600 mm, H 380 mm.

FR

“Le maître de maison et son invité, assis dans une pièce japonaise pour la cérémonie du thé, se placent de manière à ce que les axes de leurs corps se croisent diagonallement. La confiance se crée lorsque l'on dévoile à l'autre le côté faible de son corps. Laissons l'angle, dont on découvre la beauté au moment où le regard se tourne vers lui, occuper une place spéciale dans le design. Angolo a été conçu à partir de ce concept: la relation d'échange entre les objets et l'esthétique de l'angle.”

Une série de meubles modulaires de différentes dimensions qui donnent vie à des compositions—sculpture à l'aspect poétique. En les superposant à partir de la base, il est possible d'obtenir des configurations de différentes hauteurs. Les éléments pouvant être superposés, placés l'un à côté de l'autre et composés sont en MDF travaillé à 45° présentant une ouverture par poussée. Les finitions externes sont disponibles en laqué mat dans les versions blanc (RAL 9010), noir et aluminium. La finition interne est toujours blanc mat. Les portes peuvent être à abattant ou tiroir.

Dimensions des modules de base et suspendus: P 440 mm, L 800 mm, H 380 mm; P 440 mm, L 1600 mm, H 380 mm.

Dimensions des modules suspendus à superposer à la base: P 475 mm, L 800 mm, H 380 mm; P 475 mm, L 1600 mm, H 380 mm.

ES

“El Huésped y el Anfitrión sentados en una sala japonesa para la ceremonia del té se sitúan en forma que los ejes de sus cuerpos se intersequen diagonalmente. La confianza nace mostrando al otro el lado débil del cuerpo. Reservamos al diseño un puesto especial en el rincón, cuya belleza se aprecia cuando la mirada, vagando, se posa sobre él. Angolo ha sido diseñado sobre la base de este concepto: la relación de intercambio entre los objetos y la esencia estética del rincón.”

Serie de contenedores modulares de diferentes dimensiones que dan vida a composiciones—escultura de aspecto poético. A partir de la base es posible obtener por superposición configuraciones de distintas alturas. Los elementos, que se pueden

superponer, yuxtaponer y componer, son de MDF mecanizado a 45° con apertura push. Acabados externos en opaco blanco (RAL 9010), negro, y aluminio. Acabado interno es blanco opaco. Las puertas pueden ser abatibles o tipo cajetón.

Dimensiones de los módulos base y colgantes: P 440 mm, L 800 mm, H 380 mm; P 440 mm, L 1600 mm, H 380 mm.

Dimensiones de los módulos colgantes para superponer a la base: P 475 mm, L 800 mm, H 380 mm; P 475 mm, L 1600 mm, H 380 mm.

CLINO
GABRIELE ROSA
2010



1



LIVING 169

Colori—Colors

1

Struttura e fianchi in acciaio a specchio "Super Mirror"
—Structure and side panels in "Super Mirror" stainless steel.

2

Fianchi in laccato opaco nero
—Side panels matt lacquered black.

LIVING 168



LIVING 170



LIVING 171

CLINO

GABRIELE ROSA

2010

IT

Niente è più lo stesso dopo l'apparizione del monolite. Si impone un cambiamento nel modo di pensare la realtà. Gabriele Rosa sembra suggerirci un salto di conoscenza e di prospettiva con il suo Clino. Dice il designer: "Il progetto si basa su un gesto che può essere considerato arbitrario e che consiste nel posizionare liberamente un elemento nello spazio. Questa operazione è fuori da una logica razionalista, la quale, generalmente e storicamente, viene assunta come autorevole, legittima ed assoluta. Mi sembra interessante come da ciò ne derivi qualcosa di inaspettato, dinamico e maggiormente espressivo, ma non per questo inadeguato ad assolvere la sua funzione. Quello che soprattutto ritengo più importante, e per certi versi misterioso, è come l'oggetto, così come l'attitudine critica da cui nasce, sia al contempo destabilizzante ed estremamente seducente".

Containitore da parete Clino realizzato in MDF con lavorazione a 45° è disponibile in due versioni: anta e fianchi con rivestimento in acciaio a specchio "Super Mirror", interno bianco e schiena laccata nero opaco.

Anta rivestita in acciaio a specchio "Super Mirror", fianchi e schiena laccati nero opaco e interno laccato bianco opaco.

Internamente Clino può essere attrezzato con diversi ripiani per una funzione multiuso, con supporti per bicchieri come un mobile bar e con mensole porta-scarpe dalla capienza di circa 16–18 paia.

EN

Nothing is ever the same after the apparition of the monolith. Gabriele Rosa hints at a leap in knowledge and prospective with his Clino. The designer says: "The design is based on a gesture which could be considered arbitrary and which consists of positioning an element freely in the space available. This action pushes rationalist logic to the limit, a logic which is generally and historically considered authoritative, legitimate and absolute. What I find interesting is that

something unexpected, dynamic and even more expressive springs from it and that this thing is just as capable of accomplishing what it was designed for. And what is more important and, in some ways, more mysterious, is that the object, just like the critical attitude it originates from, is both destabilising and extremely seductive".

The Clino wall cabinet is made of MDF with mitred joints (45° angles) and is available in two versions: door and sides with a "Super Mirror" steel finish, white lacquered interior and mat black lacquered back panel.

Door with a "Super Mirror" steel finish, side and back panels lacquered in mat black and interior lacquered white.

Clino is a multi-purpose container because various types of shelves can be fitted inside it, for example a wine glass holder shelf as in a cocktail cabinet or shoe shelves to hold around 16–18 pairs.

DE

Nach dem Auftauchen des Monoliths ist nichts mehr, wie es war. Gabriele Rosa scheint uns mit seinem Clino einen Erkenntnis- und Perspektivensprung vorzuschlagen. Der Designer sagt: "Das Projekt basiert auf einer Geste, die als willkürlich betrachtet werden kann und es scheint mir interessant, wie daraus etwas Unerwartetes, Dynamisches und höchst Ausdrucksstarkes hervorgeht, das aber deshalb nicht weniger geeignet ist, seine Funktion zu erfüllen. Was ich vor allem als wichtiger und in gewisser Hinsicht geheimnisvoller erachte, ist, wie das Objekt genau wie die kritische Haltung, aus der es hervorgeht, gleichzeitig destabilisierend und extrem verführerisch ist".

Das Wandcontainermöbel Clino aus MDF mit 45°-Verarbeitung ist in zwei Ausführungen lieferbar: Tür und Seitenteile mit Verkleidungen aus Spiegelstahl "Super Mirror" und innen mattweiß Tür verkleidet mit Spiegelstahl "Super Mirror", Seitenteile und Rückseite mattschwarz lackiert, innen mattweiß lackiert.

Clino ist ein Multifunktionsmöbel, das innen mit verschiedenen Böden wie zum Beispiel mit Gläserständern für eine Nutzung als Barmöbel oder mit Schuhablagen für ca. 16–18 Paar Schuhe ausgerüstet werden kann.

FR

L'apparition du monolithe a totalement changé les choses et notre façon de concevoir la réalité en a de ce fait été modifiée.

Avec son Clino, Gabriele Rosa semble vouloir, lui-aussi, nous ouvrir de nouveaux horizons.

"Le projet repose sur un geste qui peut être considéré arbitraire et qui consiste en positionner librement un objet dans l'espace, affirme le designer. Cette opération n'appartient pas à la logique rationnelle qui est généralement et historiquement acceptée en tant que légitime, absolue et incontestable. Le fait qu'elle puisse provoquer quelque chose d'inattendu, de dynamique et de hautement expressif en mesure de remplir pleinement sa fonction me semble intéressant. Ce que je considère toutefois le plus important, mais aussi par certains côtés le plus mystérieux, c'est de voir combien l'objet ainsi que l'attitude critique dont il découle, est à la fois déstabilisant et extrêmement séduisant".

Armoire murale Clino en MDF, inclinée de 45°, disponible en deux versions: porte et côtés revêtus en acier finition miroir "Super Mirror" et intérieur blanc.

Porte revêtue en acier finition miroir "Super Mirror", côtés et dossier laqués noir mat, intérieur laqués blanc mat.

Clino peut être équipée intérieurement d'étagères variées pour remplir diverses fonctions comme un meuble bar avec des étagères porte-verres ou un meuble à chaussures avec des étagères pouvant recevoir 16–18 paires de chaussures.

ES

Ya nada es lo mismo desde la aparición del monolite. Gabriele Rosa pareciera sugerirnos un salto de conocimiento y de perspectiva con su Clino. Dice el diseñador: "El proyecto se basa sobre un gesto que puede considerarse arbitrario y que consiste en situar un elemento libremente en el espacio. Esta operación es extraña a una lógica racionalista, la cual, de hecho y por lo general, se acepta como verosímil, legítima y absoluta. Me parece interesante que de ello derive algo inesperado, dinámico y más expresivo, lo que no contrasta con su ser adecuado para cumplir con su función.

Lo que considero más importante, y en un cierto sentido misterioso, es sobre todo cómo el objeto, así como la aptitud crítica de la que nace, es al mismo tiempo desestabilizador y sumamente seductor".

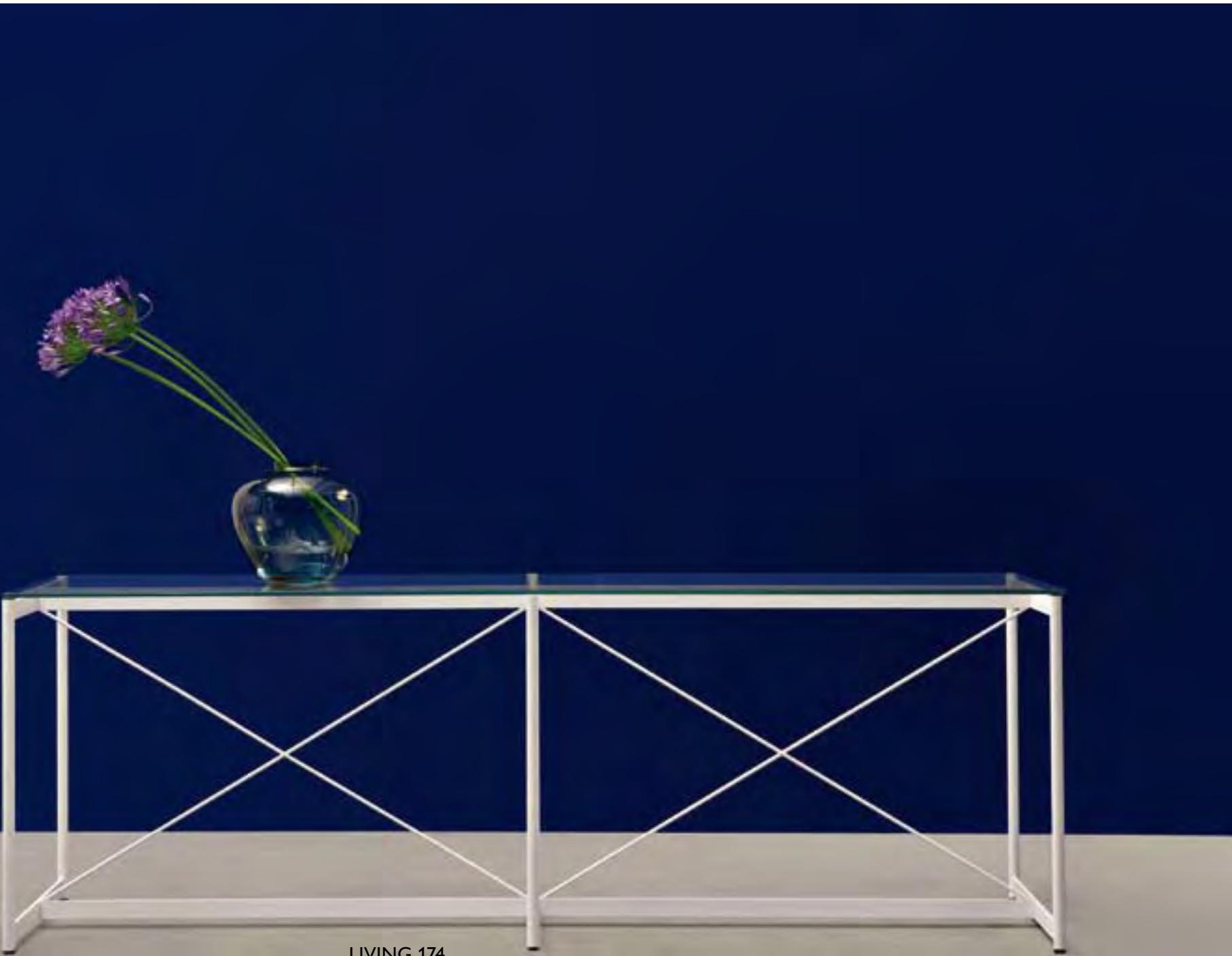
Mueble de pared Clino realizado en MDF con corte a 45° disponible en dos versiones: puerta y laterales revestidos de acero acabado espejo "Super Mirror" e interior blanco.

Puerta revestida de acero acabado espejo "Super Mirror", laterales e respaldo lacados negro mate, interior lacado blanco mate.

El interior de Clino puede equiparse con estantes para una función multiuso, con soportes para vasos como un mueble-bar, y con estantes para zapatos con una capacidad de 16–19 pares.

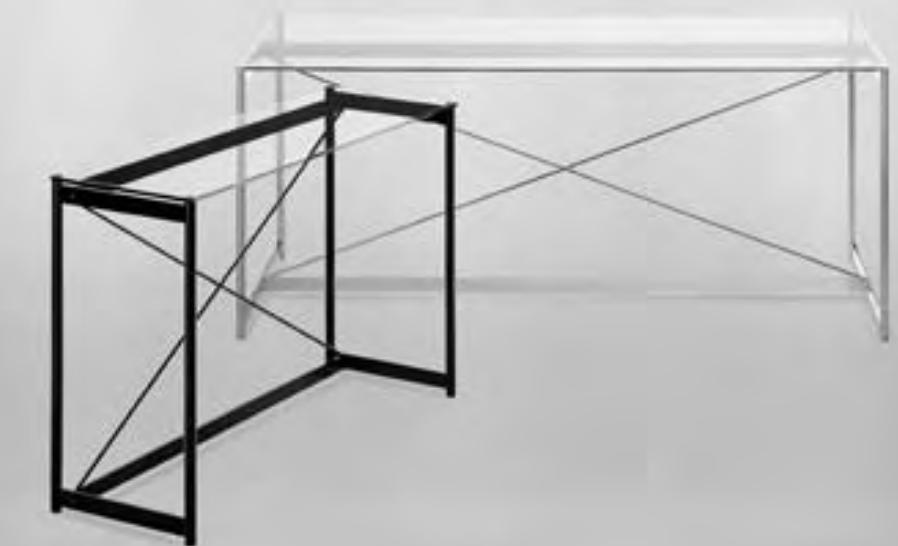
ASNAGO VENDER
MARIO ASNAGO &
CLAUDIO VENDER
1936

1



LIVING 174

2



Colori—Colors

1
Laccato a polveri epossidiche
bianco RAL 9010—Epoxy
powder lacquered white RAL
9010.

2
Laccato a polveri epossidiche
nero—Epoxy powder
lacquered black color.

2
Laccato a polveri epossidiche
argento—Epoxy powder
lacquered silver color.

LIVING 175

ASNAGO VENDER
MARIO ASNAGO &
CLAUDIO VENDER
1936

IT

Disegnati dagli architetti razionalisti Mario Asnago e Claudio Vender, i tavoli dall'insolita leggerezza e trasparenza, vengono presentati per la prima volta alla Triennale di Milano nel 1936.

Tavoli e Consolle. Struttura in piatto trafiletato e tubo di acciaio. Crociere in tondino di acciaio trafiletato. Piedini regolabili. Piani in cristallo temperato spessore 10 mm. Verniciatura con polveri epossidiche nei colori argento, nero e bianco (RAL 9010).

Versioni disponibili: L 1400 mm, P 700 mm; L 1800–2200 mm, P 800 mm; L 1400 mm, P 400 mm (consolle).

EN

Designed by the rationalist architects Mario Asnago and Claudio Vender, the unusually lightweight and transparent tables were presented for the first time at the Triennale Exhibition of Milan in 1936.

Tables and Consoles. Tubular steel and drawn steel flat bar frame. Cross struts in drawn steel rod. Height-adjustable feet. Tops in 10 mm thick toughened glass. Epoxy powder lacquered finish in silver, black and white (RAL 9010).

Available versions: L 1400 mm, D 700 mm; L 1800–2200 mm, D 800 mm; L 1400 mm, D 400 mm (console).

DE

Die von den Architekten des Rationalismus Mario Asnago und Claudio Vender entworfenen ungewöhnlich leichten und transparenten Tische werden zum ersten Mal auf der Triennale von Mailand 1936 vorgestellt.

Tische und Konsole. Gestell aus gezogenem Flacheisen und Stahlrohr. Kreuze aus gezogenem Stahlrohr. Höhenverstellbare Füßchen. Tischplatten aus temperiertem Kristallglas in 10 mm Stärke. Epoxydslackierung in den Farben Silber, Schwarz und Weiß (RAL 9010).

Verfügbare versionen: L 1400 mm, T 700 mm; L 1800–2200 mm, T 800 mm; L 1400 mm, T 400 mm (console).

FR

Dessinées par les architectes rationalistes Mario Asnago et Claudio Vender, les tables d'une légèreté et d'une transparence insolites, furent présentées pour la première fois à la Triennale de Milan en 1936. Tables et Consoles. Structure en acier plat tréfilé et tube d'acier. Croisillon en tube d'acier tréfilé. Pieds réglables. Plateaux en verre trempé de 10 mm d'épaisseur. Laquage avec des poudres époxydiques dans les couleurs argent, noir et blanc (RAL 9010).

Versions disponibles: L 1400 mm, P 700 mm; L 1800–2200 mm, P 800 mm; L 1400 mm, P 400 mm (consolle).

ES

Diseñadas por los arquitectos racionalistas Mario Asnago y Claudio Vender, las mesas, de insólita ligereza y transparencia, se presentan por primera vez en la Triennale de Milán en 1936.

Mesas y Consola. Estructura construida con barra plana trefilada y tubo de acero. Crucetas realizadas con barra redonda de acero trefilado. Pies de apoyo regulables. Encimeras de cristal templado de 10 mm de espesor. Pintadas con polvos epoxídicos en los colores plata, negro y blanco (RAL 9010).

Versiones disponible: L 1400 mm, P 700 mm; L 1800–2200 mm, P 800 mm; L 1400 mm, P 400 mm (consolle).

GRAND ECART &
GRAND ECART FIXE
JEAN NOUVEL
2008



Colori—Colors

1

Alluminio verniciato soft touch
rosso opaco Pantone 8863c
—Soft touch lacquered matt
red aluminium Pantone 8863c.

2

Alluminio verniciato soft
touch nero opaco—Soft
touch lacquered matt black
aluminium.

3

Alluminio verniciato soft touch
bianco opaco RAL 9010—Soft
touch lacquered matt white
aluminium RAL 9010.



1

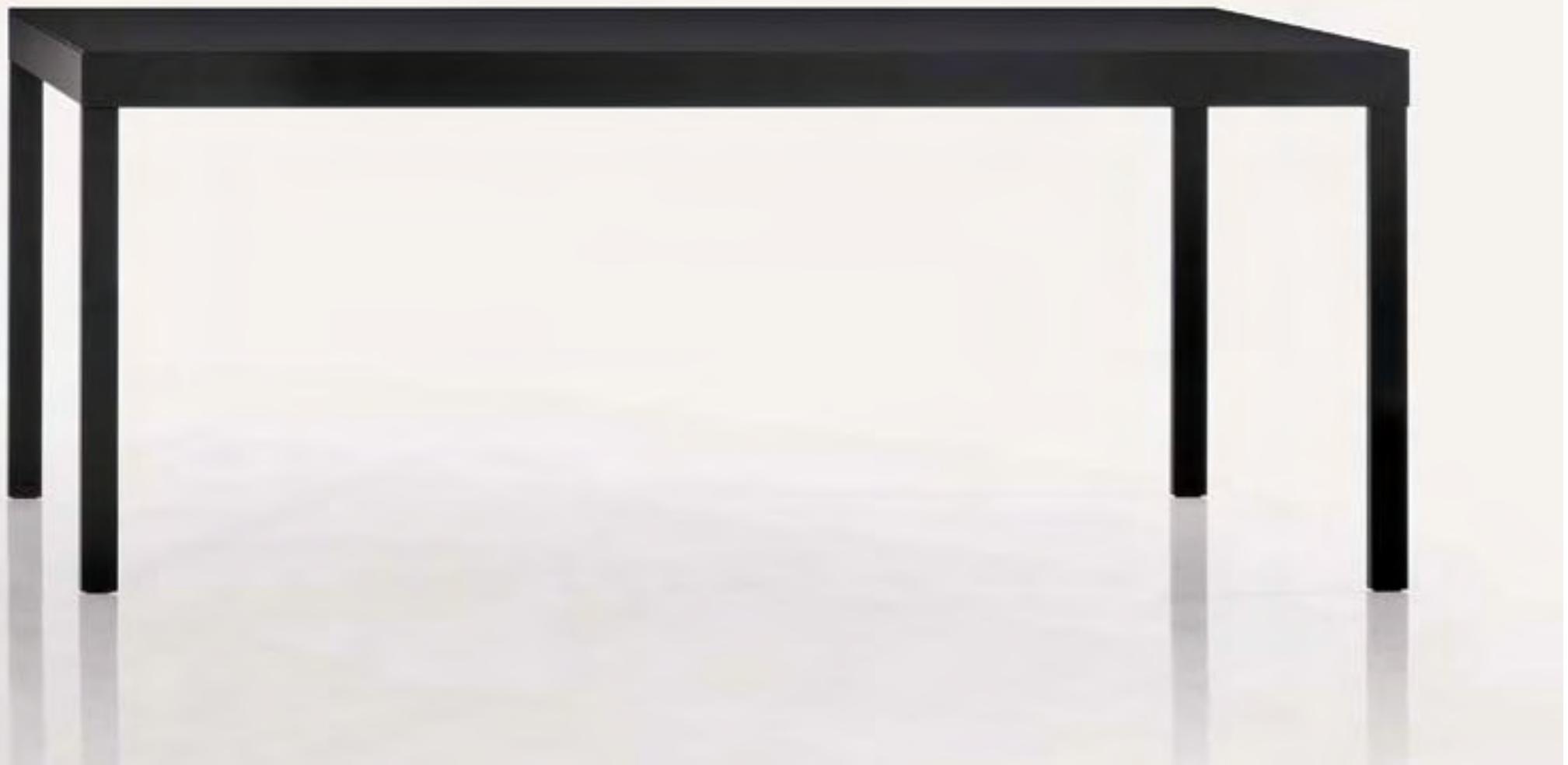


2

LIVING 178

LIVING 179





LIVING 182



LIVING 183

**GRAND ECART &
GRAND ECART FIXE**
JEAN NOUVEL
2008

IT

Jean Nouvel definisce la figura dell'architetto/progettista come colui che, osservando i cambiamenti culturali, storici e ambientali, riesce a tradurre tali tendenze in progetto, con una valenza altamente poetica. E l'elemento poetico è proprio insito nel design del tavolo Grand Ecart, poiché integra il minimalismo dell'oggetto con il meraviglioso caos degli ospiti inattesi.

La famiglia di tavoli Grand Ecart prevede sia le versioni allungabili, sia le versioni fisse. Il tavolo allungabile è composto da due elementi, uno fisso e uno mobile, strutturati in modo tale da poter scorrere uno sull'altro come un cassetto e da consentire di aggiungere 1, 2, 3, 4... posti per i commensali. I piani e le gambe sono in alluminio verniciato "soft touch" opaco nei colori nero, bianco (RAL 9010) e rosso (Pantone 8863/c). Nelle versioni allungabili le gambe sono montate su ruote.

Dimensioni tavoli allungabili: chiuso L 1200 mm, P 850 mm, H 730 mm e allungabile fino a L 1800 mm; chiuso L 1800 mm, P 850 mm, H 730 mm e allungabile fino a L 3000 mm.

Dimensioni dei tavoli fissi: L 1800 mm, P 850 mm, H 730 mm; L 2400 mm, P 850 mm, H 730 mm; L 3000 mm, P 850 mm, H 730 mm.

EN

Jean Nouvel defines the role of the architect/designer as a person who observes cultural, historical and environmental changes and successfully manages to transform these changing trends into projects with a highly poetic content. And this poetic content is very much in evidence in the design of the Grand Ecart table since it brings together the minimalism of the object with the wonderful chaos of unexpected guests.

The tables in the Grand Ecart range include both the extendible models and the fixed versions. The extendible table is made up of two parts, one fixed and one which moves, and they are structured in such a way that one slides over the other like a drawer, allowing you to add

1, 2, 3, 4... place settings. The tops and legs are in soft touch matt lacquered aluminium and come in black, white (RAL 9010) and Pantone red 8863/c finish. In the extendible versions the legs are fitted with castors.

Sizes of extendible tables: closed L 1200 mm, P 850 mm, H 730 mm, extendible up to L 1800 mm; closed: L 1800 mm, P 850 mm, H 730 mm, extendible up to L 3000 mm.

Sizes of fixed tables: L 1800 mm, P 850 mm, H 730 mm; L 2400 mm, P 850 mm, H 730 mm; L 3000 mm, P 850 mm, H 730 mm.

DE

Jean Nouvel definiert die Figur des Architekten/Designers als denjenigen, der die kulturellen, geschichtlichen und die Umwelt betreffenden Veränderungen beobachtet und dem es gelingt diese Tendenzen in ein Projekt von hoher poetischer Wertigkeit zu verwandeln. Genau im Design des Tisches Grand Ecart liegt das poetische Element, da es den Minimalismus des Objekts mit dem herrlichen Chaos der unerwarteten Gäste verbindet.

Die Tisch-Familie Grand Ecart gibt es sowohl als Ausziehmodelle als auch als die festen Modelle. Der Ausziehtisch besteht aus zwei Elementen, einem festen und einem beweglichen, die so beschaffen sind, dass eines auf dem anderen wie eine Schublade gleitet und es gestattet, 1, 2, 3, 4... Plätze für die Gäste hinzuzufügen. Die Tischplatten und die Beine bestehen aus "Soft touch"-lackiertem Aluminium in den Farben Mattschwarz, Mattweiß (RAL 9010) und Bordeaux Mattrot (Pantone 8863/c). Die Beine der Tische sind beim Ausziehmodell auf Rollen montiert.

Abmessungen der Ausziehtische: geschlossen L 1200 mm, T 850 mm, H 730 mm und ausgezogen bis zu L 1800 mm; geschlossen L 1800 mm, T 850 mm, H 730 mm und ausgezogen bis zu L 3000 mm.

Abmessungen der festen Tische: L 1800 mm, T 850 mm, H 730 mm; L 2400 mm, T 850 mm, H 730 mm; L 3000 mm, T 850 mm, H 730 mm.

FR

Jean Nouvel définit la figure de l'architecte concepteur comme celui qui, en observant

les changements culturels, historiques et environnementaux, réussit à traduire ces tendances en projet avec une valeur fortement poétique. Et l'élément poétique est véritablement inné dans le design de la table Grand Ecart car il intègre le minimalisme de l'objet au chaos merveilleux créé par l'arrivée d'hôtes inattendus.

La famille des tables Grand Ecart prévoit aussi bien des versions allongeables que de versions fixes. La table allongeable est composée de deux éléments, dont l'un est fixe et l'autre mobile, qui sont structurés de manière à pouvoir coulisser l'un sur l'autre comme un tiroir et permettre ainsi d'ajouter 1, 2, 3, 4... places pour les convives. Les plans et les pieds sont en aluminium peint "soft touch" dans les couleurs noir mat, blanc mat (RAL 9010) et mat rouge (Pantone 8863/c). Dans les versions allongeables les pieds sont montées sur roulettes.

Dimensions tables allongeables: fermée L 1200 mm, P 850 mm, H 730 mm et allongeable jusqu'à L 1800 mm; fermée L 1800 mm, P 850 mm, H 730 mm et allongeable jusqu'à L 3000 mm.

Dimensions des tables fixes: L 1800 mm, P 850 mm, H 730 mm; L 2400 mm, P 850 mm, H 730 mm; L 3000 mm, P 850 mm, H 730 mm.

ES

Jean Nouvel define la figura del arquitecto/proyectista como aquél que, observando los cambios culturales, históricos y ambientales, consigue traducir estas tendencias en proyectos, con un valor altamente poético. Y el elemento poético está precisamente ínsito en el diseño de la mesa Grand Ecart, ya que integra el minimalismo del objeto con el maravilloso caos de los huéspedes inesperados.

La familia de mesas Grand Ecart prevé tanto las versiones extensibles como las versiones fijas. La mesa extensible está formada por dos elementos, uno fijo y uno móvil, estructurados de manera que uno pueda deslizarse sobre el otro como un cajón y se puedan añadir 1, 2, 3, 4... asientos para los comensales. Los tableros y las patas son de aluminio pintado "soft touch" en color negro mate, blanco mate (RAL 9010) y rojo mate (Pantone 8863/c). En las versiones extensibles las patas están montadas sobre ruedas.

Dimensiones de las mesas extensibles: cerrada L 1200 mm, P 850 mm, H 730 mm, extensible hasta L 1800 mm; cerrada L 1800 mm, P 850 mm, H 730 mm, extensible hasta L 3000 mm.

Dimensiones de las mesas fijas: L 1800 mm, P 850 mm, H 730 mm; L 2400 mm, P 850 mm, H 730 mm; L 3000 mm, P 850 mm, H 730 mm.

CONTINUA
HANNES WETTSTEIN
2008



1

Colori—Colors

- 1 Light tone—Light tone
- 2 Argento—Silver
- 3 Cristallo temperato—Tempered crystal
- 4 Bianco RAL 9010—White RAL 9010

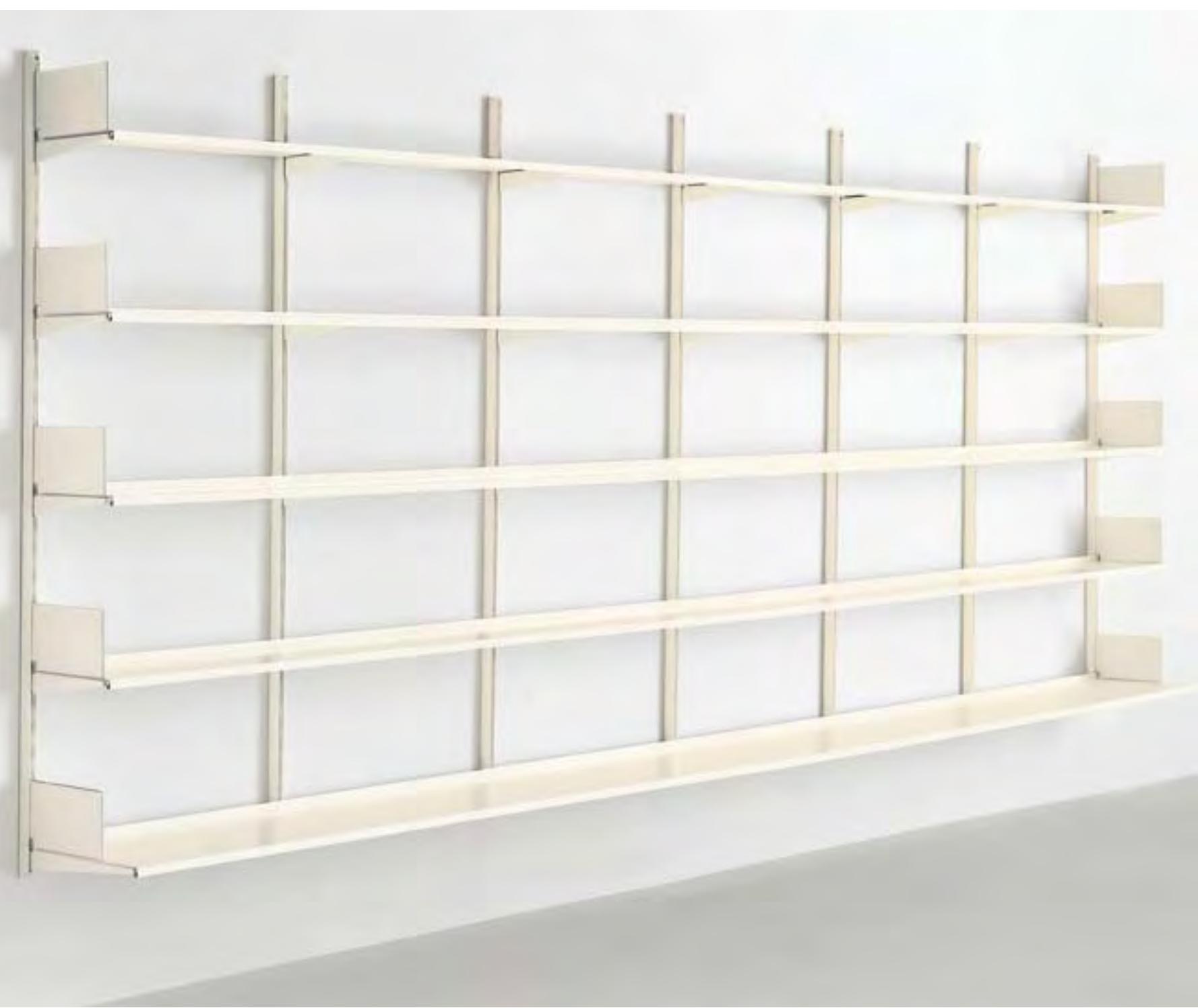


2



3

4



LIVING 188



LIVING 189



LIVING 190



LIVING 191

IT

Continua è un completo sistema di libreria componibile da parete, posizionabile anche a centro stanza. Montanti e mensole “continue” danno vita a diverse strutture dal disegno rigoroso e lineare. Il sistema componibile Continua si qualifica attraverso la cura progettuale delle finiture e la raffinatezza dei dettagli compositivi: il reggilibro, il reggi piano, il montante in estruso di alluminio e il nuovo supporto passacavi.

La versione Centre, mono o bifacciale, è utile per organizzare spazi aperti ed è dotata di montanti con fissaggio a terra e soffitto ovvero di barre filettate telescopiche con elemento finale cilindrico di 12 mm.

L'elemento Continua Media in lamiera di metallo verniciata si aggancia al montante della libreria consentendo l'alloggiamento di tutti i cavi degli apparecchi media (tv, lettori DVD, PC, console etc.) utilizzati nel living moderno.

Tutti gli elementi di Continua sono verniciati a polveri epossidiche nei colori argento, bianco RAL 9010 e Light tone. I piani possono essere di acciaio verniciato oppure in cristallo extrachiaro temperato e serigrafato spessore 12 mm.

EN

Continua is an adjustable wall-mounted bookcase, also meant for dividing open spaces. The continuous supporting framework and shelves gives life to a design that is simple and linear. The high standard of the modular Continua system can be seen in the quality of the finishes and the superior details: the bookends, the shelf supports, the uprights in extruded aluminium and the new cable tidy support.

The Centre version is useful for organizing open spaces, it is provided of wall-uprights with an adjustable telescopic system that allows installing from floor to ceiling. Spindlers on top of uprights have a 12 mm diameter.

Continua Media is in painted metal sheet and is hooked onto the upright support of the bookcase to hide all the media equipment cables

used in everyday modern life (tv, DVD players, PC, consoles etc.).

All the Continua elements have an epoxy powder coated finish in silver, white RAL 9010 and light tone. The shelves can be in painted steel or in extra bright crystal tempered and silk screen printed with thickness of 12 mm.

DE

Continua ist ein anbaufähiges Wandbücherregal, auch zum Unterteilen von offenen Räumen geeignet. Ein System aus "durchgehenden" Stehern und Regalböden schafft eine optisch strenge und geradlinige Struktur. Das Anbausystem Continua zeichnet sich durch die durchdachten Ausführungen und die Raffinesse der Details aus: die Buchstütze, der Regalbodenträger, der Steher aus Fließpressaluminium und die neue Kabelführung.

Continua Centre ist ein- oder zweigesichtiges Bücherregal zum Unterteilen von offenen Räumen. Es verfügt über ein intelligentes Steher-System mit Decken- und Bodenbefestigung. Es handelt sich dabei um teleskopische Gewindestangen mit einem zylinderförmigen Endelement mit einem Durchmesser von 12 mm.

Continua Media, aus lackiertem Metallblech, wird in den Steher des Bücherregals eingehängt und ermöglicht die Unterbringung sämtlicher Kabel der Multimedia-Geräte (tv, DVD-Player, Rechner, Videospiele-Konsole, usw.), die in einem modernen Wohnzimmer verwendet werden.

Alle Elemente von Continua sind in den Farben Silber, Weiß RAL 9010 und Light Tone pulverbeschichtet. Die Einlegeböden sind aus lackiertem Stahl oder aus gehärtetem extrahellem 12 mm Kristallglas.

FR

Continua est une bibliothèque modulable à mur, ou bien qui peut être positionnée au milieu d'une salle. Un système de montants et d'étagères "continus" donne vie à une structure au dessin rigoureux et linéaire. Le système modulable Continua est caractérisé par la qualité de ses finitions ainsi que par le raffinement des éléments qui la composent: le serre-livre, le support d'étagère, le montant en aluminium extrudé et le

nouveau support passe-câbles.

La bibliothèque Continua Centre a la structure composée de montants centraux avec fixation au plafond par un poussoir réglable télescopique. Le montant central permet la composition des bibliothèques ouvertes d'un coté ou deux cotés.

En tôle de métal peinte, Continua Media s'accroche au montant de la bibliothèque en permettant de loger tous les câbles des appareils électroménagers (tv, lecteurs DVD, PC, consoles de jeux etc.) utilisés dans un séjour moderne.

Tous les éléments de Continua sont peints avec des poudres époxydiques dans les couleurs argent, blanc RAL 9010 et light tone. Les étangères peuvent être en acier laqué ou bien en cristal extraclair trempé et sérigraphié, de 12 mm d'épaisseur.

ES

Continua es una librería modular de pared o para dividir espacios abiertos. Un sistema de montantes y repisas "continuas" da vida a una estructura de diseño riguroso y lineal. El sistema modular Continua se reconoce por el cuidado proyectoal de los acabados y la finura de los detalles compositivos: el soportalibros, el soporte para repisas, el montante en aluminio extruido y el nuevo soporte pasacables.

El montante Centre permite la composición de libreriás de una y dos caras. La estructura de la librería Continua la componen montantes centrales con fijación al techo mediante empujador regulable telescópico.

Realizada en chapa de metal pintada, Continua Media se engancha al montante de la librería permitiendo el alojamiento de todos los cables de los aparatos de comunicación (tv, lectores DVD, PC, consolas, etc.) utilizados en los salones modernos.

Todos los elementos de Continua están pintados con polvos epoxídicos de color plata, blanco RAL 9010 y light tone.

A&B

ALESSANDRO BRESCIANI
& SERGIO BONIFACCIO
2005



1



2

LIVING 195

Colori—Colors

1 Finiture piani: acciaio verniciato bianco RAL 9010—Shelves finish: steel white RAL 9010 lacquered.

Finiture divisorie: metacrilato neutro—Partition panels: neutral metacrylate.

2 Finiture piani: acciaio verniciato bianco RAL 9010—Shelves finish: steel white RAL 9010 lacquered.

Finiture divisorie: metacrilato azzurro—Partition panels: blue metacrylate.

3 Finiture piani: acciaio verniciato light tone—Shelves finish: steel light tone lacquered.

Finiture divisorie: metacrilato arancio e verde—Partition panels: orange and green metacrylate.

A&B

ALESSANDRO BRESCIANI &
SERGIO BONIFACCIO
2005

IT

Mensole in acciaio (spessore 4 mm) ad alta resistenza, vernicate a polveri epossidiche nei colori bianco opaco RAL 9010 e light tone. Le mensole sono dotate di divisori in metacrilato bisatinato nei colori: neutro, verde chiaro, azzurro chiaro e arancio, e di tasselli per il fissaggio a muro.

Per il posizionamento e la protezione dei divisori vengono applicate sulle mensole guarnizioni in polietilene. Per il posizionamento i divisori sono forniti con tre fori e relativa spina di bloccaggio. Nelle lunghezze 1000, 1500, 2000, 2500 mm. Unica profondità 250 mm.

EN

Steel shelves (thickness 4 mm) with high resistance, lacquered with epoxy powder in mat white RAL 9010 and Light Tone finishes.

The shelves are provided with partition panels fitted with protective trim in polyethylene and expansion screws for fastening to the wall. Metacrylate panels can be in the colors: neutral, light green, light blue and orange. To facilitate positioning, the partition panel are provided with three holes and blocking plugs. Lengths of 1000, 1500, 2000, 2500 mm. One depth only 250 mm.

DE

Regalböden aus hochfestem Stahl (Stärke 4 mm.), epoxidpulverbeschichtet in den Farben Mattweiß RAL 9010 und Light-Tone. Die Regalböden verfügen über Trennelemente aus satiniertem Metakryl in den Farben: Neutral, Hellgrün, Hellblau und Orange, und über Dübel für die Befestigung an der Wand.

Für die Positionierung und zum Schutz der Trennelemente werden an den Regalböden Dichtungen aus Polyethylen angebracht. Zur Befestigung verfügen die Trennelemente über drei Löcher und zugehörigen Sperrstift. In den Längen 1000, 1500, 2000, 2500 mm. Tiefe 250 mm.

FR

Étagères en tôle en acier (épaisseur 4 mm) à haute résistance, laquées époxy coloris blanc opaque et Light Tone. Elles sont munies de garniture de protection en polyéthylène pour les séparations en méthacrylate satiné et de chevilles pour la fixation au mur.

Pour le positionnement, les séparations sont fournies avec trois trous et cheville relative de blocage. Pour les séparations en méthacrylate, coloris à choix: neutre, vert clair, bleu clair et orange. Longueurs 1000, 1500, 2000, 2500 mm. Profondeur unique 250 mm.

ES

Ménsulas de acero (4 mm de espesor) con alta resistencia, pintadas con polvos epoxídicos de color blanco opaco y light tone. Poseen guarniciones de protección de polietileno para los divisores de metacrilato satinado entre los colores: neutro, verde claro, azul claro y anaranjado.

Ménsulas con acabados blanco o Light Tone. Para posicionarlos, los divisores se suministran con tres agujeros y la correspondiente clavija de bloqueo. Siguientes largos 1000, 1500, 2000, 2500 mm. Única profundidad 250 mm.

LEDGE & HALF LEDGE
KAZUHIRO YAMANAKA
2006



LIVING 198



LIVING 199



LIVING 200



LIVING 201

LEDGE & HALF LEDGE
KAZUHIRO YAMANAKA
2006

IT

Si ispira alle rocce a picco sul mare la forma della libreria, i cui ripiani angolati e sporgenti rispetto ai fianchi cambiano l'atmosfera dello spazio con luci e ombre. La famiglia delle Ledge si arricchisce e, accanto al modulo da L 1120 mm, P 390 mm, H 2100 mm, troviamo la versione Half, dalle dimensioni ridotte (L 613 mm, P 390 mm, H 2100 mm). Tutti i moduli sono componibili e da fissare a parete (con squadrette in dotazione), in MDF (spessore 8 mm) laccato opaco bianco (RAL 9010). Le librerie sono composte da quattro o due colonne, inclinate e non perpendicolari rispetto alla parete, dotate di ripiani sporgenti—fissati a distanze predefinite—e piedini regolabili. Per modificare l'inclinazione destra o sinistra è necessario capovolgere la libreria.

EN

The shape of the shelving unit is inspired by a steep rocky cliff face, with shelves jutting out at angles in relation to the sides and creating an atmospheric play of light and shade redesigning the space. The Ledge family consists not only of the module w 1120 mm, D 390 mm, H 2100 mm, but also the smaller Half version (w 613 mm, D 390 mm, H 2100 mm). All the modular units are in MDF (thickness 8 mm), with matt white lacquer finish (RAL 9010) and are designed for wall mounting (with provided brackets). The shelving units consist of four or two oblique columns (not perpendicular to the wall) fitted with protruding shelves—fixed at set distances—and adjustable feet. The shelving unit must be turned upside down to change the angle to the right or left.

DE

Die Form des Bücherregals inspiriert sich an steil über dem Meer liegenden Felsen. Die gegenüber den Seitenteilen hervorstehenden abgewinkelten Regalböden verändern die Atmosphäre des Raums durch ein Spiel von Licht und Schatten. Die Ledge-Familie bekommt Zuwachs und neben dem Modul B 1120 mm, T 390 mm, H 2100 mm, gibt es nun auch die kleinere Ausführung Half (B 613 mm, T 390 mm, H 2100 mm). Alle Module sind

anbaufähig und werden an der Wand befestigt (mit mitgelieferten Winkeln). Sie bestehen aus mattweiß (RAL 9010) lackiertem MDF (Stärke 8 mm). Die Bücherregale bestehen aus zwei oder vier geneigten und nicht senkrecht zur Wand stehenden Säulen mit hervorstehenden Regalböden, die in festen Abständen befestigt sind, und verstellbaren Füßchen. Um die Neigung nach rechts oder nach links zu ändern muss das Bücherregal umgedreht werden.

FR

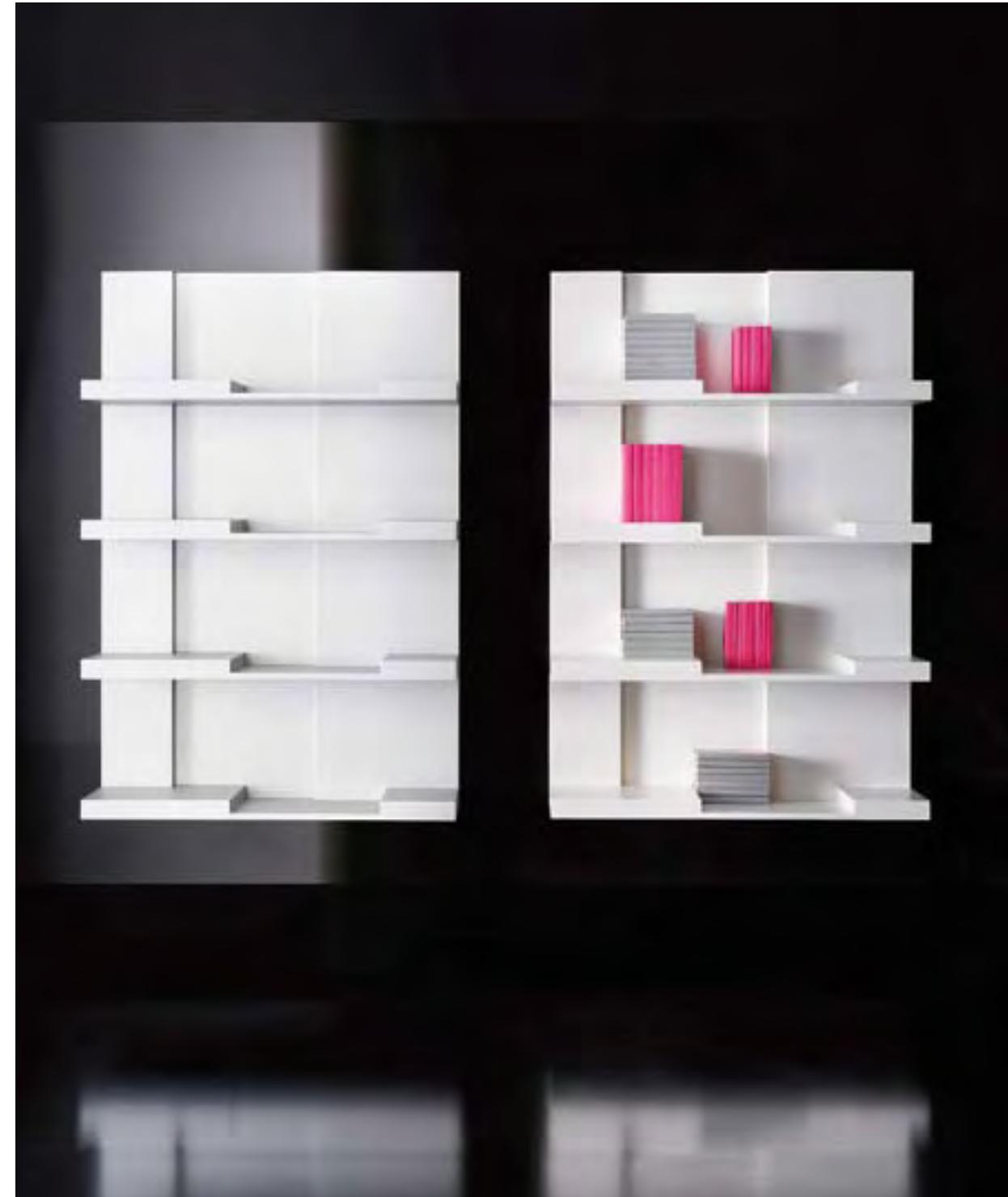
Inspirée des rochers qui surplombent la mer, cette bibliothèque est constituée d'étagères disposées en épi, et saillantes par rapport aux côtés, qui modifient l'atmosphère de la pièce en créant des jeux d'ombres et de lumières. La famille des Ledge s'enrichit et propose, outre le module de L 1120 mm, P 390 mm, H 2100 mm, une version Half aux dimensions réduites de L 613 mm, P 390 mm, H 2100 mm. Tous les modules, en MDF (ép. 8 mm) laqué blanc mat (RAL 9010) sont complémentaires et doivent être fixés au mur (avec des équerres en dotation). Les bibliothèques sont composées de quatre ou deux colonnes, inclinées et non perpendiculaires par rapport au mur, dotées d'étagères saillantes fixées à une distance pré définie et de pieds réglables. Pour modifier l'inclinaison, droite ou gauche, il est nécessaire de retourner la bibliothèque.

ES

La forma de la librería se inspira en los acantilados: sus estantes angulados y salientes respecto a los lados cambian la atmósfera del espacio con luces y sombras. La familia de las Ledge se enriquece y, junto al módulo de A 1120 mm, P 390 mm, H 2100 mm, encontramos la versión Half, de dimensiones reducidas (A 613 mm, P 390 mm, H 2100 mm). Todos los módulos son componibles, deben fijarse a la pared (con angulares asignados en el equipamiento base) y están realizados en MDF (esp. 8 mm) lacado blanco mate (RAL 9010). Las librerías están formadas por cuatro ó dos columnas, inclinadas y no perpendiculares respecto a la pared, dotadas de estantes salientes—fijados a distancias predefinidas—y pies de apoyo regulables. Para modificar la inclinación derecha o izquierda, es necesario girar la librería.

ITAIPU

PHILIPPE BESTENHEIDER
2009



1



LIVING 204



LIVING 205

Colori—Colors

- 1
Nero—Black.
Bianco RAL 9010
—White RAL 9010.

ITAIPU

PHILIPPE BESTENHEIDER

2009

IT

La libreria Itaipu è caratterizzata dalla successione ritmica di volumi, di pieni e di vuoti che si alternano. La sua composizione tridimensionale permette di creare gerarchie mettendo ordine nel caos di libri ed oggetti dalle forme variabili. Gli elementi, che hanno funzione di ferma-libri, alternandosi creano nicchie e rialzi per mettere in mostra libri ed oggetti. Itaipu trae il suo nome dall'omonima diga sudamericana che affascina per la forza del suo rigore architettonico.

Composta da mensole componibili e regolabili in orizzontale o verticale, disponibili in due lunghezze 1000 mm e 1600 mm.

Le mensole sono stampate in poliuretano strutturale rigido da alta densità e laccate opaco soft touch nei colori: bianco RAL 9010 e nero. Ogni mensola è dotata di barra regolabile e tasselli ad espansione per il fissaggio a muro.

EN

The Itaipu bookcase features a rhythmical succession of interchanging volumes and empty and filled spaces. Its three-dimensional arrangement establishes a hierarchy, bringing order to the chaos of books and different shaped objects. The elements, which act as bookends, alternate to create recessed and raised spaces to hold books and ornaments. Itaipu is named after the South American dam—a fascinating mega structure with a powerful architectural design.

The bookcase is made up of modular shelves (available in two lengths, 1000 mm and 1600 mm), which can be fitted horizontally and vertically as desired.

The shelves are in high-density rigid structural polyurethane with a soft touch matt lacquered finish. The surface is slightly embossed and the bookcase is available in white RAL 9010 and black. Each shelf is fitted with an adjustable bar and wall anchors to fit it to the wall.

DE

Das Bücherregal Itaipu zeichnet sich durch die rhythmische Aufeinanderfolge von sich

abwechselnden vollen und leeren Volumen aus. Durch die dreidimensionale Komposition können Hierarchien und Ordnung im Chaos von Büchern und Gegenständen der verschiedensten Formen geschaffen werden. Die als Buchstützen dienenden Elemente wechseln einander ab und bilden Nischen und Erhöhungen, um Bücher und Gegenstände in den Vordergrund zu stellen. Itaipu bezieht seinen Namen von dem gleichnamigen Damm in Südamerika, der durch die Stärke seiner architektonischen Strenge fasziniert.

Das Bücherregal setzt sich aus anbaufähigen und horizontal oder vertikal verstellbaren Regalböden zusammen, die in den zwei Längen 1000 mm und 1600 mm erhältlich sind.

Die Regalböden bestehen aus gepresstem, hochdichtem, steifem strukturiertem Polyurethanschaum mit soft touch– Mattlackierung mit leicht gaufriger Oberfläche in den Farben: Weiß RAL 9010 und Schwarz. Jeder Regalboden verfügt über eine verstellbare Schiene und Spreizdübel für die Befestigung an der Wand.

FR

La bibliothèque Itaipu est caractérisée par une succession rythmée de volumes, de pleins et de vides qui s'alternent. Sa composition tridimensionnelle consent de créer des hiérarchies et de mettre de l'ordre dans un chaos de livres et d'objets aux formes variées. Dotés d'une fonction de serre-livres, ses éléments créent, en se succédant, une suite de niches et de rehaussements qui permettent de mettre en évidence les livres et les objets. Itaipu doit son nom à une célèbre digue sud-américaine fascinante par la force de sa rigueur architecturale.

Elle est composée d'étagères modulables et réglables, à l'horizontale ou à la verticale, proposées en deux longueurs, 1000 et 1600 mm.

Les étagères sont moulées en polyuréthane structural rigide à densité élevée et laquées mat soft touch de couleur blanche RAL 9010 et noire. Chaque étagère est pourvue d'une barre réglable et de vis tamponnées pour la fixation au mur.

ES

La librería Itaipu se caracteriza por la sucesión rítmica de volúmenes, de llenos y vacíos que se alternan. Su composición tridimensional permite crear jerarquías, poniendo orden en el caos de libros y objetos de formas variables. Los elementos, que tienen función de sujetalibros, alternándose crean cavidades y realces para exhibir libros y objetos. Itaipu debe su nombre al dique sudamericano homónimo, que fascina por la fuerza de su rigor arquitectónico.

Está compuesta por repisas modulares y regulables en sentido horizontal o vertical, disponibles en dos longitudes: 1000 mm y 1600 mm.

Las repisas están moldeadas en poliuretano estructural rígido de alta densidad y lacadas con acabado mate soft touch en los colores blanco RAL 9010 y negro. Cada repisa está dotada de barra regulable y tacos de expansión para la fijación a la pared.

UNIC
HANNES WETTSTEIN
1997



UNIC
HANNES WETTSTEIN
1997

IT
Poltroncina da conversazione. Struttura in schiumato di poliuretano ignifugo.
Supporto in acciaio inox satinato opaco.
Rivestimenti sfoderabili e fissi CAT. A, B, C, E, pelle CAT. D e in tessuto e pelle cliente.

EN
Arm-chair. Metal structure, upholstery in fire-retardant foam-epoxy.
Base in steel epoxy powder finish silver colour.
Fixed or removable. Covers in fabric CAT. A, B, C, E, leather CAT. D, client's fabric and leather.

DE
Sessel. Struktur aus feuerhemgendem Polyurethanschaumstoff.
Gestell aus matt satiniertem Edelstahl.
Abziehbare und feste Bezüge KAT. A, B, C, E, Leder KAT. D und Stoff oder Leder des Kunden.

FR
Fauteuil. Structure en acier rembourrage en mousse de polyuréthane avec traitement anti-feu.
Base en acier finition avec poudres épossidiques dans la couleur argent. Revêtements fixes et déhoussables en tissu CAT. A, B, C, E, cuir CAT. D et tissu ou cuir client.

ES
Sillón. Estructura interna de espumado en frío de poliuretano. Base de acero inoxidable con acabado satinado.
Revestimientos fijos y desenfundables: CAT. A, B, C, E, piel CAT. D, tejido y piel cliente.

CHAT
HANNES WETTSTEIN
2000



LIVING 210



LIVING 211

CHAT
DESIGN HANNES WETTSTEIN
2000

IT
Poltrona con struttura interna in metallo schiumata a freddo in poliuretano ignifugo. Base in acciaio inox con finitura satinata.

Rivestimenti fissi e sfoderabili: tessuti CAT. A, B, C; tessuti elasticici CAT. E; pelle CAT. D.

EN
Arm-chair with inner metal structure, upholstery in fireretardant foam–epoxy. Base in stainless steel with satin finish.

Fixed or removable covers: fabric CAT. A, B, C; elastic fabric CAT. E; leather CAT. D.

DE
Sessel. Metallstruktur in feuerhemmendem Polyurethanschaumstoff. Gestell aus Edelstahl matt satiniert.

Bezug fest oder abziehbar: Stoff KAT. A, B, C; elastischer Stoff KAT. E; Leder KAT. D.

FR
Fauteuil. Structure interne en métal, mousse à froid de polyuréthane ignifugé. Base en acier inox finition satinée.

Revêtement fixe ou déhoussable: tissu CAT. A, B, C; tissu élastique CAT. E; cuir CAT. D.

ES
Sillón con estructura interna de metal espumado en frío de poliuretano ignífugo. Base de acero inoxidable con acabado satinado.

Revestimientos fijos y desenfundables: tejidos CAT. A, B, C; tejidos elásticos CAT. E; y piel CAT. D.

DECade
CRISTOPHE PILLET
2008



LIVING 212



LIVING 213

DECADE
CRISTOPHE PILLET
2008

IT

Letto matrimoniale dalle dimensioni importanti le cui linee ricordano i progetti degli anni '70: la testiera fissa, rettangolare e inclinata, disponibile in due altezze, è imbottita e rivestita in pelle "Fashion" colore bianco (RAL 2024). Il giroletto è realizzato in MDF laccato, mentre la struttura e le gambe sono in acciaio verniciato tutte in colore bianco (RAL 9010).

Disponibile con rete a listello di faggio posizionabili in tre altezze diverse permettendo l'utilizzo di reti a telaio tipo Lattoflex. Il letto è realizzato in due larghezze: P 1910 mm, L 2340 mm, H 792/941 mm (per materasso 1600 mm); P 2110 mm, L 2340 mm, H 792/941 mm (per materasso 1800 mm).

Il giroletto ha un'altezza di 372 mm e le distanze della rete da questo possono essere di misure differenziate: 145 mm, 102 mm e 65 mm.

EN

An impressively large double bed with a design reminiscent of the Seventies. The fixed rectangular headboard is reclined and available in two heights; it is padded and upholstered in leather "Fashion" white (RAL 2024). The bedstead is made in MDF, while the frame and the slender steel legs are painted, all elements in white (RAL 9010).

The bed comes either with a beach-wood slatted base or with no base at all. There are three different height settings for the base, allowing Lattoflex-style framed bases to be fitted. The bed is available in two widths: W 1910 mm, L 2340 mm, H 792/941 mm (for a 1600 mm long mattress); W 2110 mm, L 2340 mm, H 792/941 mm (for a 1800 mm long mattress).

The bedstead is 372 mm high and the space between the base and the bedstead can be 145 mm, 100 mm or 65 mm.

DE

Großes Doppelbett, dessen Linienführung an ein Projekt aus den 70er Jahren erinnert: Das in zwei Höhen erhältliche feste, rechteckige und

geneigte Kopfteil ist gepolstert mit "Fashion" farbe Weiß (RAL 2024). Der Bettumlauf besteht aus lackiertem MDF. Die Struktur und die Beine sind auf Weiß (RAL 9010) lackiertem Stahl. Erhältlich mit Lattenrost aus Buchenholz. Die Roste können auf drei verschiedenen Höhen positioniert werden und gestatten die Verwendung von Rahmenosten Typ Lattoflex. Das Bett ist in zwei Breiten erhältlich: B 1910 mm, L 2340 mm, H 790/940 mm (für Matratze 1600 mm); B 2110 mm, L 2340 mm, H 790/940 mm (für Matratze 1800 mm).

Der Bettumlauf hat eine Höhe von 372 mm und der Abstand zum Rost kann verschiedene Maße aufweisen: 145 mm, 100 mm und 65 mm.

FR

Lit à deux places de grande dimension dont les lignes rappellent les projets des années 70: la tête de lit fixe, rectangulaire et inclinée, disponible en deux hauteurs, est rembourrée et est revêtue en cuir "Fashion" blanc (RAL 2024). Le tour de lit est réalisé en MDF laqué de couleur blanche (RAL 9010) structure et les pieds fuselés sont en acier peint de couleur blanc (RAL 9010).

Disponible avec un sommier en lattes de hêtre. Les sommiers peuvent être placés à trois hauteurs différentes ce qui permet l'utilisation de sommiers à cadre de type Lattoflex. Le lit est réalisé dans deux largeurs: P 1910 mm, L 2340 mm, H 790/940 mm (pour un matelas de 1600 mm); P 2110 mm, L 2340 mm, H 790/940 mm (pour un matelas de 1800 mm).

Le tour de lit a une hauteur de 372 mm et les distances entre le sommier et celui-ci peuvent être de différentes mesures: 145 mm, 100 mm et 65 mm.

ES

Cama matrimonial de dimensiones importantes cuyas líneas recuerdan los proyectos de los años 70: cabecera fija, rectangular e inclinada, disponible en dos alturas, acolchada; es revestida con en piel "Fashion" blanco (RAL 2024). El armazón está realizado en MDF laqueado en color blanco (RAL 9010), mientras que la estructura y las delgadas patas son de acero pintado blanco (RAL 9010).

Disponible con somier de listones de haya

o sin somier. Los somieres se pueden poner a tres alturas diferentes, lo que permite el uso de somieres tipo Lattoflex. La cama está realizada en dos anchuras: P 1910 mm, L 2340 mm, H 790/940 (para colchón 1600 mm); P 2110 mm, L 2340 mm, H 790/940 mm (para colchón 1800 mm).

El armazón tiene una altura de 372 mm y la distancia de éste al somier puede ser de distintas medidas: 145 mm, 100 mm y 65 mm.

SLIPINSLEEP
MASSIMO TASSONE
2008



LIVING 216



LIVING 217

IT

SlipinSleep è un letto futuristico: la forma della sua testiera traccia un continuum con la parete su cui è poggiato. Gli ingombri sono ridotti al minimo e le sue gambe nascoste ne alleggeriscono ulteriormente il tratto, rendendolo quasi un elemento che fluttua nell'aria.

L'importante testiera è imbottita e rivestita in pelle.

Il letto è dotato di due poggia materassi in MDF melaminico bianco con spessore da 25 mm opportunamente fresati con bordo imbottito rivestito in pelle "Fashion" bianca RAL 2024 in coordinato con la testiera. Le gambe, sempre in MDF, sono laccate color bianco opaco (RAL 9010).

Il letto è realizzato in due larghezze: P 1630 mm, L 2300 mm, H 753 mm (adatto a materasso P 1600 mm, L 2030 mm, H 180 mm); P 1830 mm, L 2300 mm, H 753 mm (adatto a materasso P 1800 mm, L 2030 mm, H 180 mm, consigliato per garantire il livellamento tra materasso e testiera). Per garantire il livellamento tra testiera e materasso si consiglia altezza materasso di 180 mm.

EN

SlipinSleep is a futuristic bed: the headboard appears to be a continuation of the wall it rests against. Everything about the design is compact and the concealed legs add to the overall effect of lightness, almost creating the impression of floating in mid-air. The impressive headboard is padded and upholstered in leather.

The bed has two 25 mm thick milled MDF mattress supports with white melamine finish; the outside edge is padded and can be upholstered in white "Fashion" leather RAL 2024 as the headboard. The legs are also made of MDF and have a matt white (RAL 9010).

The bed is available in two widths: w 1630 mm, L 2300 mm, H 753 mm (suitable for mattresses w 1600 mm, L 2030 mm, H 180 mm); w 1830 mm, L 2300 mm, H 753 mm (suitable for mattresses w 1800 mm, L 2030 mm, H 180 mm and recommended to ensure the mattress and

the headboard are at the same level).

To ensure the mattress and headboard are at the same level, a 180 mm depth mattress is recommended.

DE

SlipinSleep ist ein futuristisches Bett: Die Form des Kopfteils bildet ein Kontinuum mit der Wand, an der es anliegt. Die Abmessungen sind auf ein Minimum reduziert und die versteckten Füße machen die Gesamterscheinung noch schwereloser. Das Bett wird zu einem fast in der Luft schwebenden Element.

Das große Kopfteil ist gepolstert und kann mit Leder bezogen werden.

Das Bett verfügt über zwei Matratzenauflagen aus weißem, entsprechend gefrästem, 25 mm starkem Melamin beschichtetem MDF, mit gepolstertem und mit "Fashion" weiß Leder RAL 2024 wie das Kopfteil bezogenem Rand. Die Füße, ebenfalls in MDF, sind matt weiß (RAL 9010).

Das Bett ist in zwei Breiten erhältlich:
B 1630 mm, L 2300 mm, H 753 mm (für Matratze B 1600 mm, L 2030 mm, H 180 mm); B 1830 mm, L 2300 mm, H 753 mm (für Matratze B 1800 mm, L 2030 mm, H 180 mm, empfohlen, um die gleiche Ebene von Matratze und Kopfteil zu gewährleisten). Um die gleiche Ebene von Matratze und Kopfteil zu gewährleisten wird eine Matratzenhöhe von 180 mm empfohlen.

FR

SlipinSleep est un lit futuriste: la forme de sa tête de lit forme un continuum avec le mur sur lequel il s'appuie. Les encombrements sont réduits au minimum et ses pieds cachés rendent sa ligne encore plus légère en le transformant presque en un élément flottant dans l'air.

L'importante tête de lit est rembourrée et revêtue en cuir.

Le lit est équipé de deux repose-matelas en MDF mélaminé blanc d'une épaisseur de 25 mm fraisé avec le bord rembourré revêtu de "Fashion" blanc cuir RAL 2024 assorti à la tête de lit. Les pieds, toujours en MDF, sont laqués blanc mat (RAL 9010).

Le lit est réalisé dans deux largeurs: P 1630 mm, L 2300 mm, H 753 mm (adapté à un matelas de P 1600 mm, L 2030 mm, H 180 mm); P 1830

mm, L 2300 mm, H 753 mm (adapté à un matelas de P 1800 mm, L 2030 mm, H 180 mm, conseillé pour garantir la mise à niveau entre le matelas et la tête de lit). Pour garantir la mise à niveau entre la tête de lit et le matelas, on conseille une hauteur de matelas de 180 mm.

ES

SlipinSleep es una cama futurista: la forma de su cabecera traza un continuum con la pared en la que se apoya. Es sumamente compacta y sus patas ocultas la hacen aún más ligera, convirtiéndola casi en un elemento que fluctúa en el aire. La importante cabecera es acolchada y revestida en piel.

La cama está dotada de dos apoya-colchones de MDF melamínico blanco de 25 mm de espesor adecuadamente fresado, con borde acolchado revestido piel "Fashion" blanco RAL 2024 haciendo juego con la cabecera. Las patas, también de MDF, son laqueadas en color blanco opaco (RAL 9010).

La cama está realizada en dos anchuras:
P 1630 mm, L 2300 mm, H 753 mm (para colchón P 1600 mm, L 2030 mm, H 180 mm); P 1830 mm, L 2300 mm, H 753 mm (para colchón P 1800 mm, L 2030 mm, H 180 mm, recomendable para garantizar la nivelación entre el colchón y la cabecera).

Para garantizar la nivelación entre la cabecera y el colchón se recomienda una altura de colchón de 180 mm.

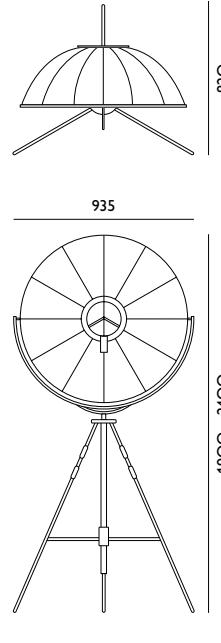
DATI
TECNICI IN
MILLIMETRI
— TECHNICAL
DATA IN
MILLIMITERS

FORTUNY, FORTUNY
KIEFFER-RUBELLI,
FORTUNY GIUDECCA 805
TIPOLOGIA—TYPE
Terra—Floor

LINK
Lights p. 30

LAMPADINE—BULBS
Una lampadina ad incandescenza da 500w, attacco E40, flusso luminoso 8400 lm. Una lampadina ad incandescenza da 300w, attacco E40, flusso luminoso 4600 lm. Per 110v e 230v. Durata lampadine: 1000 h.
—One incandescent lightbulb 500w, E40 connection/fitting, luminous flux 8400 lm.
One incandescent lightbulb 300w, E40 connection/fitting, luminous flux 4600 lm. For 110v e 230v. Lightbulbs life: 1000 h.

Bulbs technical details



PAPIRO
TIPOLOGIA—TYPE
Terra—Floor

LINK
Lights p. 48

LAMPADINE—BULBS
Una lampadina alogena bispina 90w, 12v, attacco GY6,35. Trasformatore/variatore elettrico.
—One halogen two-prong lightbulb 90w, 12v, connection GY6,35. Electronic ballast.

110v: one halogen two-prong lightbulb 75w, 12v, connection GY6,35. Electronic ballast.

Bulbs technical details



GILDA
TIPOLOGIA—TYPE
Terra—Floor

LINK
Lights p. 51

LAMPADINE—BULBS
Una lampadina energy saver alogena chiara 205w, attacco E27^A. Varialuce dotato di fusibili, cavo di alimentazione trasparente.
—One energy saver clear halogen light bulb 205w, connection/fitting E27^A.

110v: one halogen two-prong lightbulb 150w, 12v, connection/fitting E27^A. Dimmer with fuses, transparent electrical cord.

110v: one incandescent lightbulb type A 200w, connection/fitting E26^B. Dimmer with fuses, transparent electrical cord.

Bulbs technical details



BABY GILDA
TIPOLOGIA—TYPE
Terra—Floor

LINK
Lights p. 51

LAMPADINE—BULBS
Una lampadina energy saver alogena chiara 150w, attacco E27^A. Varialuce dotato di fusibili, cavo di alimentazione trasparente.
—One energy saver clear halogen light bulb 150w, connection/fitting E27^A.

110v: one halogen two-prong lightbulb 150w, 12v, connection/fitting E27^A. Dimmer with fuses, transparent electrical cord.

110v: one incandescent lightbulb type A 150w, connection/fitting E26^B. Dimmer with fuses, transparent electrical cord.

Bulbs technical details



GILDA
TIPOLOGIA—TYPE
Sospensione—Suspension

LINK
Lights p. 51

LAMPADINE—BULBS
Una lampadina energy saver alogena chiara 150w, attacco E27^A. Varialuce sul cavo di alimentazione.
—One energy saver clear halogen light bulb 150w, connection/fitting E27^A.

110v: one incandescent lightbulb type A 150w, connection/fitting E26^B. Dimmer with fuses, transparent electrical cord.

Bulbs technical details



TUBE
TIPOLOGIA—TYPE
Terra—Floor

LINK
Lights p. 57

LAMPADINE—BULBS
Una lampadina fluorescente t8 58w, attacco G13. Accensione a pedale. Solo per 230v.
—One fluorescent lightbulb t8 58w, connection/fitting G13. On/off pedal switch. Only for 230v.

Bulbs technical details



FARO
TIPOLOGIA—TYPE
Terra—Floor

LINK
Lights p. 59

LAMPADINE—BULBS
Una lampadina energy saver alogena chiara 205w, versione mini 150w, attacco E27^A. Varialuce sul cavo di alimentazione.
—One energy saver clear halogen lightbulb 205w, mini version 150w, connection/fitting E27^A. With dimmer.
110v: one incandescent lightbulb type A 200w, connection/fitting E26^B. With dimmer.

Bulbs technical details

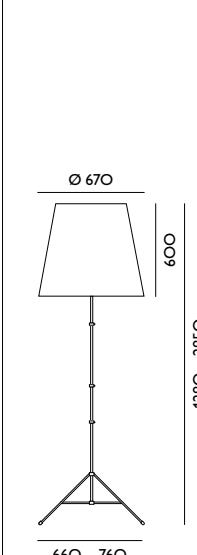
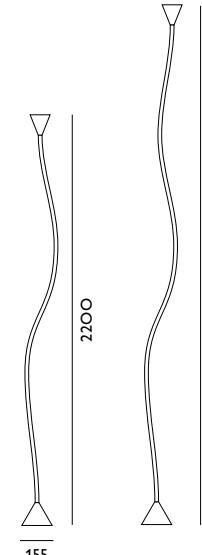
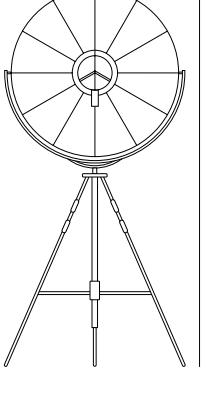
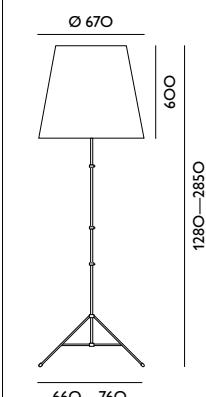
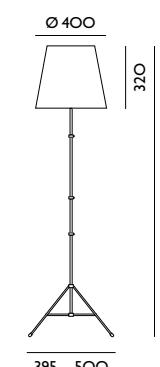
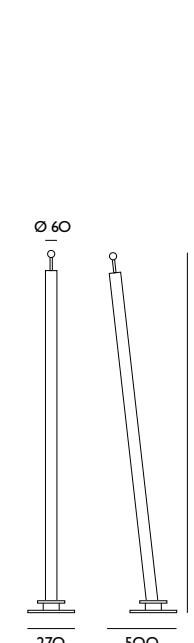
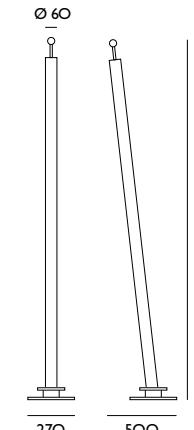
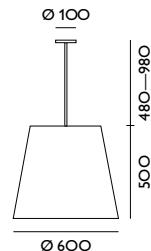
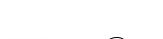


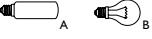
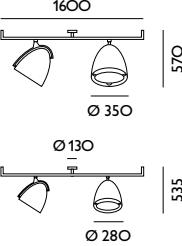
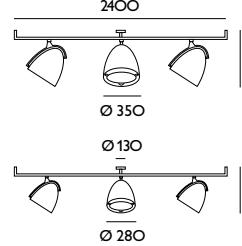
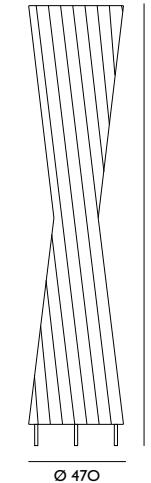
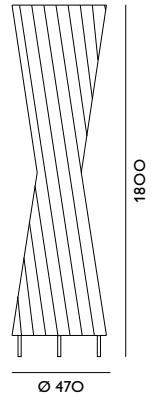
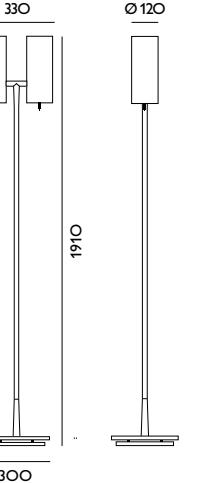
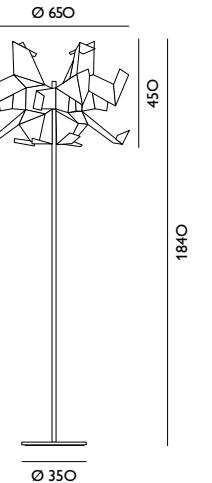
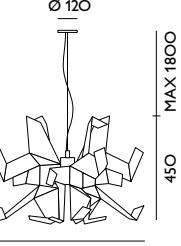
FARO BASE 2
TIPOLOGIA—TYPE
Tavolo—Table

LINK
Lights p. 59

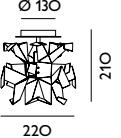
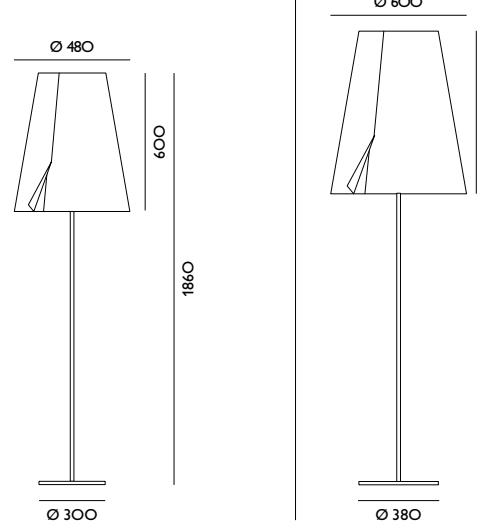
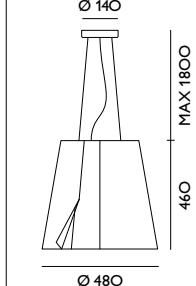
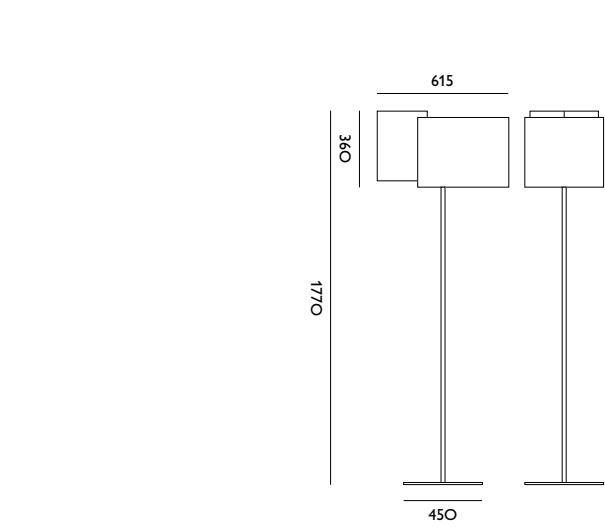
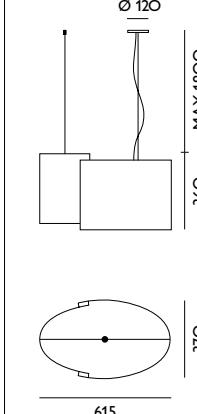
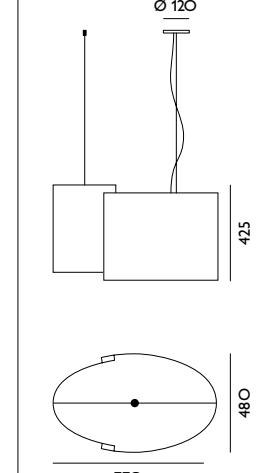
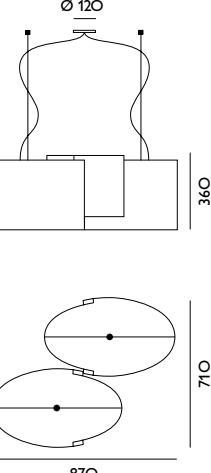
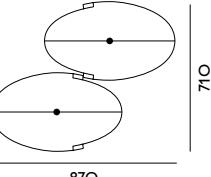
LAMPADINE—BULBS
Una lampadina energy saver alogena chiara 205w, versione mini 150w, attacco E27^A. Varialuce sul cavo di alimentazione.
—One energy saver clear halogen lightbulb 205w, mini version 150w, connection/fitting E27^A. With dimmer.
110v: one incandescent lightbulb type A 200w, connection/fitting E26^B. With dimmer.

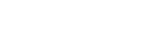
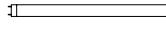
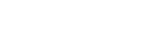
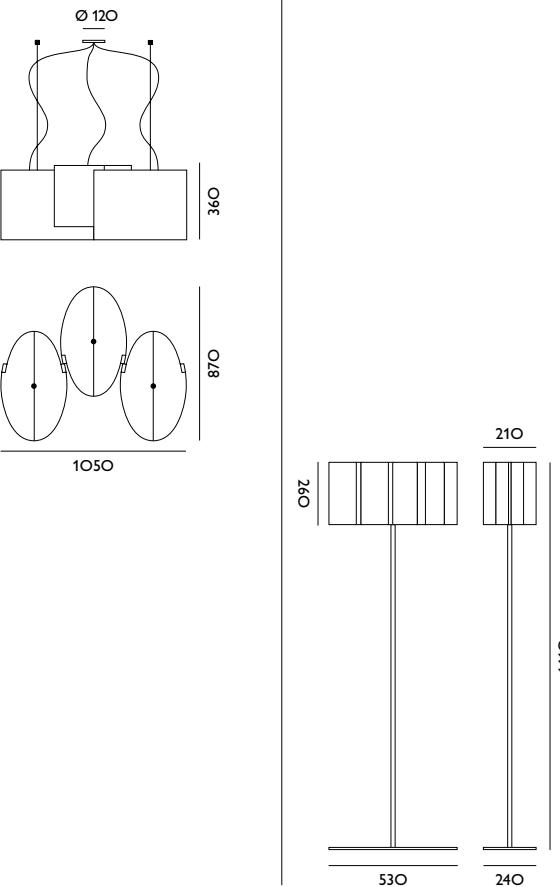
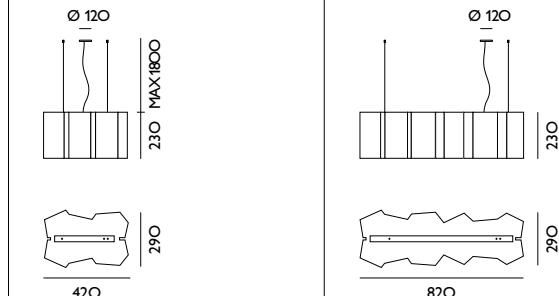
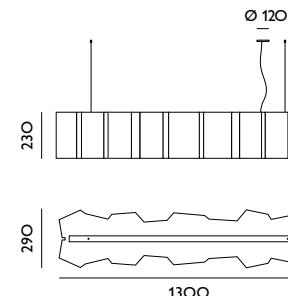
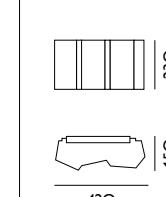
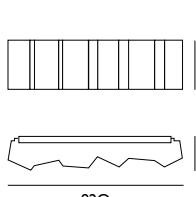
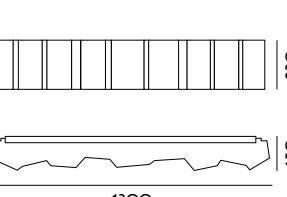
Bulbs technical details

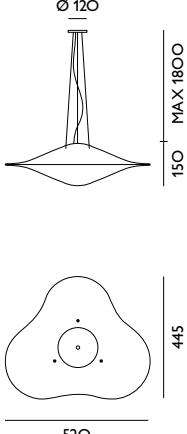
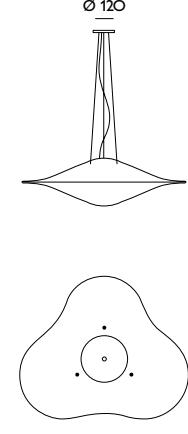
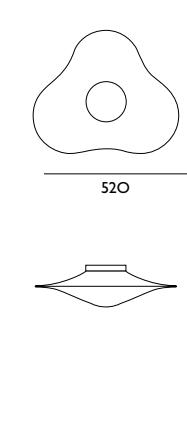
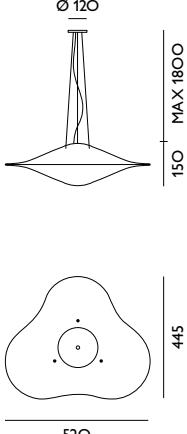
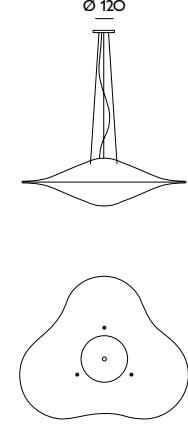
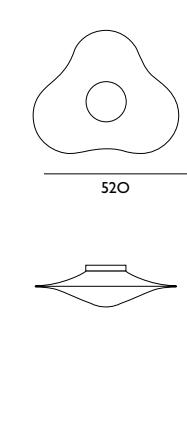
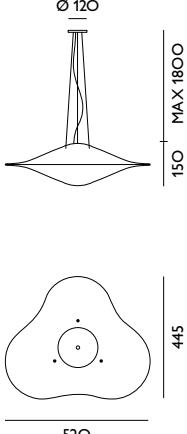
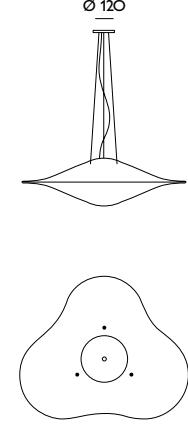
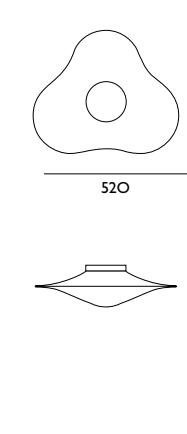
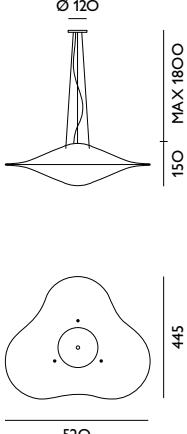
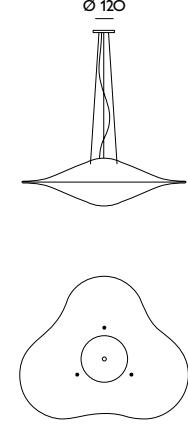
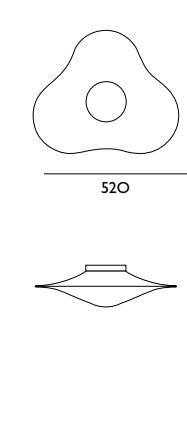
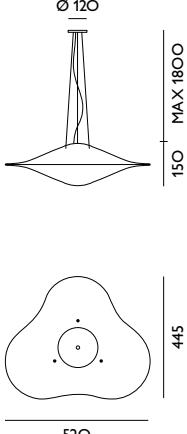
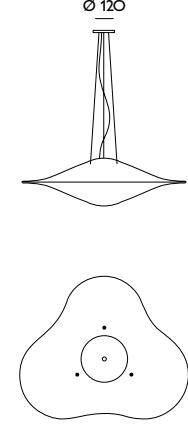
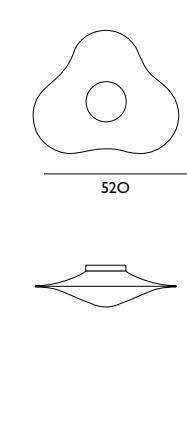
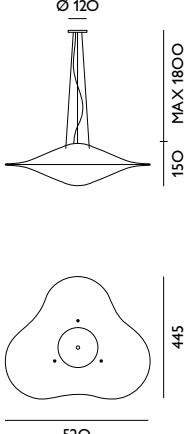
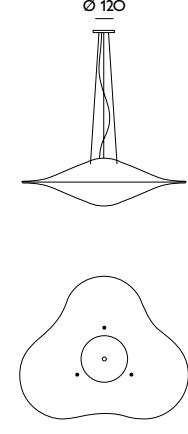
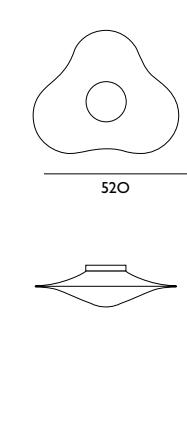
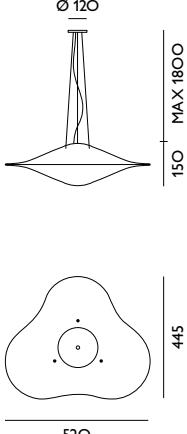
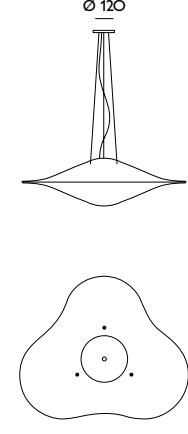
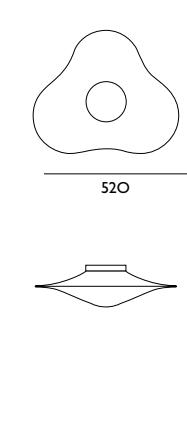
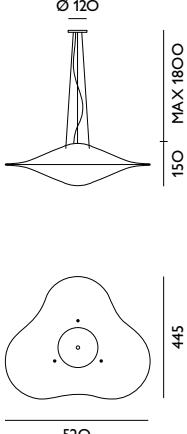
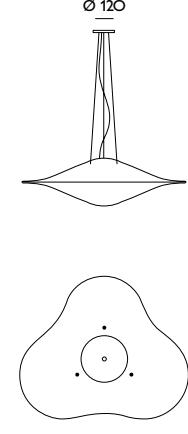
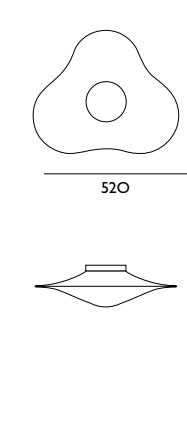


FARO SU BARRA 2	FARO SU BARRA 3	VALZER 1	VALZER 2	OPTICAL	OPTICAL	GLOW	GLOW 1
TIPOLOGIA—TYPE Parete—Wall Soffitto—Ceiling	TIPOLOGIA—TYPE Applique—Wall Terra—Floor Soffitto—Ceiling	TIPOLOGIA—TYPE Terra—Floor	TIPOLOGIA—TYPE Terra—Floor	TIPOLOGIA—TYPE Terra—Floor	TIPOLOGIA—TYPE Terra—Floor	TIPOLOGIA—TYPE Applique—Wall Soffitto—Ceiling	TIPOLOGIA—TYPE Suspension—Suspension
LINK Lights p. 59	LINK Lights p. 59	LINK Lights p. 63	LINK Lights p. 63	LINK Lights p. 65	LINK Lights p. 65	LINK Lights p. 68	LINK Lights p. 68
LAMPADINE—BULBS Due lampadine energy saver alogene chiare 205w cd, versione mini 150w cd, attacco E27 ^A . —Two energy saver clear halogene lightbulb 205w each, mini version 150w each, connection/fitting E27 ^A . 110v: one incandescent lightbulb type A 200w, connection/fitting E26 ^B . Bulbs technical details	LAMPADINE—BULBS Tre lampadine energy saver alogene chiare da 52w, attacco E27 ^A . Dotata di varialuce con fusibili. —Six energy saver clear halogene lightbulbs 52w, connection/fitting E27 ^A . —Three energy saver clear halogene lightbulb 205w each, mini version 150w each, connection/fitting E27 ^A . 110v: one incandescent lightbulb type A 200w, connection/fitting E26 ^B . Bulbs technical details	LAMPADINE—BULBS Sei lampadine energy saver alogene chiare da 52w, attacco E27 ^A . Dotata di varialuce con fusibili. —Six energy saver clear halogene lightbulbs 52w, connection/fitting E27 ^A . Dimmer with fuses. 110v: six incandescent lightbulbs 75w, connection/fitting E26 ^B . Dimmer with fuses. Bulbs technical details	LAMPADINE—BULBS Due lampadine alogene 75w cd, attacco GU10 ^A . Varialuce sul cavo di alimentazione. —Two halogene lightbulbs 75w, connection/fitting GU10 ^A . With dimmer. 110v: two halogene lightbulbs 75w, connection/fitting E26 ^B . With dimmer. Bulbs technical details	LAMPADINE—BULBS Una lampadina energy saver alogena chiara 205w, attacco E27. Cavo di alimentazione e varialuce nero. —One energy saver clear halogene lightbulb 205w, fitting E27. Black electrical cord and dimmer. 110v: one energy saver clear halogene lightbulb 250w, fitting E26. Black electrical cord and dimmer.	LAMPADINE—BULBS Two halogene lightbulbs 75w, connection/fitting GU10 ^A . 110v: two halogene lightbulbs 75w, connection/fitting E26 ^B .	Bulbs technical details	Bulbs technical details
 	 	 	 	 			
							

GLOW SQUARE	GLOW 2	GLOW 3	GLOW 4	GLOW MINI	GLOW MINI
TIPOLOGIA—TYPE Sospensione—Suspension	TIPOLOGIA—TYPE Sospensione—Suspension	TIPOLOGIA—TYPE Sospensione—Suspension	TIPOLOGIA—TYPE Sospensione—Suspension	TIPOLOGIA—TYPE Sospensione—Suspension	TIPOLOGIA—TYPE Tavolo—Table
LINK Lights p. 68	LINK Lights p. 68	LINK Lights p. 68	LINK Lights p. 68	LINK Lights p. 77	LINK Lights p. 77
LAMPADINE—BULBS Una lampadina energy saver alogena chiara 205W, attacco E27. Lampada fornita di attacco per il posizionamento al di fuori del punto luce. Cavo di alimentazione trasparente. —One energy saver clear halogene lightbulb 205w, fitting e27. Lamp provided with connector for suspension element. Transparent electrical cord. 110v: one energy saver clear halogene lightbulb 250w, fitting e26. Black electrical cord and dimmer.	LAMPADINE—BULBS Due lampadine energy saver alogene chiare 205w, attacco E27. Lampada fornita di attacco per il posizionamento al di fuori del punto luce. Cavo di alimentazione trasparente. —Two energy saver clear halogene lightbulbs 205w, fitting e27. Lamp provided with connector for suspension element. Transparent electrical cord. 110v: two energy saver clear halogene lightbulbs 250w, fitting e26. Black electrical cord and dimmer.	LAMPADINE—BULBS Tre lampadine energy saver alogene chiare 205w, attacco E27. Lampada fornita di attacco per il posizionamento al di fuori del punto luce. Cavo di alimentazione trasparente. —Three energy saver clear halogene lightbulbs 205w, fitting e27. Lamp provided with connector for suspension element. Transparent electrical cord. 110v: three energy saver clear halogene lightbulbs 250w, fitting e26. Black electrical cord and dimmer.	LAMPADINE—BULBS Quattro lampadine energy saver alogene chiare 205w, attacco E27. Lampada fornita di attacco per il posizionamento al di fuori del punto luce. Cavo di alimentazione trasparente. —Four energy saver clear halogene lightbulbs 205w, fitting e27. Lamp provided with connector for suspension element. Transparent electrical cord. 110v: four energy saver clear halogene lightbulbs 250w, fitting e26. Black electrical cord and dimmer.	LAMPADINE—BULBS Una lampadina energy saver alogena chiara 60w, attacco G9, con vetro satinato antiabbagliamento. Lampada fornita di attacco per il posizionamento al di fuori del punto luce. Cavo di alimentazione trasparente. Per 110v e 230v. —One clear halogene lightbulb 40w, fitting g9, with satin anti-dazzle glass. Transparent electrical cord with switcher. For 110v and 230v.	LAMPADINE—BULBS Una lampadina alogena chiara 40w, attacco G9, con vetro satinato antiabbagliamento. Cavo di alimentazione trasparente dotato di interruttore. Per 110v e 230v. —One energy saver clear halogene lightbulb 60w, fitting g9, with satin anti-dazzle glass. Lamp provided with connector for suspension element. Transparent electrical cord. For 110v and 230v.
Bulbs technical details	Bulbs technical details	Bulbs technical details	Bulbs technical details	Bulbs technical details	Bulbs technical details

GLOW MINI	GUARDIAN OF LIGHT	BIG GUARDIAN OF LIGHT	GUARDIAN OF LIGHT	JOIN	JOIN 1	GRANDE JOIN	JOIN 2
TIPOLOGIA—TYPE Soffitto—Ceiling	TIPOLOGIA—TYPE Terra—Floor	TIPOLOGIA—TYPE Terra—Floor	TIPOLOGIA—TYPE Sospensione—Suspension	TIPOLOGIA—TYPE Terra—Floor	TIPOLOGIA—TYPE Terra—Floor	TIPOLOGIA—TYPE Sospensione—Suspension	TIPOLOGIA—TYPE Sospensione—Suspension
LINK Lights p. 77	LINK Lights p. 81	LINK Lights p. 81	LINK Lights p. 81	LINK Lights p. 88	LINK Lights p. 88	LINK Lights p. 88	LINK Lights p. 88
LAMPADINE—BULBS Una lampadina energy saver alogena chiara 60w, attacco G9, con vetro satinato antiabbagliamento. Per 110v e 230v. —One energy saver clear halogene lightbulb 60w, fitting G9 with satin anti-dazzle glass. For 110v and 230v.	LAMPADINE—BULBS Due lampadine energy saver alogene chiare 150w, attacco E27. Accensione soft start tramite contatto magnetico su alimentatore elettronico. —Two energy saver clear halogene lightbulbs 150w, connection E27. Soft start with magnetic switcher. 110v: two energy saver clear halogene lightbulbs 150w, connection E26. Soft start with magnetic switcher.	LAMPADINE—BULBS Due lampadine energy saver alogene chiare 205w, attacco E27. Accensione soft start tramite contatto magnetico su alimentatore elettronico. —Two energy saver clear halogene lightbulbs 205w, connection E27. Soft start with magnetic switcher. 110v: two energy saver clear halogene lightbulbs 250w, connection E26. Soft start with magnetic switcher.	LAMPADINE—BULBS Una lampadina energy saver alogena chiara 150w, attacco E27. Cavo di alimentazione trasparente. —One energy saver clear halogene lightbulb 150w, connection E27. Transparent electrical cord. 110v: one energy saver clear halogene lightbulb 150w, connection E26. Transparent electrical cord.	LAMPADINE—BULBS Due lampadine fluorescenti elettroniche non dimmerabili, attacco E27 ^A da 23w cd. Cavo di alimentazione trasparente dotato di interruttore. —Two electronic fluorescent lightbulbs 23w each, connection/fitting E27 ^A . Transparent electrical cord with switcher. 110v: two electronic fluorescent lightbulbs 20w each, connection/fitting E26 ^B . Transparent electrical cord with switcher.	LAMPADINE—BULBS Due lampadine fluorescenti elettroniche non dimmerabili, attacco E27 ^A da 23w cd. Cavo di alimentazione trasparente. —Two electronic fluorescent lightbulbs 23w each, connection/fitting E27 ^A . Transparent electrical cord. 110v: two electronic fluorescent lightbulbs 20w each, connection/fitting E26 ^B . Transparent electrical cord.	LAMPADINE—BULBS Due lampadine fluorescenti elettroniche non dimmerabili, attacco E27 ^A da 23w cd. Cavo di alimentazione trasparente. —Two electronic fluorescent lightbulbs 23w each, connection/fitting E27 ^A . Transparent electrical cord. 110v: two electronic fluorescent lightbulbs 20w each, connection/fitting E26 ^B . Transparent electrical cord.	LAMPADINE—BULBS Quattro lampadine fluorescenti elettroniche non dimmerabili, attacco E27 ^A da 23w cd. Cavo di alimentazione trasparente. —Four electronic fluorescent lightbulbs 23w each, connection/fitting E27 ^A . Transparent electrical cord. 110v: four electronic fluorescent lightbulbs 20w each, connection/fitting E26 ^B . Transparent electrical cord.
Bulbs technical details 	Bulbs technical details 	Bulbs technical details 	Bulbs technical details 	Bulbs technical details  	Bulbs technical details  	Bulbs technical details  	Bulbs technical details  
 Ø 130 210 220	 Ø 480 600 1800 Ø 300	 Ø 140 MAX 1800 460 Ø 480	 615 170 450	 Ø 120 MAX 1800 360 370 615	 Ø 120 425 770 480 710	 Ø 120 360 870 710	 Ø 120 360 710

JOIN 3	FOLD	FOLD SMALL	FOLD MEDIUM	FOLD BIG	FOLD SMALL	FOLD MEDIUM	FOLD BIG
TIPOLOGIA—TYPE Sospensione—Suspension	TIPOLOGIA—TYPE Terra—Floor	TIPOLOGIA—TYPE Sospensione—Suspension	TIPOLOGIA—TYPE Sospensione—Suspension	Tipologia—Type Sospensione—Suspension	Tipologia—Type Applique—Wall	Tipologia—Type Applique—Wall	Tipologia—Type Applique—Wall
LINK Lights p. 88	LINK Lights p. 94	LINK Lights p. 94	LINK Lights p. 94	LINK Lights p. 94	LINK Lights p. 94	LINK Lights p. 94	LINK Lights p. 94
LAMPADINE—BULBS Sei lampadine fluorescenti elettroniche non dimmerabili, attacco E27 ^A da 23w cd. Cavo di alimentazione trasparente. —Six electronic fluorescent lightbulbs 23w each, connection/fitting E27 ^A . Transparent electrical cord. 110v: six electronic fluorescent lightbulbs 20w each, connection/fitting E26 ^B . Transparent electrical cord.	LAMPADINE—BULBS Due lampadine fluorescenti elettroniche non dimmerabili da 30w con uno schermo in metacrilato opalino, attacco E27 ^A . Accensione a pedale. —Two electronic fluorescent bulbs of 30w, fitting E27 ^A , with opaline methacrylate shields. Pedal switch. 110v: two electronic fluorescent bulbs of 23w, fitting E26 ^B , with opaline methacrylate shields. Pedal switch.	LAMPADINE—BULBS Due lampadine fluorescenti elettroniche non dimmerabili da 30w con due schermi in metacrilato opalino, attacco E27 ^A . —Two electronic fluorescent bulbs of 30w, fitting E27 ^A with two opaline methacrylate shields. 110v: two electronic fluorescent bulbs of 23w, fitting E26 ^B with two opaline methacrylate shields.	LAMPADINE—BULBS Due lampadine fluorescenti elettroniche T5 non dimmerabili da 24w con due schermi in metacrilato opalino, attacco G5. Per 110v e 230v. —Two electronic fluorescent bulbs T5 of 24w, fitting G5 with two opaline methacrylate shields. For 110v and 230v.	Lampadine—Bulbs Due lampadine fluorescenti elettroniche T5 non dimmerabili da 54w con due schermi in metacrilato opalino, attacco G5. Per 110v e 230v. —Two electronic fluorescent bulbs T5 of 54w, fitting G5 with two opaline methacrylate shields. For 110v and 230v.	Lampadine—Bulbs Due lampadine fluorescenti elettroniche non dimmerabili da 30w, attacco E27 ^A . —Two electronic fluorescent bulbs of 30w, fitting E27 ^A . 110v: two electronic fluorescent bulbs T5 of 24w, fitting G5 with two opaline methacrylate shields. For 110v and 230v.	Lampadine—Bulbs Due lampadine fluorescenti elettroniche non dimmerabili da 54w, attacco G5. Per 110v e 230v. —Two electronic fluorescent bulbs T5 of 54w, fitting G5. For 110v and 230v.	Lampadine—Bulbs Due lampadine fluorescenti elettroniche non dimmerabili da 24w, attacco G5. Per 110v e 230v. —Two electronic fluorescent bulbs T5 of 24w, fitting G5. For 110v and 230v.
Bulbs technical details	Bulbs technical details	Bulbs technical details	Bulbs technical details	Bulbs technical details	Bulbs technical details	Bulbs technical details	Bulbs technical details
 A  B	 A  B			 A  B		 A  B	
							

FOLD	NIMBO 1	NIMBO 2	NIMBO 1	NIMBO 2	CORAL Ø 600	CORAL Ø 800	CORAL Ø 600
TIPOLOGIA—TYPE Tavolo—Table	TIPOLOGIA—TYPE Sospensione—Suspension	TIPOLOGIA—TYPE Sospensione—Suspension	TIPOLOGIA—TYPE Soffitto—Ceiling Applique—Wall	TIPOLOGIA—TYPE Soffitto—Ceiling Applique—Wall	TIPOLOGIA—TYPE Terra—Floor	TIPOLOGIA—TYPE Terra—Floor	TIPOLOGIA—TYPE Sospensione—Suspension
LINK Lights p. 94	LINK Lights p. 99	LINK Lights p. 99	LINK Lights p. 99	LINK Lights p. 99	LINK Lights p. 104	LINK Lights p. 104	LINK Lights p. 104
LAMPADINE—BULBS Due lampadine fluorescenti elettroniche non dimmerabili da 30w con uno schermo in metacrilato opalino, attacco E27 ^A . —Two electronic fluorescent bulbs of 30w, fitting E27 ^A with opaline methacrylate shields. 110v: two electronic fluorescent bulbs of 23w, fitting E26 ^B with opaline methacrylate shields.	LAMPADINE—BULBS Tre lampadine fluorescenti elettroniche non dimmerabili da 8w, attacco E14. —Three electronic fluorescent bulbs of 8w, fitting E14. 110v: three electronic fluorescent bulbs of 8w, fitting E14. 110v: three electronic fluorescent bulbs of 14w, fitting E12 are suggested.	LAMPADINE—BULBS Tre lampadine fluorescenti elettroniche non dimmerabili da 16w, attacco E27. —Three electronic fluorescent bulbs of 16w, fitting E27. 110v: three electronic fluorescent bulbs of 8w, fitting E14. 110v: three electronic fluorescent bulbs of 14w, fitting E12 are suggested.	LAMPADINE—BULBS Tre lampadine fluorescenti elettroniche non dimmerabili da 8w, attacco E14. —Three electronic fluorescent bulbs of 8w, fitting E14. 110v: three electronic fluorescent bulbs of 14w, fitting E12 are suggested.	LAMPADINE—BULBS Una lampadina energy saver Halogen Classic dimmerabile da 105w, attacco E27 ^A , varialuce a pedale, oppure una lampadina fluorescente compatta, non dimmerabile, da 33w, attacco E27 ^B , accensione a pedale. —One energy saver Halogen Classic lightbulb 105w, connection/fitting E27 ^A with dimmer, or one compact fluorescent lightbulb 33w connection/fitting E27 ^B , with pedal switch. 110v: one energy saver Halogen Classic lightbulb 100w, connection/fitting E26 ^A with dimmer, or one compact fluorescent lightbulb 27w, connection/fitting E26 ^C , with pedal switch.	LAMPADINE—BULBS Una lampadina energy saver Halogen Classic dimmerabile da 105w, attacco E27 ^A , varialuce a pedale, oppure una lampadina fluorescente compatta, non dimmerabile, da 33w, attacco E27 ^B , accensione a pedale. —One energy saver Halogen Classic lightbulb 105w, connection/fitting E27 ^A with dimmer, or one compact fluorescent lightbulb 33w, connection/fitting E27 ^B , with pedal switch. 110v: one energy saver Halogen Classic lightbulb 100w, connection/fitting E26 ^A with dimmer, or one compact fluorescent lightbulb 27w, connection/fitting E26 ^C , with pedal switch.	LAMPADINE—BULBS Una lampadina energy saver Halogen Classic dimmerabile da 105w, attacco E27 ^A , varialuce a pedale, oppure una lampadina fluorescente compatta, non dimmerabile, da 33w, attacco E27 ^B , accensione a pedale. —One energy saver Halogen Classic lightbulb 105w, connection/fitting E27 ^A with dimmer, or one compact fluorescent lightbulb 33w, connection/fitting E27 ^B , with pedal switch. 110v: one energy saver Halogen Classic lightbulb 100w, connection/fitting E26 ^A with dimmer, or one compact fluorescent lightbulb 27w, connection/fitting E26 ^C , with pedal switch.	LAMPADINE—BULBS Una lampadina energy saver Halogen Classic dimmerabile da 70w, attacco E27 ^B . —One energy saver Halogen Classic lightbulb 70w, connection/fitting E27 ^A with dimmer, or one compact fluorescent lightbulb 20w, connection/fitting E27 ^B . 110v: one energy saver Halogen Classic lightbulb 72w, connection/fitting E26 ^A with dimmer, or one compact fluorescent lightbulb 20w, connection/fitting E26 ^C .
Bulbs technical details   	Bulbs technical details   	Bulbs technical details   	Bulbs technical details   	Bulbs technical details   	Bulbs technical details   	Bulbs technical details   	Bulbs technical details   
  	  	  	  	  	  	  	  
  	  	  	  	  	  	  	  

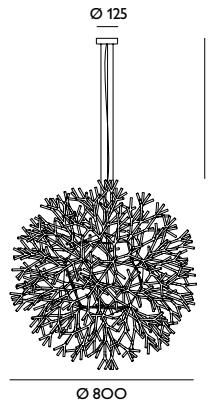
CORAL Ø 800

TIPOLOGIA—TYPE
Sospensione—Suspension

LINK
Lights P. 104

LAMPADINE—BULBS
Una lampadina energy saver
Halogen Classic dimmerabile
da 70w, attacco E27^A, oppure
una lampadina fluorescente
compatta, non dimmerabile,
da 20w, attacco E27^B.
—One energy saver Halogen
Classic lightbulb 70w,
connection/fitting E27^A with
dimmer, or one compact
fluorescent lightbulb 20w,
connection/fitting E27^B.
110V: one energy saver
Halogen Classic lightbulb
72w, connection/fitting E26^A
with dimmer, or one compact
fluorescent lightbulb 20w,
connection/fitting E26^C.

Bulbs technical details



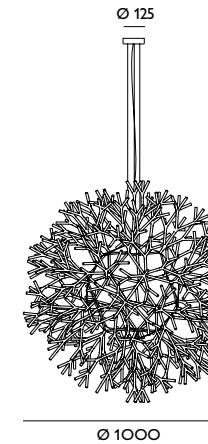
CORAL Ø 1000

TIPOLOGIA—TYPE
Sospensione—Suspension

LINK
Lights P. 104

LAMPADINE—BULBS
Una lampadina energy saver
Halogen Classic dimmerabile
da 105w, attacco E27^A, oppure
una lampadina fluorescente
compatta, non dimmerabile,
da 33w, attacco E27^B.
—One energy saver Halogen
Classic lightbulb 105w,
connection/fitting E27^A with
dimmer, or one compact
fluorescent lightbulb 33w,
connection/fitting E27^B.
110V: one energy saver
Halogen Classic lightbulb
100w, connection/fitting E26^A
with dimmer, or one compact
fluorescent lightbulb 27w,
connection/fitting E26^C.

Bulbs technical details



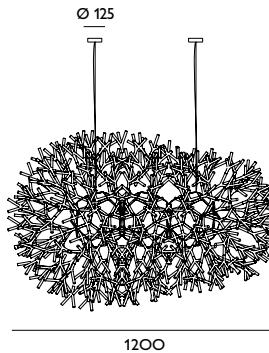
CORAL Ø 1200

TIPOLOGIA—TYPE
Sospensione—Suspension

LINK
Lights P. 104

LAMPADINE—BULBS
Due lampadine energy saver
Halogen Classic dimmerabile
da 70w, attacco E27^A, oppure
due lampadine fluorescenti
compatte, non dimmerabili,
da 20w, attacco E27^B.
—Two energy saver Halogen
Classic lightbulbs 70w,
connection/fitting E27^A with
dimmer, or two compact
fluorescent lightbulbs 20w,
connection/fitting E27^B.
110V: two energy saver
Halogen Classic lightbulbs
72w, connection/fitting E26^A
with dimmer, or two compact
fluorescent lightbulbs 20w,
connection/fitting E26^C.

Bulbs technical details



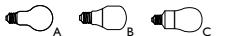
CORAL Ø 600

TIPOLOGIA—TYPE
Terra—Floor

LINK
Lights P. 104

LAMPADINE—BULBS
Una lampadina energy saver
Halogen Classic dimmerabile
da 70w, attacco E27^A, oppure
una lampadina fluorescente
compatta, non dimmerabile,
da 20w, attacco E27^B.
—One energy saver Halogen
Classic lightbulb 70w,
connection/fitting E27^A with
dimmer, or one compact
fluorescent lightbulb 20w,
connection/fitting E27^B.
110V: one energy saver
Halogen Classic lightbulb
72w, connection/fitting E26^A
with dimmer, or one compact
fluorescent lightbulb 20w,
connection/fitting E26^C.

Bulbs technical details



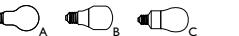
CORAL Ø 800

TIPOLOGIA—TYPE
Terra—Floor

LINK
Lights P. 104

LAMPADINE—BULBS
Una lampadina energy saver
Halogen Classic dimmerabile
da 70w, attacco E27^A, oppure
una lampadina fluorescente
compatta, non dimmerabile,
da 20w, attacco E27^B.
—One energy saver Halogen
Classic lightbulb 70w,
connection/fitting E27^A with
dimmer, or one compact
fluorescent lightbulb 20w,
connection/fitting E27^B.
110V: one energy saver
Halogen Classic lightbulb
72w, connection/fitting E26^A
with dimmer, or one compact
fluorescent lightbulb 20w,
connection/fitting E26^C.

Bulbs technical details



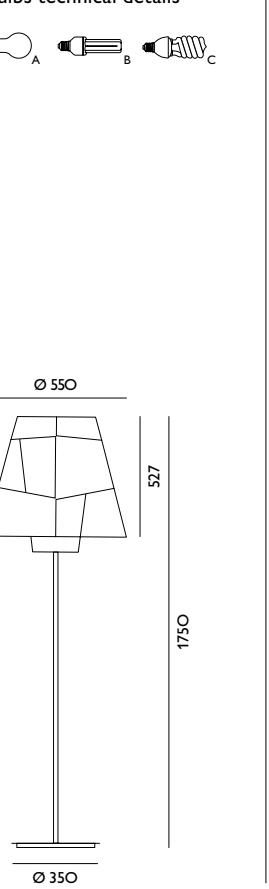
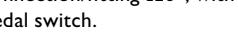
CRINOLINA Ø 550

TIPOLOGIA—TYPE
Terra—Floor

LINK
Lights P. 112

LAMPADINE—BULBS
Due lampadine energy saver
Halogen Classic dimmerabile
da 70w, attacco E27^A, varialuce
a pedale, oppure due
lampadine fluorescenti
compatte, non dimmerabili,
da 20w, attacco E27^B.
—One energy saver Halogen
Classic lightbulb 70w,
connection/fitting E27^A with
dimmer, or one compact
fluorescent lightbulb 20w,
connection/fitting E27^B.
110V: one energy saver
Halogen Classic lightbulb
72w, connection/fitting E26^A
with dimmer, or one compact
fluorescent lightbulb 20w,
connection/fitting E26^C.

Bulbs technical details



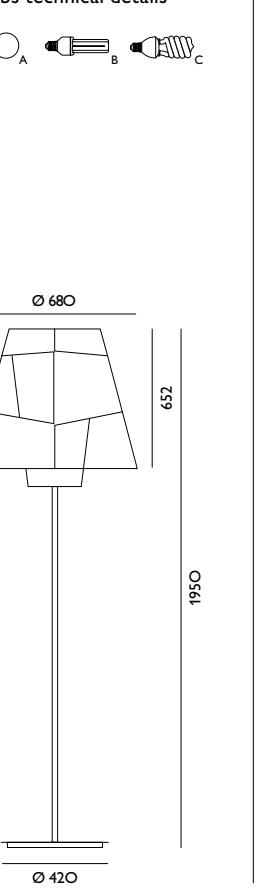
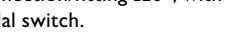
CRINOLINA Ø 680

TIPOLOGIA—TYPE
Terra—Floor

LINK
Lights P. 112

LAMPADINE—BULBS
Due lampadine energy saver
Halogen Classic dimmerabile
da 70w, attacco E27^A, varialuce
a pedale, oppure due
lampadine fluorescenti
compatte, non dimmerabili,
da 20w, attacco E27^B.
—One energy saver Halogen
Classic lightbulb 70w,
connection/fitting E27^A with
dimmer, or one compact
fluorescent lightbulb 20w,
connection/fitting E27^B.
110V: one energy saver
Halogen Classic lightbulb
72w, connection/fitting E26^A
with dimmer, or one compact
fluorescent lightbulb 20w,
connection/fitting E26^C.

Bulbs technical details



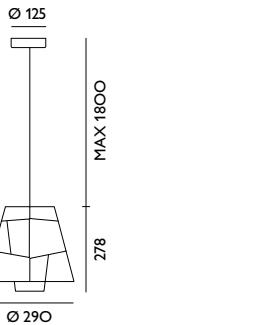
MINI CRINOLINA

TIPOLOGIA—TYPE
Sospensione—Suspension

LINK
Lights P. 112

LAMPADINE—BULBS
Una lampadina energy saver
Halogen Classic dimmerabile
da 70w, attacco E27^A, oppure
una lampadina fluorescente
compatta, non dimmerabile,
da 20w, attacco E27^B.
—One energy saver Halogen
Classic lightbulb 70w,
connection/fitting E27^A with
dimmer, or one compact
fluorescent lightbulb 20w,
connection/fitting E27^B.
110V: one energy saver
Halogen Classic lightbulb
72w, connection/fitting E26^A
with dimmer, or one compact
fluorescent lightbulb 20w,
connection/fitting E26^C.

Bulbs technical details



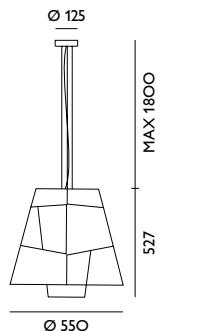
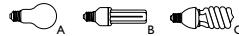
CRINOLINA Ø 55O

TIPOLOGIA—TYPE
Sospensione—Suspension

LINK
Lights P. 112

LAMPADINE—BULBS
Due lampadine energy saver
Halogen Classic dimmerabili
da 70w, attacco E27^A, oppure
due lampadine fluorescenti
compatte, non dimmerabili,
da 30w, attacco E27^B.
—Two energy saver Halogen
Classic lightbulbs 70w,
connection/fitting E27^A with
dimmer, or two compact
fluorescent lightbulbs 30w
connection/fitting E27^B.
110v: two energy saver
Halogen Classic lightbulbs
72w, connection/fitting E26^A
with dimmer, or two compact
fluorescent lightbulbs 27w,
connection/fitting E26^C.

Bulbs technical details



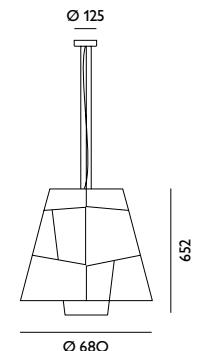
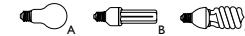
CRINOLINA Ø 68O

TIPOLOGIA—TYPE
Sospensione—Suspension

LINK
Lights P. 112

LAMPADINE—BULBS
Due lampadine energy saver
Halogen Classic dimmerabili
da 70w, attacco E27^A, oppure
due lampadine fluorescenti
compatte, non dimmerabili,
da 30w, attacco E27^B.
—Two energy saver Halogen
Classic lightbulbs 70w,
connection/fitting E27^A with
dimmer, or two compact
fluorescent lightbulbs 30w
connection/fitting E27^B.
110v: two energy saver
Halogen Classic lightbulbs
72w, connection/fitting E26^A
with dimmer, or two compact
fluorescent lightbulbs 27w,
connection/fitting E26^C.

Bulbs technical details



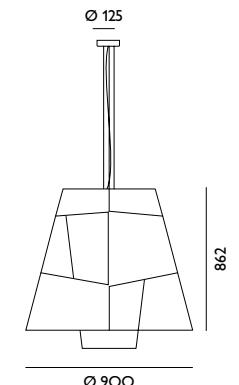
CRINOLINA Ø 900

TIPOLOGIA—TYPE
Sospensione—Suspension

LINK
Lights P. 112

LAMPADINE—BULBS
Tre lampadine energy saver
Halogen Classic dimmerabili
da 70w, attacco E27^A, oppure
tre lampadine fluorescenti
compatte, non dimmerabili,
da 30w, attacco E27^B.
—Three energy saver
Halogen Classic lightbulbs 70w,
connection/fitting E27^A with
dimmer, or three compact
fluorescent lightbulbs 30w
connection/fitting E27^B.
110v: three energy saver
Halogen Classic lightbulbs
72w, connection/fitting E26^A
with dimmer, or three compact
fluorescent lightbulbs 27w,
connection/fitting E26^C.

Bulbs technical details



CRINOLINA

TIPOLOGIA—TYPE
Soffitto—Ceiling
Applique—Wall

LINK
Lights P. 112

LAMPADINE—BULBS
Una lampadina fluorescente
compatta da 11w, attacco E14^A.
—One compact fluorescent
bulb 11w, fitting E14^A.
110v: one compact fluorescent
bulb 9w, fitting E12^B.

Bulbs technical details



A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

A

B

C

D

E

F

G

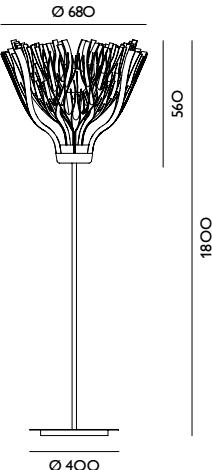
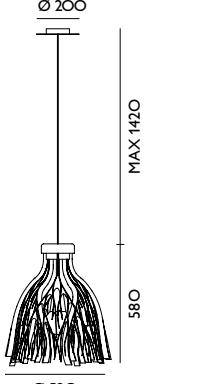
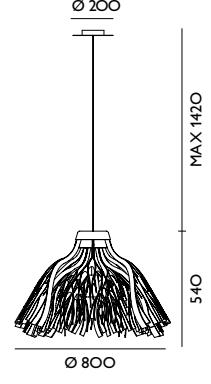
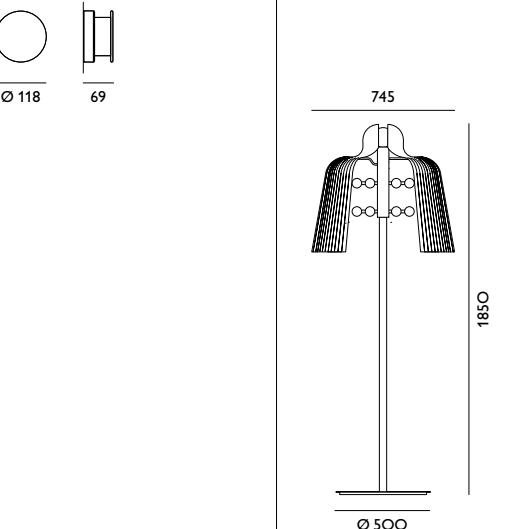
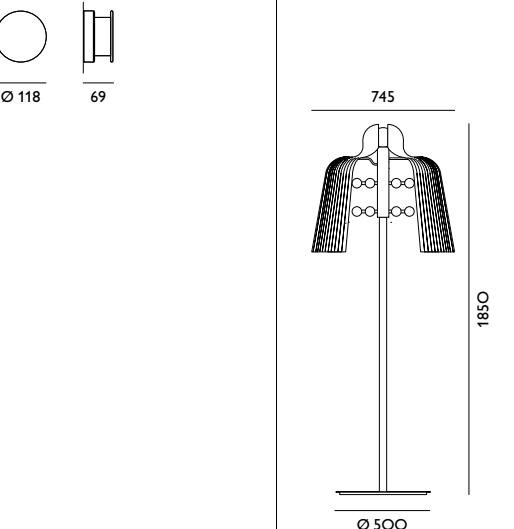
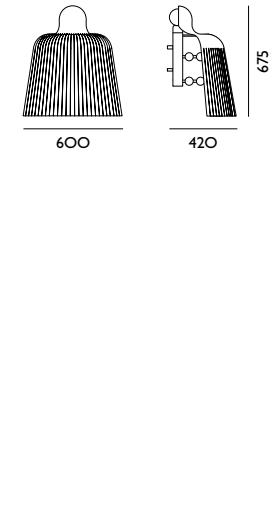
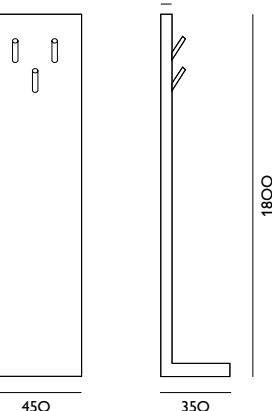
H

I

J

K

L

FOGLIE Ø680	FOGLIE Ø520	FOGLIE Ø680	FOGLIE Ø 800	ALONE	TABARD	TABARD	EL
TIPOLOGIA—TYPE Terra—Floor	TIPOLOGIA—TYPE Sospensione—Suspension	TIPOLOGIA—TYPE Sospensione—Suspension	TIPOLOGIA—TYPE Sospensione—Suspension	TIPOLOGIA—TYPE Appendibiti—Clothes hanger	TIPOLOGIA—TYPE Terra—Floor	TIPOLOGIA—TYPE Parete—Wall	TIPOLOGIA—TYPE Specchio—Mirror
LINK Lights P. 126	LINK Lights P. 126	LINK Lights P. 126	LINK Lights P. 126	LINK Accessories P. 134	LINK Accessories P. 138	LINK Accessories P. 138	LINK Accessories P. 144
LAMPADINE—BULBS Una lampadina Globo compatta Ø 120 fluorescente elettronica potenza 30W, tono caldo 2700° K, attacco E27. —One compact Globo electronic lightbulb Ø 120 30W, warm light 2700° K, fitting E27. 110V: one compact Globo electronic lightbulb Ø 120 23W, warm light 2700° K, fitting E26.	LAMPADINE—BULBS Una lampadina Globo compatta Ø 120 fluorescente elettronica potenza 30W, tono caldo 2700° K, attacco E27. —One compact Globo electronic lightbulb Ø 120 30W, warm light 2700° K, fitting E27. 110V: one compact Globo electronic lightbulb Ø 120 23W, warm light 2700° K, fitting E26.	LAMPADINE—BULBS Una lampadina Globo compatta Ø 120 fluorescente elettronica potenza 30W, tono caldo 2700° K, attacco E27. —One compact Globo electronic lightbulb Ø 120 30W, warm light 2700° K, fitting E27. 110V: one compact Globo electronic lightbulb Ø 120 23W, warm light 2700° K, fitting E26.	LAMPADINE—BULBS Una lampadina Globo compatta Ø 120 fluorescente elettronica potenza 30W, tono caldo 2700° K, attacco E27. —One compact Globo electronic lightbulb Ø 120 30W, warm light 2700° K, fitting E27. 110V: one compact Globo electronic lightbulb Ø 120 23W, warm light 2700° K, fitting E26.	RETE—POWER NET (230V) Potenza 3W. Tre LED ad alta efficienza, luce Bianca (6500° K) —Power 3w. 3 High- efficiency white LED (6500 K degrees)	LAMPADINE—BULBS Una lampadina GLOBO Ø 100 fluorescente elettronica da 20W, attacco E27. —One GLOBO Ø 100 electronic fluorescent bulb 20W, fitting E27. 110V: one fluorescent lightbulb 16W, connection/ fitting E26 is suggested.	LAMPADINE—BULBS Una lampadina GLOBO Ø 100 fluorescente elettronica da 20W, attacco E27. —One GLOBO Ø 100 electronic fluorescent bulb 20W, fitting E27. 110V: one fluorescent lightbulb 16W, connection/ fitting E26 is suggested.	MATERIALI—MATERIALS Specchio in lamiera acciaio inox AISI 304 “Super Mirror”. Schienale e fondo in acciaio verniciato a polveri epossidiche colore nero opaco, dotato di tre appendiabiti. —Mirror in “Super Mirror” AISI 304 sheet stainless steel, backrest in steel painted with matt black-coloured epoxy powders, equipped with three clothes hooks.
Bulbs technical details	Bulbs technical details	Bulbs technical details	Bulbs technical details	BATTERIA—BATTERY (230V—110) Quattro batterie ricaricabili da 1,25V. Due LED ad alta efficienza, luce Bianca (6500° K) —Four rechargeable batteries 1,25V with two High-efficiency LED white (6500 K degrees).	Bulbs technical details	Bulbs technical details	Bulbs technical details
							
							

EL

TIPOLOGIA—TYPE
Specchio—Mirror

LINK
Accessories p. 144

MATERIALI—MATERIALS
Specchio in lamiera acciaio
inox AISI 304 "Super Mirror".
Schienale fondo e mensole
in acciaio verniciato a polveri
epossidiche colore nero
opaco. Dotato di quattro
mensole fisse.
—Mirror in "Super Mirror"
AISI 304 sheet stainless steel,
backrest and shelves in steel
painted with matt black—
coloured epoxy powders.
Equipped with four fixed
shelves.

LALINEA OO1

TIPOLOGIA—TYPE
Porta cd/dvd
—cd/dvd holder

LINK
Accessories p. 147

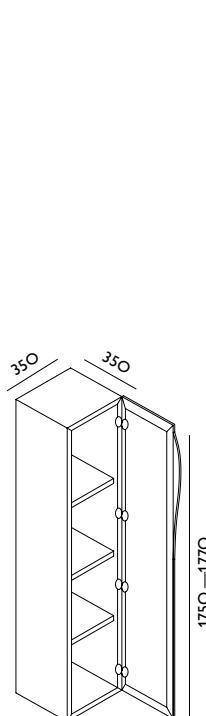
LAMPADINE—BULBS
Dotato all'interno di una
lampada fluorescente T5
da FH 14W nei colori: bianco,
blu e verde, attacco G5.
Per 110V e 230V.
—Equipped with a FH 28W
fluorescent bulb T5 in the
following colours: white,
blue and green, connection
fitting G5. For 110V and 230V.

BREEZE VERTICALE

TIPOLOGIA—TYPE
Containitori—Containers

LINK
Living p. 156

MATERIALI—MATERIALS
Containitori in MDF con lavorazione a 45°. Pensile o autoportante dotato di base laccata.
—Storage unit made in MDF with 45° edges angled. Wall mounted or self-bearing available with a lacquered base.

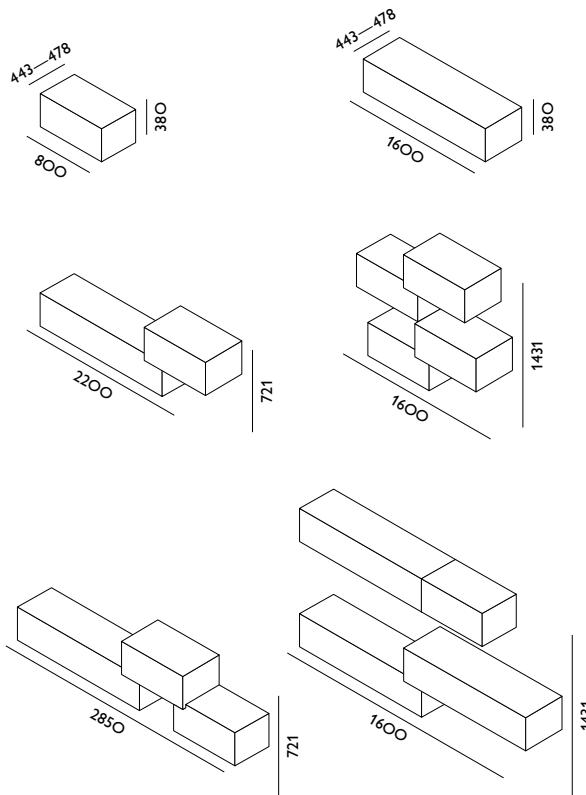


ANGOLO

TIPOLOGIA—TYPE
Containitori—Containers

LINK
Living p. 162

MATERIALI—MATERIALS
Containitori componibili accostabili e sovrapponibili in MDF con lavorazione a 45°. Finiture laccato opaco e brillante.
—Modular storage cabinets made in MDF with 45° edges angled, wall and self supporting units. High gloss and mat lacquered.

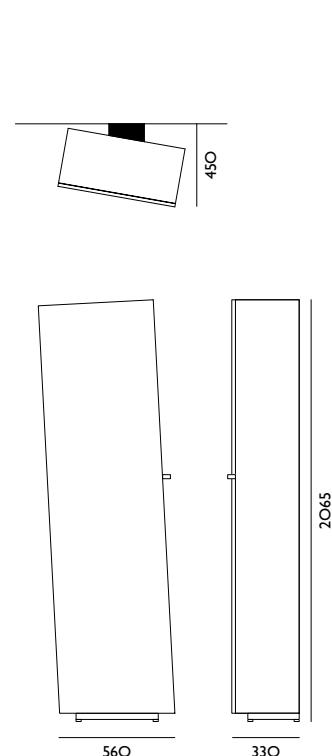


CLINO

TIPOLOGIA—TYPE
Containitori—Containers

LINK
Living p. 168

MATERIALI—MATERIALS
Containitore a muro in MDF con lavorazione a 45° disponibile o con porta e fianchi rivestiti di acciaio specchio "Super Mirror" o con fianchi laccati opaco nero.
—Wall storage unit made in MDF with 45° edges angled, available or with door and side panels laminate with "Super Mirror" steel or with black mat lacquered side panels.

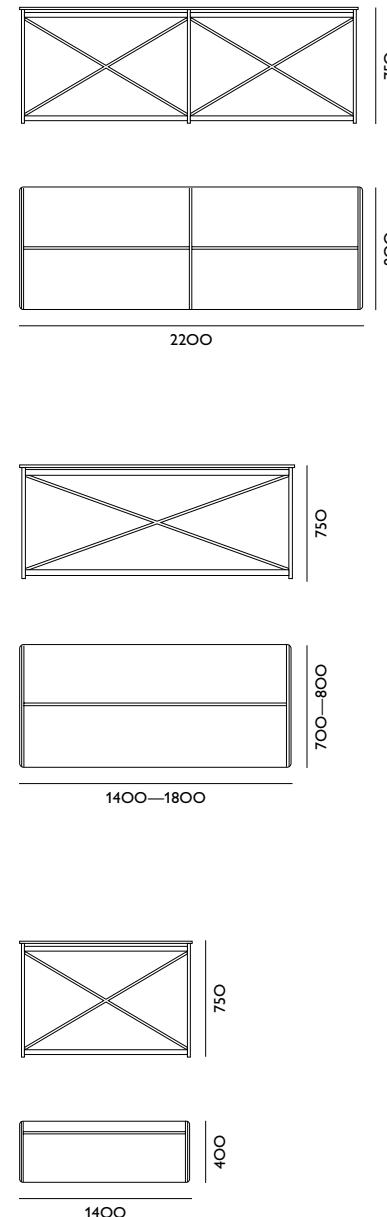


ASNAGO VENDER

TIPOLOGIA—TYPE
Tavolo—Table

LINK
Living p. 174

MATERIALI—MATERIALS
Struttura e crociere in acciaio trafiletto verniciato a polveri epossidiche e piani in cristallo temperato spessore 10 mm.
—Structures and crosses in drawn steel rod epoxy powder lacquered and tops in tempered crystal 10 mm thick.

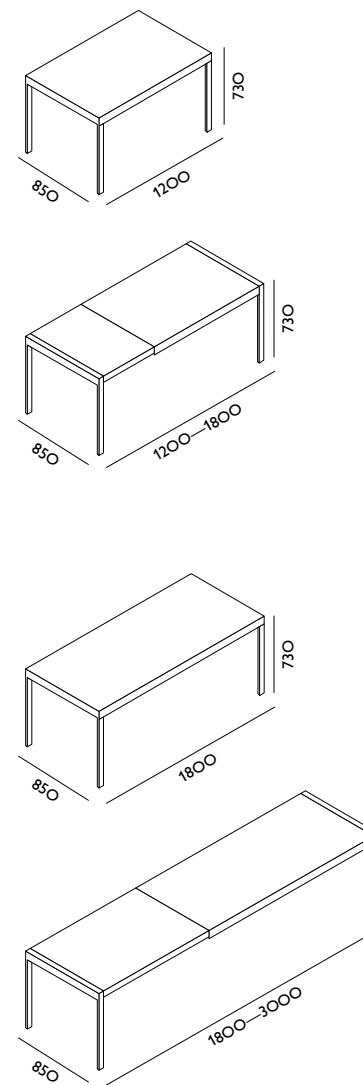


GRAND ECART

TIPOLOGIA—TYPE
Tavolo—Table

LINK
Living p. 177

MATERIALI—MATERIALS
Tavoli allungabili con struttura portante in acciaio verniciato e piani in alluminio laccati opachi "soft touch".
—Extendable tables with supporting structure in lacquered steel and tops in "soft touch" mat lacquered aluminum.

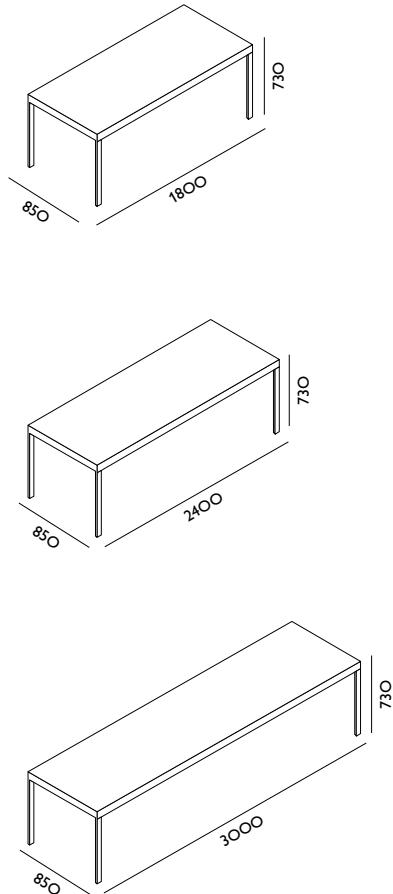


GRAND ECART FIXE

TIPOLOGIA—TYPE
Tavolo—Table

LINK
Living p. 177

MATERIALI—MATERIALS
Tavoli fissi con struttura
portante in acciaio verniciato e
piani in alluminio laccati opachi
“soft touch”.
—Fixed tables with supporting
structure in lacquered steel
and tops in “soft touch” mat
lacquered aluminum.

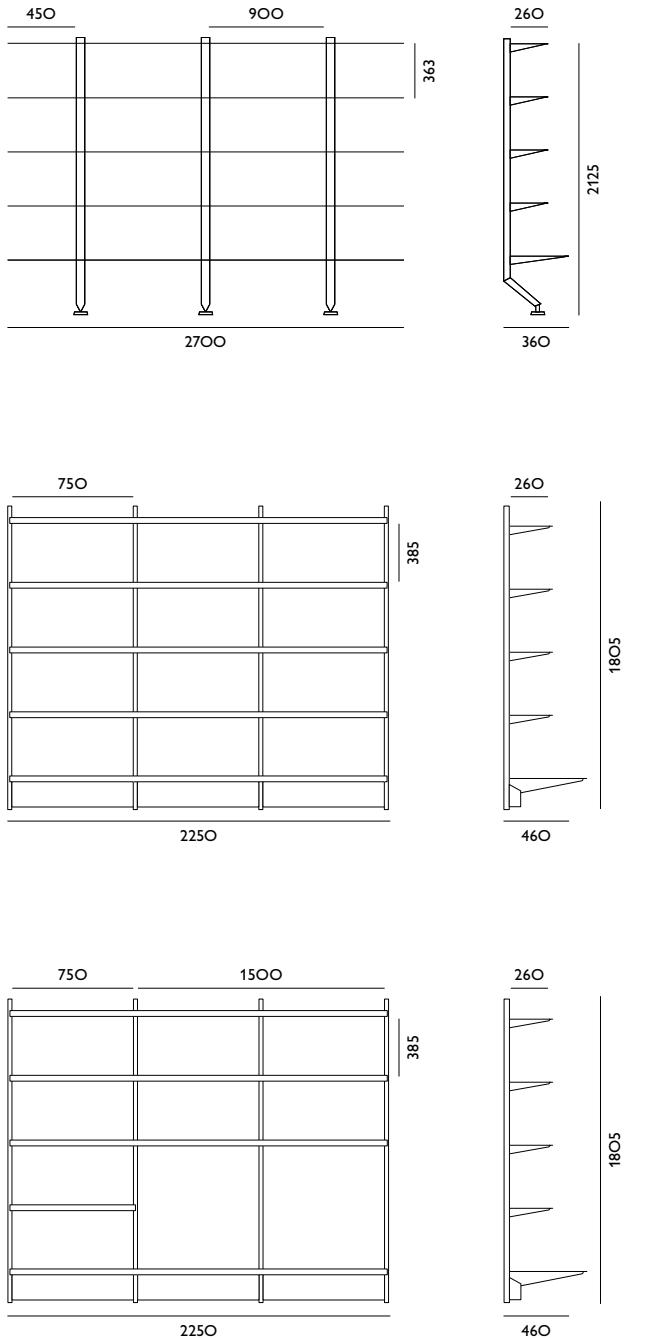


CONTINUA

TIPOLOGIA—TYPE
Libreria—Bookshelf

LINK
Living p. 186

MATERIALI—MATERIALS
Libreria componibile dotata di
montanti in alluminio verniciato
opaco, piani o in metallo
verniciato opaco o in cristallo
temperato o in legno wengè.
—Modular shelving system
with uprights in mat lacquered
aluminum, shelves or in mat
lacquered metal or tempered
crystal or in oak stained wengè.

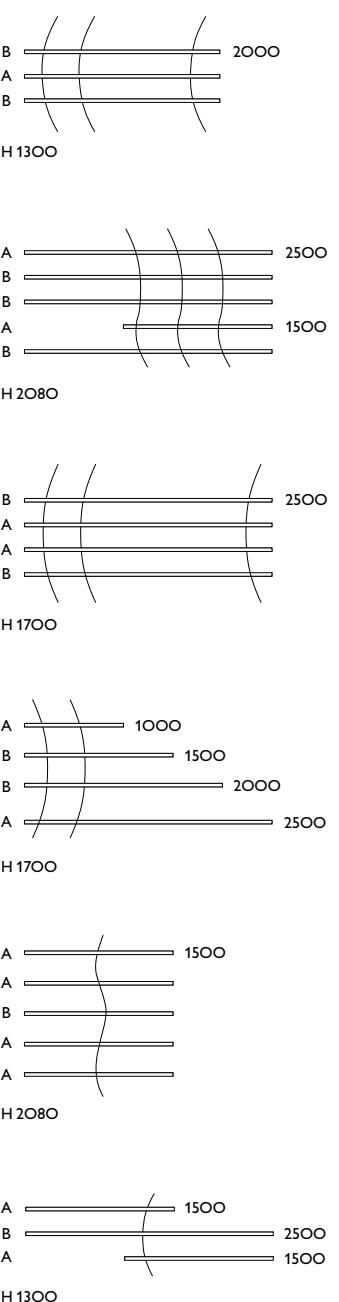


A&B

TIPOLOGIA—TYPE
Libreria—Bookcases

LINK
Living p. 194

MATERIALI—MATERIALS
Mensole in acciaio laccato
ad alta resistenza.
Divisori in metacrilato bi
satinato colorato o in MDF
laccato opaco o in legno.
—Lacquered Steel shelves
with high resistance.
Partition panels in colored
metacrylate or MDF or
wood.

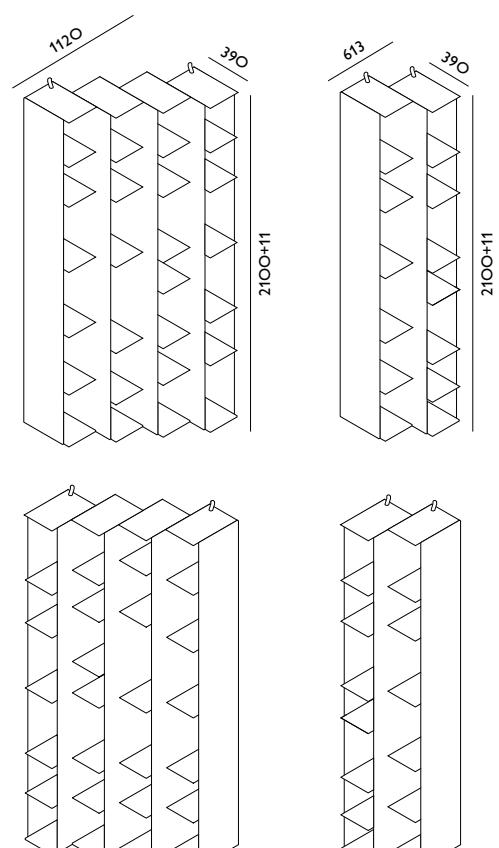


LEDGE & HALF LEDGE

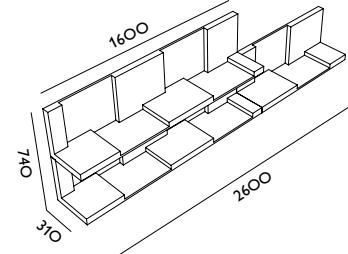
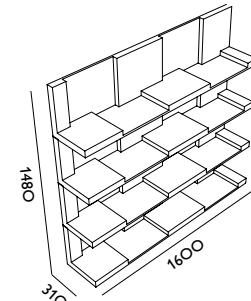
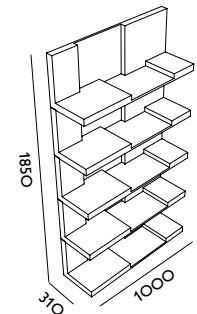
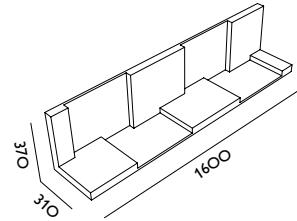
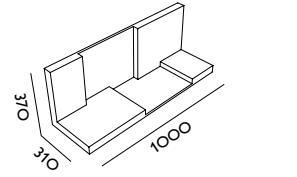
TIPOLOGIA—TYPE
Libreria—Bookshelf

LINK
Living p. 198

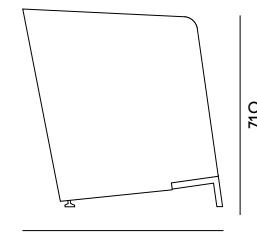
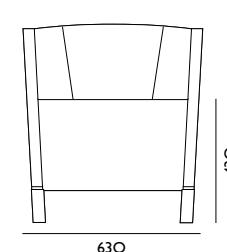
MATERIALI—MATERIALS
Libreria componibile.
Struttura in MDF laccato.
—Modular shelving unit.
Structure in lacquered MDF.



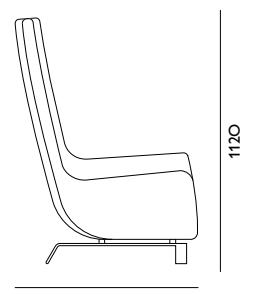
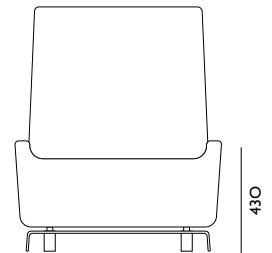
ITAIPIU

TIPOLOGIA—TYPE
Libreria—BookshelfLINK
Living p. 203

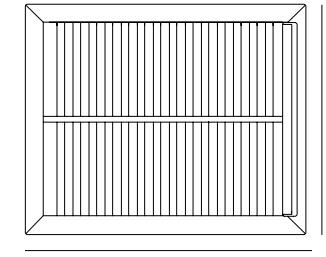
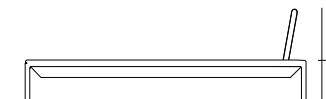
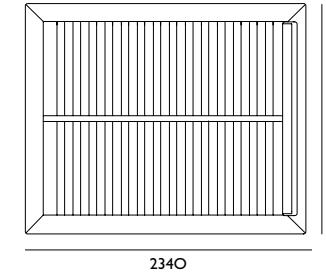
UNIC

TIPOLOGIA—TYPE
Poltrona—ArmchairLINK
Living p. 208MATERIALI—MATERIALS
Struttura interna in poliuretano schiumato a freddo. Base in acciaio inox satinato.
—Upholstery in cold foam polyurethane. Stainless steel base in a matt satin finish.MATERIALI—MATERIALS
Struttura interna in poliuretano schiumato a freddo. Base in acciaio inox satinato.
—Upholstery in cold foam polyurethane. Stainless steel base in a matt satin finish.

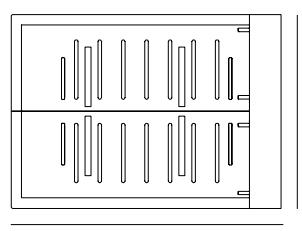
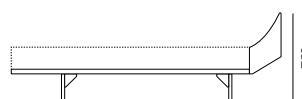
CHAT

TIPOLOGIA—TYPE
Poltrona—ArmchairLINK
Living p. 210MATERIALI—MATERIALS
Struttura interna in poliuretano schiumato a freddo. Base in acciaio inox satinato.
—Upholstery in cold foam polyurethane. Stainless steel base in a matt satin finish.

DECade

TIPOLOGIA—TYPE
Letto—BedLINK
Living p. 212MATERIALI—MATERIALS
Giroletto in MDF, struttura portante e gambe in acciaio verniciato.
—Bed frame in MDF, structure and feet in lacquered steel.

SLIPINSLEEP

TIPOLOGIA—TYPE
Letto—BedLINK
Living p. 216MATERIALI—MATERIALS
Poggiamaterassi in MDF melaminico con bordo imbottito e rivestito in pelle fissa. Gambe in MDF laccato opaco
—Mattress-boards in melamine MDF, upholstered with fixed leather. Feet in matt lacquered MDF.

COLOPHON

ART DIRECTION
XYZ

DESIGN
Tankboys

REPORTAGE PHOTOGRAPHY

Paul Barbera (pp 25, 26)
Sean Micheal Beolchini (pp 15, 16, 27)
Ailine Liefeld (p 20)
Susanne Philipsson (p 17)
Andrea Restello (pp 18, 19, 28)
Niels Stoltenborg (p 21)
Tankboys (pp 22, 23)
Saskia Wegener (p 24)

CATALOGUE
COORDINATOR
Tommaso Speretta

SCANS, COLOUR
SEPARATION
Sartori Group

PRINTED BY
Grafiche Leone

WITH MANY THANKS TO
Cosimo Bizzarri, Alberto Parise,
Rujana Rebernjak, Marco
Vagnetti, Mauro Vanzo
(Photo Tube p. 57).

Pallucco srl
Via Azzi 36
Castagnole di Paese
31038 Treviso Italy

Commerciale Italia
T. +39 0422 43 86 00

Export department
T. +39 0422 43 86 22

F. +39 0422 43 85 55
M. infopallucco@pallucco.com
W. www.pallucco.com